

# L'ARCHIPEL

SCÈNE NATIONALE DE PERPIGNAN

SALIS

ON

22-23

Rejoignez-nous,  
restons connectés !



Directeur de la publication **Borja Sitjà** assisté de **Jackie Surjus-Collet**  
 Rédaction des textes de présentation des spectacles **Jean-Michel Collet**  
 Rédaction des contenus **Leila Jallageas - Marie-Claude Louis - Adeline Montès**  
**Armelle Pommet - Jackie Surjus-Collet - Borja Sitjà - Anne Vivien**  
 Traduction français-catalan **Eva Díez Domènech**  
 © 2022-2023 tous droits réservés - **L'Archipel**  
 Le programme de la saison 2022-2023 est édité par :  
 L'Archipel scène nationale de Perpignan - BP 90 327 - 66003 Perpignan cedex  
 Création graphique **Restez Vivants !** www.restezvivants.com  
 Impression **Art et caractère** www.artetcaractere.com

Licences d'entrepreneurs du spectacle : L-R-22-2/205/234/362/364

LE TRIMESTRE EN UN CLIN D'ŒIL .....	4
L'ARCHIPEL AU CŒUR DE LA CRÉATION .....	7
AUTOMNE .....	13
HIVER .....	51
PRINTEMPS .....	73
L'ATELIER DES 200 .....	97
QUELQUES RENDEZ-VOUS À EL MEDIATOR .....	104
VOUS & L'ARCHIPEL .....	107
L'ARCHIPEL & LES PUBLICS SPÉCIFIQUES .....	113
CAHIER PRATIQUE	
INFOS BILLETTERIE ET ABONNEMENTS .....	119
NOS MÉCÈNES ET PARTENAIRES .....	129

## THÉÂTRE

<i>Le Jeu des ombres</i> - V. Novarina   J. Bellorini .....	16
<i>Moby Dick</i> - H. Melville   Y. Aspel .....	18
<i>La Douleur</i> - M. Duras   D. Blanc .....	24
<i>Misericordia</i>   E. Dante .....	42
<i>Un Hamlet de mains</i> - W. Shakespeare N. Garraud et O. Saccomano .....	44
<i>Institut Ophélie</i> - W. Shakespeare   N. Garraud et O. Saccomano .....	45
<i>Par autan</i>   F. Tanguy .....	60
<i>Je Hurle</i>   La SoupeCie   E. Domenicone .....	63
<i>Othello</i> - W. Shakespeare   J.F. Sivadier .....	66
<i>Richard III - Gloucester Time - Matériau Shakespeare</i> W. Shakespeare   M. Langhoff   M. Di Fonzo Bo .....	68
<i>La Force qui ravage tout</i>   D. Lescot .....	74
<i>Sous l'Orme</i>   G. Costanza   C. Breton .....	79
<i>Mes Jambes, si vous saviez, quelle fumée...</i>   B. Geslin .....	83
<i>La Réponse des Hommes</i>   T. Raffier .....	92

## CIRQUE

<i>Cirque de Noël</i> - Passagers   Les 7 Doigts de la main .....	48
<i>Oraison</i>   Cie Rasposo .....	61
<i>Festival de Musique Sacrée</i> <i>Stabat Mater</i>   G. B. Pergolèse   D. Bobée et C. Mutel Ensemble Les Nouveaux Caractères .....	80
<i>Les Hauts plateaux</i>   M. Bolze   Cie MPTA .....	89

## DANSE

<i>Ulysse</i>   J.C. Gallotta .....	14
<i>Trilogía sobre la guitarra : Inicio</i>   R.Molina .....	22
<i>Trilogía sobre la guitarra : Al Fondo Riela</i>   R.Molina .....	22
<i>Trilogía sobre la guitarra : Vuelta a uno</i>   R.Molina .....	22
<i>One Shot</i>   O. Sy .....	39
<i>Deleuze / Hendrix</i>   A. Prejocaj .....	52
<i>en son lieu</i>   C. Rizzo .....	82
<i>Sonoma</i>   Collectif La Veronal   M. Morau .....	86
<i>La Belle Humeur</i>   La Zampa .....	98
<i>Le Bal Marionnettique</i>   Les Anges au Plafond .....	102

## MUSIQUES D'AUJOURD'HUI

<i>Concert au lever et au coucher du soleil</i>   Duo chant & harpe L. Varanguien de Villepin et R. Féron .....	29
Lucie Antunes et le Collectif Scale .....	30
Buster - M. Bauer .....	31

<i>Artefacts</i>   La Main Harmonique .....	32
Jean-François Heisser   Récital piano .....	33
<i>Vers la Résonance</i>   Compagnie Inouïe   T. Balasse .....	34
<i>Multibrain</i>   Ensemble Flashback .....	35
<i>Entrer dans la couleur</i> - A. Damasio   Y. Pèchin .....	36
<i>Le Banquet des temps futurs</i> - A. Augé   F. Garcia .....	37
<i>Forêt</i>   Compagnie d'autres cordes   F. Vigroux .....	38
<i>One Shot</i>   O. Sy .....	39

## MUSIQUE CLASSIQUE & OPÉRA

<i>Saint-Saëns Le Voyageur</i>   Z. Ziouani Orchestre Divertimento .....	25
<i>La Tragédie de Carmen</i> - Théâtre Impérial de Compiègne d'après G. Bizet et P. Mérimée adaptation de P. Brook   M. Constant   J.C. Carrière .....	41
<i>Mikhail Rudy</i>   Récital piano .....	47
<i>Concert du nouvel an</i> - Insula Orchestra   W.A. Mozart L. Equilbey   <i>Symphonie Concertante</i> .....	58
Orchestre des Champs-Élysées   P. Herreweghe F. Mendelssohn   F. Schubert .....	62
<i>La Traviata</i>   G. Verdi Clermont Auvergne Opéra et Opéra Nomade .....	70
<i>Festival de Musique Sacrée</i> <i>Stabat Mater</i>   G. B. Pergolèse   D. Bobée et C. Mutel Ensemble Les Nouveaux Caractères .....	80
<i>Maria Callas, une vie, une passion</i> B. Uria Monzon   A. Duault   A. Palloc .....	84
<i>Les Folias</i> - Ensemble les Timbres   F.M. Rignol .....	95
François Salque & Vincent Peirani .....	100

## MUSIQUES ACTUELLES

<i>Jazzèbre</i>   Cécile McLorin Salvant   <i>Ghost Song</i> .....	20
Louis Chedid & Yvan Cassar   <i>En noires et blanches</i> .....	26
Harlem Gospel Choir .....	40
<i>Crossborder Blues</i>   J.J. Milteau, H. Kennedy, V. Segal .....	56
Dhafer Youssef   <i>Street of Minarets</i> .....	64
<i>Sunday Blues</i>   Joe Louis Walker .....	77
<b>Annulé</b> Faada Freddy .....	
Arthur H. ....	90

## JEUNE PUBLIC

<i>Cailloux</i>   F. Corcoy .....	21
<i>Les Fables ou le Jeu de l'illusion</i> - J. de La Fontaine Agence de Voyages Imaginaires .....	46
<i>Le Carnaval des animaux...</i>   É. Lalande   Cie (1) Promptu .....	54
<i>Jeu</i>   Cie A Kan la Dériv' .....	72
<i>Je suis TIGRE</i>   Groupe Noces .....	85
<i>La Princesse qui n'aimait pas...</i>   Barbaque Compagnie .....	94
<i>Temps</i>   Cie Haut les Mains .....	96
<i>Normalito</i>   Cie A l'Envi .....	99

## CONCERTS SANDWICHES

Trio violon, alto, violoncelle : <i>Romantissime</i>   Trio Alzina .....	19
Trio voix, piano, percussions   Trio Dunes .....	50
<i>L'Âge d'or de l'opéra et de la mélodie italienne</i> J.M. Balester et E. Benterfa .....	57
Trio violon, alto, violoncelle   Trio Claret .....	65
Trio piano, violon, violoncelle : <i>Couleurs d'Espagne</i> Trio Crescendo .....	76
<i>Voyage dans la musique romantique allemande</i> Chœur de Chambre de Perpignan .....	88
<i>Duo accordéon et violoncelle</i>   Duo Accorcell .....	91



## VOTRE SAISON EN UN CLIN D'ŒIL



### SEPTEMBRE

VEN 23	<i>Ulysse</i>   J.C. Gallotta ..... 14
SAM 24	<i>Ulysse</i>   J.C. Gallotta ..... 14
JEU 29	<i>Le Jeu des ombres</i> - V. Novarina   J. Bellorini ..... 16
VEN 30	<i>Le Jeu des ombres</i> - V. Novarina   J. Bellorini ..... 16

### OCTOBRE

MAR 4	<i>Moby Dick</i> - H. Melville   Y. Aspeli ..... 18
MER 5	<i>Moby Dick</i> - H. Melville   Y. Aspeli ..... 18
VEN 7	Trio violon, alto, violoncelle : <i>Romantissime</i> Trio Alzina ..... 19
DIM 9	<i>Jazzèbre</i> - Cécile McLorin Salvant   <i>Ghost Song</i> ... 20
DIM 16	<i>Cailloux</i>   F. Corcoy ..... 21
MAR 18	<i>Trilogia sobre la guitarra : Inicio (Uno)</i>   R. Molina.. 22
MER 19	<i>Trilogia sobre la guitarra :</i> <i>Al Fondo Riela (Lo Otro Del Uno)</i>   R. Molina..... 22
JEU 20	<i>Trilogia sobre la guitarra : Vuelta A Uno</i>   R. Molina.. 22
MAR 25	<i>La Douleur</i> - M. Duras   D. Blanc..... 24
DIM 30	<i>Saint-Saëns Le Voyageur</i>   Z. Ziouani Orchestre Divertimento ..... 25

### NOVEMBRE

VEN 4	Louis Chedid & Yvan Cassar <i>En noires et blanches</i> ..... 26
-------	---

#### Festival Aujourd'hui Musiques

du SAM 29/10 au DIM 11/12	<i>Mirages &amp; miracles</i> Adrien M. & Claire B. .... 28
JEU 10	Concert au lever et au coucher du soleil Duo chant et harpe   L. Varanguien de Villepin et R. Féron ..... 29
JEU 10	Lucie Antunes et le Collectif Scale ..... 30
VEN 11	<i>Buster</i>   M. Bauer ..... 31
SAM 12	<i>Artefacts</i>   La Main Harmonique ..... 32
DIM 13	Jean-François Heisser   Récital piano ..... 33
MAR 15	<i>Vers la Résonance</i>   Compagnie Inouïe T. Balasse ..... 34
MER 16	<i>Multibrain</i>   Ensemble Flashback ..... 35
JEU 17	<i>Entrer dans la couleur</i> - A. Damasio   Y. Péchin .... 36
VEN 18	<i>Le Banquet des temps futurs</i> A. Augé   F. Garcia ..... 37
SAM 19	<i>Forêt</i>   Compagnie d'autres cordes   F. Vigroux .... 38
DIM 20	<i>One Shot</i>   O. Sy ..... 39
JEU 24	Harlem Gospel Choir ..... 40

### DÉCEMBRE

JEU 1	<i>La Tragédie de Carmen</i>   Théâtre Impérial de Compiègne   d'après G. Bizet et P. Mérimée adaptation de P. Brook   M. Constant J.C. Carrière ..... 41
SAM 3	<i>Misericordia</i>   E. Dante ..... 42
DIM 4	<i>Misericordia</i>   E. Dante ..... 42
MAR 6	<i>Un Hamlet de moins</i> - W. Shakespeare N. Garraud et O. Saccomano ..... 44
JEU 8	<i>Institut Ophélie</i> - W. Shakespeare N. Garraud et O. Saccomano ..... 45
VEN 9	<i>Institut Ophélie</i> - W. Shakespeare N. Garraud et O. Saccomano ..... 45
MAR 13	<i>Les Fables ou le Jeu de l'illusion</i> J. de La Fontaine Agence de Voyages Imaginaires ..... 46
VEN 16	Mikhail Rudy   Récital piano ..... 47
MAR 20	<i>Cirque de Noël</i> - Passagers Les 7 Doigts de la main ..... 48
MER 21	<i>Cirque de Noël</i> - Passagers Les 7 Doigts de la main ..... 48
JEU 22	<i>Cirque de Noël</i> - Passagers Les 7 Doigts de la main ..... 48
VEN 23	<i>Cirque de Noël</i> - Passagers Les 7 Doigts de la main ..... 48
VEN 23	Trio voix, piano, percussions   Trio Dunes ..... 50

### JANVIER

JEU 12	<i>Deleuze / Hendrix</i>   A. Preljocaj ..... 52
VEN 13	<i>Deleuze / Hendrix</i>   A. Preljocaj ..... 52
DIM 15	<i>Le Carnaval des animaux...</i> Cie (1) Promptu   É. Lalande ..... 54
MER 18	<i>Crossborder Blues</i>   H.Kennedy, J.J Milteau, V. Segal ..... 56
VEN 20	<i>L'Âge d'or de l'opéra et de la mélodie italienne</i> J.M. Balester et E. Benterfa ..... 57
DIM 22	<i>Concert du nouvel an - Insula Orchestra</i> W.A. Mozart   L. Equilbey Symphonie Concertante ..... 58
MER 25	<i>Par autan</i>   F. Tanguy ..... 60
JEU 26	<i>Par autan</i>   F. Tanguy ..... 60
DIM 29	<i>Oraison</i>   Cie Rasposo ..... 61
MAR 31	<i>Oraison</i>   Cie Rasposo ..... 61

### FÉVRIER

MER 1	<i>Oraison</i>   Cie Rasposo ..... 61
JEU 2	<i>Oraison</i>   Cie Rasposo ..... 61
VEN 3	<i>Oraison</i>   Cie Rasposo ..... 61
SAM 4	<i>Oraison</i>   Cie Rasposo ..... 61
DIM 5	Orchestre des Champs-Élysées P. Herreweghe   F. Mendelssohn   F. Schubert ..... 62
MAR 7	<i>Je Hurlé</i>   La SoupeCie   E. Domenicone ..... 63
MER 8	<i>Je Hurlé</i>   La SoupeCie   E. Domenicone ..... 63
VEN 10	Dhafer Youssef   <i>Street of Minarets</i> ..... 64
VEN 10	Trio violon, alto, violoncelle   Trio Claret ..... 65
MER 15	<i>Othello</i> - W. Shakespeare   J.F. Sivadier ..... 66
JEU 16	<i>Othello</i> - W. Shakespeare   J.F. Sivadier ..... 66

### MARS

MAR 7	<i>Richard III - Gloucester Time</i> <i>Matériau Shakespeare</i>   W. Shakespeare M. Langhoff   M. Di Fonzo Bo ..... 68
MER 8	<i>Richard III - Gloucester Time</i> <i>Matériau Shakespeare</i>   W. Shakespeare M. Langhoff   M. Di Fonzo Bo ..... 68
DIM 12	<i>La Traviata</i>   G. Verdi   Clermont Auvergne Opéra et Opéra Nomade ..... 70
DIM 12	<i>Jeu</i>   Cie A Kan la Dériv' ..... 72
JEU 16	<i>La Force qui ravage tout</i>   D. Lescot ..... 74
VEN 17	<i>La Force qui ravage tout</i>   D. Lescot ..... 74
VEN 17	Trio piano, violon, violoncelle : <i>Couleurs d'Espagne</i>   Trio Crescendo ..... 76
DIM 19	<i>Sunday Blues</i>   Joe Louis Walker ..... 77
SAM 25	<i>Annulé</i> Faada Freddy ..... 78
MER 29	<i>Sous l'Orme</i>   G. Costanza   C. Breton ..... 79
JEU 30	<i>Sous l'Orme</i>   G. Costanza   C. Breton ..... 79

### AVRIL

MAR 4	<i>Festival de Musique Sacrée - Stabat Mater</i> G. B. Pergolèse   D. Bobée et C. Mutel Ensemble Les Nouveaux Caractères ..... 80
JEU 6	<i>en son lieu</i>   C. Rizzo ..... 82
VEN 7	<i>en son lieu</i>   C. Rizzo ..... 82
MAR 11	<i>Mes Jambes, si vous saviez, quelle fumée...</i> B. Geslin ..... 83
MER 12	<i>Mes Jambes, si vous saviez, quelle fumée...</i> B. Geslin ..... 83
VEN 14	<i>Maria Callas, une vie, une passion</i> B. Uria Monzon   A. Duault   A. Palloc ..... 84
DIM 16	<i>Je suis TIGRE</i>   Groupe Noces ..... 85
JEU 20	<i>Sonoma</i>   Collectif La Veronal   M. Morau ..... 86
VEN 21	<i>Sonoma</i>   Collectif La Veronal   M. Morau ..... 86
VEN 21	<i>Voyage dans la musique romantique allemande</i> Chœur de Chambre de Perpignan ..... 88
MER 26	<i>Les Hauts plateaux</i>   M. Bolze   Cie MPTA ..... 89
JEU 27	<i>Les Hauts plateaux</i>   M. Bolze   Cie MPTA ..... 89

### MAI

JEU 4	Arthur H ..... 90
VEN 5	Duo accordéon et violoncelle   Duo Accorcell ..... 91
JEU 11	<i>La Réponse des Hommes</i>   T. Raffier ..... 92
VEN 12	<i>La Réponse des Hommes</i>   T. Raffier ..... 92
SAM 13	<i>La Princesse qui n'aimait pas...</i> Barbaque Compagnie ..... 94
DIM 14	<i>La Princesse qui n'aimait pas...</i> Barbaque Compagnie ..... 94
VEN 19	<i>Les Folias</i> - Ensemble les Timbres F.M. Rignol ..... 95
DIM 21	<i>Temps</i>   Cie Haut les Mains ..... 96
MER 24	<i>Temps</i>   Cie Haut les Mains ..... 96
SAM 27	<i>L'Atelier des 200</i> ..... 97
DIM 28	<i>L'Atelier des 200</i> ..... 97
MER 31	<i>La Belle Humeur</i>   La Zampa ..... 98

### JUIN

JEU 1	<i>La Belle Humeur</i>   La Zampa ..... 98
DIM 4	<i>Normalito</i>   Cie A l'Envi ..... 99
JEU 8	François Salque & Vincent Peirani ..... 100
MER 14	<i>Le Bal Marionnettique</i>   Les Anges au Plafond ..... 102
JEU 15	<i>Le Bal Marionnettique</i>   Les Anges au Plafond ..... 102
VEN 16	<i>Le Bal Marionnettique</i>   Les Anges au Plafond ..... 102

*Il vaut mieux être roi de son silence qu'esclave de ses paroles.*  
**William Shakespeare**

Cher public,

Ces lignes devraient être l'édito qui ouvre la brochure de la saison 22/23. Elles le sont aussi, mais c'est avant tout un adieu.

Un adieu qui vous est dédié, avec toute mon amitié, à vous et rien qu'à vous.

Comme vous le savez, quand vous lirez ce texte je ne serai plus le directeur de cette Maison.

Mon contrat n'a pas été renouvelé, c'est ce qu'a souhaité une majorité du Conseil d'Administration de l'établissement à la fin du mois de novembre dernier.

Je veux tout d'abord vous remercier, car depuis ma première saison en 2017, vous avez soutenu mon projet avec enthousiasme et confiance et je suis conscient que parfois je vous ai mis la barre très haut. Mais vous avez toujours été là, avec un regard critique et intelligent, et maintenant, mon projet désormais interrompu, vous adoucissez l'amertume du départ avec votre reconnaissance.

C'est quelque chose que je porte dans mon cœur car, il est vrai, ce sont les raisons artistiques qui font avancer l'essence de mon travail mais, évidemment, sans le public, sans vous, ce travail n'a aucune raison d'être.

Puis la crise sanitaire est arrivée, nous avons tenu, maintenu et inventé une certaine activité grâce aux aides de l'État mais aussi au sentiment que vous étiez toujours là, à attendre et à nous soutenir. Nous avons donc dépassé l'inconnu ensemble.

Nous n'avons réouvert que 19 mois plus tard et vous êtes revenus. Vous revoir franchir les portes, nombreux, lors de cette reprise, au mois d'octobre 2021 pour le *Roi Lear*, m'a rendu vraiment heureux. Cependant, je souhaite dire aussi à ceux qui, à partir du mois de janvier, ont hésité, que je suis aussi conscient que pour aller chez quelqu'un, l'apaisement et le bonheur chez ceux qui invitent, doit être ressenti par ceux qui sont invités. Peut-être que ça n'a pas été le cas ces derniers temps.

J'espère bien que ceux qui me remplaceront, sauront analyser la situation avec plus de recul et de distance, et enflammeront vos cœurs de la même manière que j'y suis arrivé avant eux.

Comme disait Bob Dylan, «Times are changing» et cette fois, croyez-moi, le changement sera très profond, il se réalisera à grande vitesse et véritablement.

Vous êtes toujours là, en attente, vous aimez ce lieu et vous savez ce que vous voulez. Je suis sûr que votre passion est toujours intacte et que votre soif de spectacle et de culture n'a pas disparu.

Je vous laisse donc un dernier bébé, une dernière saison magnifique, diverse, engagée, pluridisciplinaire, et comme je le dis toujours, une saison qui vous posera des questions pour que vous trouviez les réponses.

Une saison dont le point d'appui est, comme toujours, les équipes artistiques, sans elles le départ sur le chemin vers vous ne se produirait pas.

Une saison avec une profonde conscience du service public que nous sommes.

Une saison dont l'activité artistique dégagera un large programme d'action éducative et culturelle qui, je l'espère, amènera encore plus de jeunes et plus de personnes éloignées de la culture dans nos salles.

Une saison née de la conviction profonde que la culture en général et en particulier le spectacle vivant, n'a pas seulement une fonction strictement utilitaire ou de pur divertissement mais est aussi un puissant outil de cohésion sociale et de lutte contre les inégalités.

Vous allez vous régaler !

Je vous prie de protéger ce merveilleux instrument, fabrique de rêves, refuge et lieu de réconfort et de réflexion qui, par la volonté publique, a vu le jour dans votre ville et qui, soyez-en conscients et ne l'oubliez jamais, n'appartient qu'à vous !

Je vous dis donc : au revoir mes ami(e)s.

Je vous embrasse.

**Borja Sitjà**  
directeur

# L'ARCHIPEL

## AU COEUR DE LA CRÉATION

## LES ARTISTES ACCOMPAGNÉS

J'ai toujours pensé qu'un théâtre doit être dérangé par les artistes. Ce sont eux qui donnent la forme, l'odeur et la couleur de ce spectacle que nous vous offrons et appelons Saison.

Néanmoins il me semble plus fécond et plus libre d'utiliser le terme « accompagné » plutôt « qu'associé ».

Il n'y aura pas d'artistes associés. Nous allons accompagner avec un grand engagement, un groupe d'artistes qui vont ponctuer les saisons à venir avec leurs spectacles, bien sûr, mais aussi avec leur présence, leurs interventions auprès des publics et leurs façons de faire.

En plus de cet accompagnement, nous allons aussi participer activement à la création en coproduisant d'autres spectacles qui prendront une place importante dans le déroulement de la saison.

Voici les artistes que nous avons choisis d'accompagner cette saison encore, ce sont des femmes et des hommes avec qui j'ai, depuis plusieurs années, tissé des liens et j'ai à cœur aujourd'hui de vous les présenter.

Borja Sitjà



### BRUNO GESLIN

metteur en scène  
Compagnie La Grande Mêlée | Montpellier

Bruno Geslin est un créateur qui s'inspire de romans, d'enquêtes, d'interviews. Il mélange les langages scéniques et utilise son théâtre pour croiser des gens, leur raconter des choses. Metteur en scène du désir et de l'entremêlement entre Eros et Thanatos, Bruno Geslin aime signer des portraits introspectifs et amoureux d'artistes peu ordinaires. Bruno Geslin aime les pensées sulfureuses. Véritable poète de la scène qu'il sait métamorphoser en espace envoûtant et hypnotique, il sème le trouble dans les perceptions. Et entraîne le public très au-delà des rationalités.

À l'Archipel il présente *Chroma* une première fois en 2015 puis de nouveau en 2020 et en 2021 sa création *Le Feu, la fumée, le soufre*.

#### Ce qu'il nous dit de son travail

*On ne peut pas parler d'œuvre pour moi, je suis en travail, j'essaie de construire un chemin, ce n'est pas un spectacle puis un spectacle, mais ce serait bien prétentieux de parler d'œuvre. Et puis ce qui est intéressant avec le théâtre c'est que c'est écrire sur du sable, il y a cette chose-là qui est de l'ordre de l'éphémère. Un spectacle finit par chasser l'autre et c'est très bien comme ça, c'est écologique.*

Bruno Geslin

#### Le mot du programmateur

*Ces spectacles qui sont faits sans penser à rien, par nécessité, sans complaisance, avec les entrailles et le cœur et avec beaucoup d'honnêteté. Ils sortent souvent d'un cri pour arriver à un endroit très profond et caché de l'être humain, du spectateur, cet endroit que Federico Garcia Lorca appelle « los centros » (les centres). Cet endroit est dangereux, il touche du fragile, du vrai et parfois même de l'indicible.*

Borja Sitjà

#### À VOIR A L'ARCHIPEL

→ **MES JAMBES, SI VOUS SAVIEZ, QUELLE FUMÉE...**

les 11 et 12 avril 2023 | p.83  
COPRODUCTION



### MAGUELONE VIDAL

compositrice et musicienne  
Intensités | Montpellier

Compositrice, metteuse en scène, musicienne et performeuse, Maguelone Vidal développe un champ artistique singulier. Elle explore les relations poétiques et sensorielles entre le corps et le son, et crée des dispositifs scéniques et sonores qui invitent le public dans une approche synesthésique de la musique. Elle compose et met en scène des spectacles vivants résolument hybrides et polysensoriels, présentés à la fois en France et à l'étranger.

À l'Archipel elle a présenté *La Tentation des Pieuvres* dans le cadre du festival *Aujourd'hui Musiques 2018*, puis participé à *l'Atelier des 200 Saison II*. En 2021 alors que les lieux culturels sont fermés pour cause de pandémie, elle adapte son ciné-concert *Histoires d'œil* pour une tournée au sein de plusieurs lycées du département des Pyrénées-Orientales puis à l'automne elle crée *Liber* dans le cadre du festival *Aujourd'hui Musiques 2021*.

#### Ce qu'elle nous dit de son travail

*Je rêve les créations d'abord par les sons qui me fascinent et éveillent mon appétit d'exploration. Puis le son fait sens, à tous les endroits : la dramaturgie hybride se déploie dans l'imaginaire, l'écriture, le travail au plateau et le partage avec l'équipe. Dans le désir, toujours, de placer le public au cœur des perceptions sensorielles et de la magie du spectacle vivant.*

Maguelone Vidal

#### Le mot de la programmatrice

*Ses multiples talents de musicienne, de compositrice et de chorégraphe lui permettent d'explorer le son et le geste, de proposer une étonnante polyphonie des sens. Son approche du souffle et du son, de la théâtralité de la musique, des mouvements du corps, de la parole et de la littérature est toujours portée par son goût pour l'aventure humaine et artistique.*

Jackie Surjus-Collet

#### À VOIR A L'ARCHIPEL

→ **LE CŒUR DU SON** les 13 et 14 novembre 2022  
(+ d'info dans la brochure du festival *Aujourd'hui Musiques*)  
→ **QUI M'APPELLE ?** novembre 2023  
(dans le cadre du festival *Aujourd'hui Musiques 2023*)  
COPRODUCTION



### ANNA THIBAUT & SÉBASTIEN FENNER

créateurs multidisciplinaires  
mercimouchou | Perpignan

Créateurs pour qui l'identité visuelle est un enjeu majeur, Anna Thibaut et Sébastien Fenner s'inspirent de l'univers pictural de peintres surréalistes, de contes traditionnels, de la thématique du reflet. Ils réalisent des créations hybrides, sensorielles, qui croisent entre-sort, objets marionnettiques, machineries, invention d'instruments. Avec une incursion dans le numérique ils posent leur double regard pour interroger le mouvement et l'image. Metteur et metteuse en scène de tendresses poétiques, ils ont à cœur le merveilleux et l'illusion optique. Leur travail de compagnonnage affirme leur goût pour les libres adaptations, les belles images de l'imaginaire, l'approche de l'altérité, de l'intime, le corps non-standardisé, avec un regard plein de tendresse pour l'individu.

À l'Archipel ils ont été accueillis plusieurs fois en résidence et ont créé en 2018 *Un Balcon entre ciel et terre* et en 2021 *La Dignité des gouttelettes*.

#### Ce qu'ils nous disent de leur travail

*L'image est là comme une évidence pour nous depuis toujours. La rencontre avec la danse nous a amenés à lui donner corps, au plateau. Avec le théâtre nous voulons faire partager l'accès au rêve et aux imaginaires, retrouver un temps bien réel de poésie qui échappe à la vitesse et au bruit.*

Anna Thibaut et Sébastien Fenner

#### Le mot de la programmatrice

*La grande sensibilité, l'esprit forain et la poésie de leurs spectacles touchent petits et grands. Ils ont l'art des libres adaptations et des belles images, la tendresse du regard et la construction d'un imaginaire singulier. Leur travail profondément humain nous parle d'altérité et de différence avec une indéfectible délicatesse.*

Jackie Surjus-Collet

# RÉSIDENCES ET COPRODUCTIONS DE L'ARCHIPEL

L'Archipel affirme son engagement pour la création en permettant aux artistes et techniciens de travailler, de créer et préparer les spectacles des saisons qui s'annoncent en développant l'accueil de résidences sur ses plateaux et son soutien financier à la création.

## COPRODUCTION | RÉSIDENCE | CRÉATION



**Cailloux** p.21

Francky Corcoy >> Jeune Public - Danse  
du 16 au 18 octobre 2022



**Artefacts** p.32

La Main Harmonique >> Concert vocal  
le 12 novembre 2022  
dans le cadre du festival Aujourd'hui Musiques 2022

## COMMANDE | RÉSIDENCE | CRÉATION



**Multibrain** p.35

Ensemble Flashback >> Concert spectacle multimédia  
le 16 novembre 2022  
dans le cadre du festival Aujourd'hui Musiques 2022



**Le Banquet des temps futurs** p.37

Alex Augé & Franck Garcia >> Concert  
le 18 novembre 2022  
dans le cadre du festival Aujourd'hui Musiques 2022

## COPRODUCTION



**Institut Ophélie** p.45

d'après William Shakespeare  
Nathalie Garraud  
et Olivier Saccomano >> Théâtre  
les 8 et 9 décembre 2022



**Par autan** p.60

François Tanguy | Théâtre du Radeau  
>> Théâtre  
les 25 et 26 janvier 2023



**Othello** p.66

William Shakespeare | Jean-François Sivadier  
>> Théâtre  
les 15 et 16 février 2023



**La Force qui ravage tout** p.74

David Lescot | Compagnie du Kairos >> Théâtre Musical  
les 16 et 17 mars 2023



**Mes jambes, si vous saviez, quelle fumée...** p.83

Bruno Geslin | La Grande Mêlée >> Théâtre  
les 11 et 12 avril 2023

## COMMANDE | CRÉATION



**Concert au lever  
et au coucher du soleil** p.29

Rebecca Féron & Loïc Varanguien de Villepin  
>> Duo chant & harpe  
le 10 novembre 2022  
dans le cadre du festival Aujourd'hui Musiques 2022

## RÉSIDENCE



**La Belle Humeur** p.98

Magali Milian & Romuald Luydlin | La Zampa  
>> Danse  
les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2023

## CO-ORGANISATION



**Cécile McLorin Salvant** p.20

Ghost Song >> Jazz  
le 9 octobre 2022

dans le cadre du festival JazZèbre

jazZèbre

## CO-RÉALISATION



**Stabat Mater** p.80

Giovanni Battista Pergolèse | David Bobée  
Ensemble Les Nouveaux Caractères | Sébastien d'Hérin  
>> Musique Sacrée & Théâtre

le 4 avril 2023  
dans le cadre du festival  
de Musique Sacrée de Perpignan

Musique  
Sacree  
PERPIGNAN



ASSOCIATION  
DES SCÈNES  
NATIONALES

Le réseau des scènes nationales représente **77 maisons** dédiées à la création contemporaine, réparties sur l'ensemble des régions métropolitaines, ainsi qu'en outre-mer. Principalement implantées au cœur des villes ou des agglomérations de taille moyenne (50 000 à 200 000 habitants), elles sont financées par leur ministère de tutelle, le Ministère de la Culture, par les collectivités territoriales (villes, communautés de communes, conseils départementaux, régions) et par des mécènes.

Reflet de la diversité du paysage français, elles partagent les mêmes missions :

- Soutenir la création artistique
- Proposer une programmation permanente pluridisciplinaire et exigeante
- Développer une offre culturelle auprès de l'ensemble de la population

## UN RÉSEAU EN MOUVEMENT DEPUIS 30 ANS



Le 16 décembre 1991, Bernard Faivre d'Arcier, directeur du Théâtre et des Spectacles au Ministère de la Culture, signe un courrier officiel attribuant le « label Scène nationale » à des établissements culturels qui réunissent certaines conditions : le soutien à la création et au développement culturel, une structure juridique garantissant l'indépendance du directeur, sa responsabilité en matière de gestion budgétaire et administrative, un lieu - bâtiment et scène(s) - réunissant les conditions techniques spécifiques au spectacle vivant et un co-financement entre l'État et les collectivités locales. La Direction du Théâtre et des Spectacles crée alors ce réseau de 58 Scènes nationales - très vite, elles sont 61 -, nouveau cercle d'action de sa politique culturelle.

L'association des Scènes nationales, qui les rassemble pour la grande majorité, est un outil de réflexion exclusivement centré sur les enjeux liés à ce label et désireux de mieux en faire connaître l'activité, la diversité, la spécificité. Ces deux dernières années de crise sanitaire auront renforcé paradoxalement les liens entre les professionnels grâce à la visioconférence et affirmé un sentiment d'appartenance à ce collectif et à ce réseau.

Le trentième anniversaire du label que nous fêtons jusqu'à fin novembre 2022, est l'occasion de nous rassembler, de vous retrouver autour d'événements initiés par chacune des Scènes nationales à votre attention.

AU  
TOM  
NE



vendredi 23 septembre 19h samedi 24 septembre 20h30

→ LE GRENAT 1h20 | de 12 € à 30 €

DANSE

## ULYSSE

JEAN-CLAUDE GALLOTTA

RECRÉATION 2021

Le chorégraphe Jean-Claude Gallotta est de retour sur le plateau du Grenat et revisite *Ulysse*, une de ses pièces créée en 1981. Une œuvre fondatrice considérée comme la pierre angulaire de la nouvelle danse française et que le chorégraphe met en mouvement avec sa fougue et son énergie habituelles.

Il y a comme une belle et inoxydable insouciance juvénile chez Jean-Claude Gallotta. Et lorsqu'il reprend *Ulysse* il renoue avec son répertoire, aussi frais et enthousiaste qu'à la création il y a plus de quarante ans. À la fois hommage à l'écrivain irlandais James Joyce et à Homère, la chorégraphie est une ode à la liberté du corps en mouvement, au voyage et à la quête. Sur la musique originale de Serge Houppin et Henry Torgue, les danseurs vêtus de blanc sillonnent l'espace de leurs courses vives, troublent les codes de la symétrie et des pas d'ensemble. La danse est facétieuse, sensuelle et tonique, Gallotta y déploie son abstraction ludique et son humour. *Ulysse* est un ballet du mouvement pur où sont magnifiées les qualités physiques et chorégraphiques des danseurs, une pièce ardemment vivante et bienveillante.

pièce pour 10 danseurs  
chorégraphie Jean-Claude Gallotta  
assistante à la chorégraphie  
Mathilde Altaraz  
dramaturgie Claude-Henri Buffard  
reconstruction et transmission  
Mathilde Altaraz et Thierry Verger  
musique originale  
Henry Torgue et Serge Houppin  
lumières et scénographie  
Manuel Bernard  
costumes  
Chiraz Sedouga

avec  
Axelle André, Naïs Arlaud,  
Alice Botelho, Ibrahim Guetissi,  
Fuxi Li, Bernardita Moya Alcalde,  
Clara Protar, Jérémy Silveti,  
Gaetano Vaccaro, Thierry Verger

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

- Atelier danse  
jeudi 22 septembre
- Bord de scène  
à l'issue de la représentation  
du vendredi 23 septembre

**PRESSE.** Appétit, fougue, amour de la danse, cet *Ulysse solaire* possède le panache de l'aventurier amoureux de la vie. Gallotta signe une chorégraphie savante, réseau de diagonales qui se croisent et se décroisent au gré de contrepoints vifs comme des changements d'humeur **Rosita Boisseau**

**CAT :** El coreògraf Jean-Claude Gallotta revisita *Ulysse*, una de les seves peces creada l'any 1981. Una obra fundadora considerada la pedra angular de la nova dansa francesa i que el coreògraf posa en moviment amb la seva vivesa i la seva energia habituals.



jeudi 29 septembre 19h vendredi 30 septembre 20h30

→ LE GRENAT 2h15 | de 12 € à 30 €

THÉÂTRE

## LE JEU DES OMBRES

VALÈRE NOVARINA | JEAN BELLORINI

La création de Jean Bellorini aurait dû occuper la cour d'honneur du festival d'Avignon 2020, mais la pandémie en a décidé autrement. Un texte de Valère Novarina, le mythe d'Orphée, la musique de Monteverdi, des costumes signés Macha Makeïeff, voilà un *Jeu des ombres* des plus flamboyants.

Toujours porté par la poésie, Jean Bellorini a commandé le texte au dramaturge Valère Novarina et convoque tout l'arsenal de son théâtre. Langage fiévreux et charnu, musiciens au plateau, chant lyrique, vidéo, performances des acteurs, jeu d'ombre et de lumière, ambiance foraine, le metteur en scène y mêle les genres et les époques. Une variation théâtrale, littéraire et musicale où l'on plonge dans le mythe d'un monde brûlant et incendié. Autour d'Orphée et d'Eurydice, sur le plateau recouvert de cendres et encombré de carcasses d'instruments de musique, erre une communauté d'âmes confrontées à l'enfer. C'est une fresque théâtrale portée par un souffle puissant, un chant polyphonique chargés de visions inoubliables et d'émotions vives.

de Valère Novarina  
mise en scène Jean Bellorini

avec  
François Deblock, Mathieu Delmonté,  
Karyll Elgrichi, Anke Engelsmann,  
Aliénor Feix  
en alternance avec  
Isabelle Savigny, Jacques Hadjaje,  
Clara Mayer, Liza Alegria Ndikita,  
Laurence Mayor, Marc Plas, Ulrich Verdoni  
euphonium Anthony Caillet  
piano Clément Griffault  
en alternance avec Michalis Boliakis  
violoncelle Barbara Le Liepvres  
percussions Benoit Prisset  
collaboration artistique Thierry Thieû Niang  
scénographie  
Jean Bellorini et Véronique Chazal  
lumière Jean Bellorini et Luc Muscillo  
vidéo Léo Rossi-Roth  
costumes Macha Makeïeff

extraits de *L'Orfeo* de Claudio Monteverdi  
direction musicale Sébastien Trouvé

[Vous & l'Archipel \(+ d'infos p.107\)](#)

→ Rencontre à la Médiathèque de Perpignan

**PRESSE.** Une création tout en clair-obscur et en dissonance, qui célèbre les noces de la musique, de la poésie et du théâtre, avec une rare intensité. **Les Trois Coups**

Tragique, superbe, Jean Bellorini signe un show hypnotique tout en nuance et finesse. Dirigeant ses comédiens, tous extraordinaires, avec une tendresse infinie, il emporte tout, captive et envoûte. **L'œil d'Olivier**

**CAT :** Un text de Valère Novarina, el mite d'Orfeu, la música de Monteverdi i un vestuari dissenyat per Macha Makeïeff: heus ací un *Jeu des ombres* d'allò més resplendent. Jean Bellorini barreja els gèneres i les èpoques amb un llenguatge febril i dens, músics a l'escenari, cant líric, vídeo, interpretacions dels actors i ambient de fira.

mardi 4 octobre 20h30 mercredi 5 octobre 19h

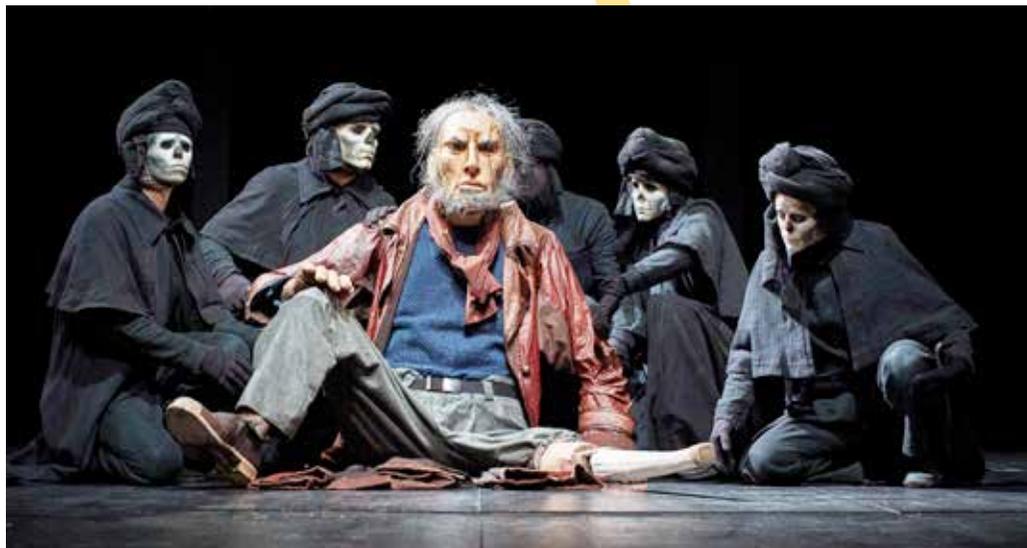
→ LE GRENAT 1h30 | de 10 € à 25 €

THÉÂTRE & MARIONNETTES

Spectacle en français avec passages en anglais surtitrés

## MOBY DICK

HERMAN MELVILLE | YNGVILD ASPELI



mise en scène Yngvild Aspeli  
créé et écrit avec les acteurs  
et marionnettistes  
Pierre Devérines, Sarah Lascar,  
Daniel Collados,  
Alice Chéné, Viktor Lukawski,  
Maja Kusic  
et Andreu Martinez Costa.  
en alternance avec  
Alexandre Pallu,  
Madeleine Barosen Herholdt,  
Yann Claudel, Olmo Hidalgo,  
Cristina Iosif, Scott Koehler,  
Laëtitia Labre  
composition musique  
Guro Skumsnes Moe,  
Ane Marthe Sørlien Holen  
et Havard Skaset  
fabrication marionnettes  
Polina Borisova,  
Yngvild Aspeli, Manon Dublanc,  
Sebastien Puech, Élise Nicod

Spectacle à partir de 14 ans

La metteuse en scène Yngvild Aspeli s'empare du roman d'Herman Melville pour en faire une grande épopée théâtrale. Une cinquantaine de marionnettes, des comédiens, de la musique et de la vidéo font du chef-d'œuvre un spectacle immersif, crépusculaire et envoûtant où tous les sens sont sollicités.

Le redoutable capitaine Achab et ses hommes embarqués à bord du Pequod parcourent les océans en quête du cachalot Moby Dick, connu pour sa beauté et sa cruauté audacieuse. Yngvild Aspeli nous plonge au cœur du mythe, de la folie de ces marins et dans la profondeur des abysses où rôde le cachalot blanc. Les marionnettes de différentes tailles, les acteurs, une musique souterraine et les images projetées créent un univers fabuleux habité d'ombres, de fantômes et de créatures fantastiques. Le roman d'Herman Melville prend alors toute sa dimension métaphysique, le vrai et l'illusion se confondent, les morts et les vivants partagent le même monde. Ce *Moby Dick* est un grand poème visuel et sonore, alors que le texte prend toute sa force et déploie son imaginaire.

**PRESSE.** *On tient ici une version sublime du livre de Melville, d'une ampleur assez rare au théâtre. Pêle-mêle, on citera une bande-son emballante aux limites du métal, des effets visuels immersifs et magnifiques, une poésie et une puissance des images démentes, une créativité dingue avec plein d'idées totalement irrésistibles.* **Sorties de secours**

**CAT :** La directora Yngvild Aspeli s'apropia de la novel·la de Herman Melville per tal de fer-ne una gran epopeia teatral. Una cinquantena de titelles, actors, música i vídeo converteixen aquesta obra mestra en un espectacle immersiu, crepuscular i captivador que requereix de tots els sentits.

vendredi 7 octobre 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8€

CONCERT SANDWICH  
MUSIQUE DE CHAMBRE

## TRIO VIOLON, ALTO, VIOLONCELLE

ROMANTISSIME TRIO ALZINA



Deux œuvres majeures de la musique classique du XVIII<sup>ème</sup> siècle en compagnie du Trio Alzina pour une pause déjeuner baignée de romantisme. Un violon, un alto et un violoncelle, complices et solidaires dans l'exercice virtuose de la musique de chambre.

Le violoncelliste et chef d'orchestre François Ragot s'est entouré de deux musiciennes d'exception. Au violon, Stéphanie Boutonnier de Malefette, lauréate de nombreux prix et ayant fait ses armes auprès des solistes de Moscou. À l'alto, Fanny Kobus, enseignante et soliste, formée auprès de grands maîtres de l'alto, instrument au timbre profond et chaleureux. Sur les pupitres, le *Trio en si bémol majeur* de Franz Schubert, une œuvre très contrastée et exigeante dans laquelle la rêverie et la ferveur sont magnifiées. Puis le *Trio opus 9 en ut mineur* de Ludwig van Beethoven composé à Bonn en 1798, une pièce pleine de force et d'audace pour laquelle les musiciens font preuve d'une grande intériorité.

avec  
violon Stéphanie Boutonnier  
de Malefette  
alto Fanny Kobus  
violoncelle François Ragot

### PROGRAMME

**F. Schubert** (1797-1828)  
*Trio en si bémol majeur D581*  
**L. V. Beethoven** (1770-1827)  
*Trio op. 9 n°3 en ut mineur*

**CAT :** Dues obres cabdals de la música clàssica del segle XVIII en companyia del trio Alzina per gaudir l'hora de dinar amb romanticisme. Un violí, una viola i un violoncel, còmplices i solidaris en l'exercici virtuós de la música de cambra.

dimanche 9 octobre 18h

→ LE GREMAT 1h15 | de 13 € à 26 € (zone 1 uniquement)

FESTIVAL JAZZÈBRE  
JAZZ

## CÉCILE McLORIN SALVANT GHOST SONG

Nominée  
pour l'album jazz  
de l'année  
aux Victoires  
Jazz 2022



voix Cécile McLorin Salvant  
piano Sullivan Fortner  
guitare Marvin Sewell  
basse Paul Sikivie  
percussions Keita Ogawa

co-organisation  
l'Archipel, scène nationale  
de Perpignan  
& Festival Jazzèbre

jazzèbre

Auréole de son troisième Grammy Award, la chanteuse défend son sixième album *Ghost Song* sur la scène. Elle est l'invitée du festival Jazzèbre pour ce concert accueilli à L'Archipel. Entourée de ses musiciens, Cécile McLorin Salvant fait exploser les timbres, les textures et les rythmes de cet opus traversé par les thèmes des fantômes et de la nostalgie.

Fille d'une mère française et d'un père haïtien, élevée dans la culture musicale et culturelle de Miami, Cécile McLorin Salvant est le fruit de nombreuses influences comme l'opéra, la musique classique et celle de Broadway, et bien évidemment le jazz. Elle se produit en compagnie de François Bonnel, Rodney Whitaker, Dan Nimmer, Wynton Marsalis, Rhoda Scott, Jacky Terrasson. Dans *Ghost Song*, elle reprend de foudroyante manière le magnifique *Wuthering Heights* de Kate Bush, mais aussi *The World Is Mean* tirée de *L'Opéra de quat'sous* et *Until* de Sting débutant comme une ballade tragique pour se transformer en samba. Cécile McLorin Salvant se laisse guider par son imagination faisant preuve d'audace dans ses compositions originales et ses interprétations lumineuses.

**PRESSE.** Avec sa voix d'or, la chanteuse et compositrice Cécile McLorin Salvant a conçu un album cousu main, qui entremêle des influences éclectiques, de Kate Bush à Kurt Weill. **La Croix**

**CAT :** Envoltada per l'aurèola del seu tercer Grammy, la cantant defensa el seu sisè àlbum, *Ghost Song*, sobre l'escenari. És la convidada del festival Jazzèbre per a aquest concert que acull l'Arxipèlag. Rodejada dels seus músics, Cécile McLorin Salvant fa explotar els timbres, les textures i els ritmes d'aquesta obra travessada pels temes dels fantasmes i de la nostàlgia.

JEUNE  
PUBLIC

dimanche 16 octobre 11h et 16h30

→ LE CARRÉ 40 min | 8 € et 10 €

DANSE HIP-HOP

Séances scolaires lundi 17 octobre, mardi 18 octobre 9h45 et 14h30

## CAILLOUX

COMPAGNIE INFLUENCES | FRANCKY CORCOY

COPRODUCTION - RÉSIDENCE  
CRÉATION



DÈS 4 ANS

La compagnie perpignanaise Influences et son chorégraphe Francky Corcoy se sont inspirés de l'album *Les Cailloux* d'Eléa Dos Santos pour cette création co-produite par l'Archipel. Une histoire dansée et théâtralisée pour le jeune public, une chorégraphie baignée de hip hop et de danse contemporaine où sont abordés des sujets comme la violence et le rapport aux autres.

Raconter l'histoire d'un album jeunesse au travers de la danse hip hop, c'est le défi de la compagnie Influences. Une chorégraphie théâtralisée pour trois danseurs qui aborde les thèmes du livre *Les Cailloux* : la différence, la violence morale et physique, le harcèlement, la notion de choix, le regard de l'autre, le changement de situation. Une bande son originale et des projections vidéo accompagnent les interprètes et participent à la scénographie inspirée des dessins sans parole d'Eléa Dos Santos. Au fil du spectacle se crée une danse hybride entre la danseuse contemporaine toute en légèreté et les deux breakers aux mouvements plus agressifs, les différences s'estompent avec la rencontre et la découverte de l'autre. Avec le mouvement pour seul expression, la Compagnie Influences met en scène les émotions délicates que contiennent les images de l'album.

**PRESSE.** «Gros» est une petite pépite à la croisée des chemins entre hip-hop et théâtre et délivre une sensation de libération, de délivrance que l'on partage volontiers avec le danseur. Dans un spectacle qui parle une langue universelle, Francky Corcoy se révèle être un danseur de taille, certes. Mais aussi d'envergure. **Catacult** (à propos du spectacle Gros)

**CAT :** Una història ballada i teatralitzada per als més menuts, una coreografia banyada de hip-hop i de dansa contemporània en la qual es tracten temes com la violència i la relació amb el proïsme. Una coreografia teatralitzada per a tres ballarins que aborda els temes del llibre *Les cailloux*: la diferència, la violència moral i física, l'assetjament, el concepte d'elecció, la mirada de l'altri, el canvi de situació.

chorégraphie  
Francky Corcoy  
dramaturgie  
Mariana Lezin  
avec les danseurs  
Anaïs Comes,  
Amar Chardou,  
Camille Casteignau  
création musicale  
Le IV Romain  
(TrueFlav Records)  
création lumière  
Alex Barthès  
costumes, décors & accessoires  
Éve Meunier

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

- Atelier 1 enfant + 1 parent : Sensibilisation à la danse hip-hop samedi 15 octobre
- Rencontre à la Médiathèque samedi 15 octobre

## FLAMENCO

# TRILOGÍA SOBRE LA GUITARRA

ROCÍO MOLINA

Avec cette trilogie, la danseuse et chorégraphe flamenco Rocío Molina, artiste associée au Théâtre de Chaillot, explore son art de sa créativité audacieuse. Trois pièces qui questionnent les relations de la guitare avec les fondamentaux du flamenco. Entre sensualité et accents primitifs, la balarín retrouve l'acte pur originel, renoue avec la structure élémentaire du flamenco et atteint le *duende* grâce à son expressivité d'une grande modernité.

idée originale, direction artistique, chorégraphie Rocío Molina  
musiques originales

*Inicio (uno)* Rafael Riqueni

*Al Fondo Rielá (lo otro del uno)* Eduardo Trassierra et Yeraí Cortés

*Vuelta a Uno* Yeraí Cortés

développement conceptuel Nerea Galán

direction artistique Julia Valencia

**CAT :** Rocío Molina continua la introspecció del seu art en la creació de la seva *Trilogia sobre la guitarra* amb tres grans mestres de la guitarra flamenca, Rafael Riqueni, Yeraí Cortés i Eduardo Trassierra. Una fusió perfecta, indivisible, on no se sap si la guitarra inspira el moviment o si la dansa guia l'ànima de les músics.

mardi 18 octobre 20h30

→ LE GREMAT 1h15 | de 10 € à 22 €

## INICIO (UNO)



avec Rocío Molina et Rafael Riqueni

Ce premier volet de la trilogie est un duo entre Rocío Molina et l'immense guitariste Rafael Riqueni. Une relation intime entre la poésie sonore du maître et la gestuelle délicate de la danseuse, un compagnonnage sur le chemin du retour aux sources. Une fusion parfaite, indivisible, où l'on ne sait plus si la guitare inspire le mouvement ou si la danse guide les doigts du musicien. Dépouillé de tous ces oripeaux folkloriques, dépossédé des codes ancestraux, libéré de la tradition conservatrice, le flamenco de Rocío Molina renoue avec le mystère de ses origines purement expressives. La danseuse à la sensibilité exacerbée, comme suspendue aux cordes de Rafael Riqueni, traque les signes d'une genèse immémoriale.

mercredi 19 octobre 20h30

→ LE GREMAT 1h15 | de 10 € à 22 €

## AL FONDO RIELA (LO OTRO DEL UNO)



Rocío Molina poursuit l'introspection de son art dans la configuration du trio, avec deux maîtres de la guitare espagnole : Yeraí Cortés et Eduardo Trassierra. S'opère alors un dialogue entre les deux musiciens sur les multiples possibilités polyphoniques de la guitare où se superposent contrepoints, effets harmoniques et rythmiques. Ils s'interpellent, se répondent, passent de l'harmonie au duel de leur personnalités contrastées. Rocío Molina danse sa quête du geste authentique, son renoncement aux acquis et aux habitudes poursuivant la plénitude de sa gestuelle inspirée par l'essence même du flamenco et faisant voler en éclats tous les concepts réducteurs trop souvent avancés pour décrire ce qu'est le flamenco.

avec Rocío Molina,  
Eduardo Trassierra  
et Yeraí Cortés

jeudi 20 octobre 20h30

→ LE GREMAT 1h25 | de 10 € à 22 €

## VUELTA A UNO



Après le duo et le trio, voici l'ultime volet de la trilogie, le retour au solo de la danseuse en compagnie de musiciens dont le guitariste Yeraí Cortés. Une danse qui retrouve les artifices du spectacle, avec une création lumière printanière très colorée, une composition musicale parfois inspirée du monde de l'électronique, des percussions, et la volonté de communier avec le public, de l'embarquer dans la transe du *duende*. Rocío Molina, comme révélée par sa quête des origines et sa plongée dans le passé parfois obscur, aborde un nouveau printemps, danse intensément la renaissance de son flamenco, en faisant une fête des sens, un bouquet d'émotions, un moment poétique de partage et de joie.

avec Rocío Molina et Yeraí Cortés

mardi 25 octobre 20h30

→ LE GRENAT 1h15 | de 11,60 € à 29 €

THÉÂTRE

## LA DOULEUR

MARGUERITE DURAS | PATRICE CHÉREAU



de Marguerite Duras  
avec Dominique Blanc

reprise de la mise en scène  
de Patrice Chéreau  
& Thierry Thieû Niang  
sous l'œil de Thierry Thieû Niang

Une actrice exceptionnelle et un texte d'une rare intensité de Marguerite Duras, dans une mise en scène de Patrice Chéreau, *La Douleur* est un de ces grands moments de théâtre qui nous étreint indéfiniment. L'interprétation de Dominique Blanc lui a valu le Molière de la meilleure comédienne en 2010.

Dans *La Douleur*, Marguerite Duras raconte l'attente du retour des camps de son mari Robert Antelme en avril 1945. Une attente chargée de menaces, d'une peur atroce, du désespoir et de la rage d'être en incapacité d'agir. En 2008, lorsqu'il décide de mettre en scène ce texte bouleversant, Patrice Chéreau fait appel à la complicité de Dominique Blanc qu'il a déjà dirigée au théâtre et au cinéma. La sociétaire de la comédie française y joue l'un de ses plus beaux rôles, faisant résonner, jusque dans les silences, les soupirs, les regards et les attitudes la simplicité et l'intensité de l'écriture durassienne. Elle incarne cette douleur, elle est la douleur dans ce seul en scène dont la reprise se fait sous l'œil de Thierry Thieû Niang qui participait déjà à la première création.

**PRESSE.** *Parce que la rencontre entre l'écriture de Duras, ces mots arrachés à la douleur et le visage nu de Dominique Blanc produit l'un des grands chocs théâtraux de ces dernières années. Cette reprise est une aubaine inespérée* **L'Express**

**CAT :** Amb una actriu excepcional, un text d'una intensitat inusual de Marguerite Duras i l'escenografia de Patrice Chéreau, *La douleur* constitueix una d'aquelles grans experiències teatrals que ens embarguen profundament. Amb aquesta interpretació, Dominique Blanc va guanyar el premi Molière a la millor actriu l'any 2010.

dimanche 30 octobre 18h

→ LE GRENAT 1h15 | de 10,80 € à 27 €

CONCERT SYMPHONIQUE

## SAINT-SAËNS LE VOYAGEUR

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DIVERTIMENTO | Z. ZIOUANI DIRECTION



La cheffe Zahia Ziouani et son Orchestre Symphonique Divertimento nous convient à un voyage en compagnie du compositeur Camille Saint-Saëns. Inspiré des nombreux séjours effectués sur les rivages de la Méditerranée par l'auteur du célèbre *Carnaval des animaux*, le programme mêle les œuvres de Saint-Saëns à des mélodies et des chansons arabes et mauresques.

Formée auprès de l'immense Sergiù Celibidache, Zahia Ziouani s'est forgée une reconnaissance internationale avec son ensemble et n'a de cesse de décrocher la musique et d'ouvrir son univers à tous les publics. En s'emparant des œuvres de Camille Saint-Saëns, elle retrouve l'âme orientaliste du compositeur et lui offre le contre-point de mélodies de son contemporain Francisco Salvador-Daniel. L'incontournable *Suite Algérienne*, des extraits de *Parysatis* et de *Samson et Dalila* ou encore *la Jota Aragonese* révèlent les inspirations du compositeur français dont on retrouve les influences sur les partitions des *Chansons Arabes* et *Mauresques* de Salvador-Daniel ou d'un simple chant traditionnel. L'Orchestre Symphonique Divertimento et les solistes, dont le violoniste Rachid Brahim-Djelloul, restituent parfaitement la délicatesse et le pouvoir évocateur de ces œuvres choisies.

**PRESSE.** *Zahia Ziouani a réussi, à la force du poignet, à devenir une chef d'orchestre reconnue. Fondatrice de l'ensemble Divertimento à Stains, en Seine-Saint-Denis, engagée auprès de la jeunesse, cette figure internationale œuvre à démocratiser la musique classique.* **Télérama**

**CAT :** La directora Zahia Ziouani i la seva Orquestra Simfònica Divertimento ens conviden a un viatge en companyia del compositor Camille Saint-Saëns. Inspirat en les nombroses estades efectuades a les costes de la Mediterrània per l'autor del famós Carnaval dels animals, el programa barreja les obres de Saint-Saëns amb melodies i cançons àrabs i morisques.

Orchestre Symphonique  
Divertimento  
direction Zahia Ziouani  
flûte Silvia Careddu  
clarinette Patrick Messina  
Ensemble Amedyez  
chant et violon traditionnel  
Rachid Brahim-Djelloul  
arrangeur chants traditionnels  
Smail Benhouhou

### PROGRAMME

**C. Saint-Saëns** (1835-1921)  
*Parysatis, Introduction et Air de Ballet I - Air de Ballet II - Air de Ballet III - Torentelle pour flûte, clarinette et orchestre*  
*Jota Aragonese pour orchestre op. 64*  
*Danse des Prêtresses*  
*Danse Bacchante*  
extraits de *Samson et Dalila*  
*Suite Algérienne, En vue d'Alger*  
*Suite Algérienne, Rhapsodie mauresque*  
*Suite Algérienne, Rêverie du soir*  
Chant traditionnel  
*Inqileb - Ya badi el hasn - Leyla*  
**F. Salvador-Daniel** (1831-1871)  
*Zahra - extrait des Chansons Arabes et Mauresques*  
*Chanson mauresque de Tunis*

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Rendez-vous introductif  
dimanche 30 octobre  
→ L'Atelier des 200, 27 et 28 mai

vendredi 4 novembre 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 15 € à 30 € (zone 1 uniquement)

CHANSON

## LOUIS CHEDID & YVAN CASSAR

EN NOIRES ET BLANCHES



voix Louis Chedid  
piano Yvan Cassar

Dans la famille Chedid, voici le père, Louis de son prénom et auteur d'un très riche répertoire de titres immortels. L'auteur compositeur revisite ses chansons les plus célèbres avec le pianiste et arrangeur Yvan Cassar, retrouvant ainsi les émotions et la fraîcheur des premières fois dans la configuration épurée du piano voix.

Compositeur autodidacte, Louis Chedid est un auteur prolifique, toujours inspiré, d'une multitude de petites histoires savoureuses. Ses refrains nous trottent dans la tête dès les premières mesures : *Ainsi soit-il* - *Les Absents ont toujours tort* - *Anne, ma sœur Anne* - *On ne dit jamais assez aux gens qu'on aime qu'on les aime*. Yvan Cassar a travaillé avec de nombreux artistes, Claude Nougaro, Johnny Hallyday, Mylène Farmer, Roberto Alagna ou Charles Aznavour. Cette impressionnante diversité, preuve d'une musicalité sans frontière, lui permet de capter l'essence de l'univers de chacun. Dans une scénographie pudiquement dépouillée le concert est au service de l'émotion, chaque titre, qu'il soit d'une intensité grave ou plus légère, devient un petit bijou d'intimité et retrouve sa touchante humanité. La belle complicité des deux artistes qui habite l'album *En Noires et Blanches* se retrouve en live sur la scène du Grenat.

**CAT** : Heus ací el pare de la família Chedid, anomenat Louis, autor d'un riquíssim repertori de títols immortals. El compositor revisita les seves cançons més conegudes amb el pianista i arranjador Yvan Cassar, recuperant així les emocions i la frescor de les primeres vegades en la configuració nua del piano i la veu. La bella complicitat dels dos artistes que envaeix l'album *En Noires et Blanches* es torna a sentir en directe a l'escenari del Granat.

# FESTIVAL AUJOURD'HUI MUSIQUES

CRÉATION SONORE ET VISUELLE

10 > 20 Novembre 2022

du samedi 29 octobre au dimanche 11 décembre inclus

→ CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE LA VILLE DE PERPIGNAN 5 € | entrée libre pour les - de 25 ans

EXPOSITION ARTS  
NUMÉRIQUES VIVANTS

MIRAGES & MIRACLES

ADRIEN M. & CLAIRE B.

VENDREDI  
28 OCTOBRE  
VERNISSAGE  
À 18H30



conception  
et direction artistique  
Claire Bardainne  
et Adrien Mondot  
dessin Claire Bardainne  
conception informatique  
Adrien Mondot  
développement informatique  
Rémi Engel  
son Olivier Mellano

→ du mardi au dimanche  
de 11h à 20h

→ Accueil des groupes  
constitués sur réservation  
p. 113

Le festival invite la compagnie Adrien M. & Claire B. pour une exposition d'arts visuels déclinés en une série d'installations. Une suite d'œuvres pour autant de petits spectacles donnant à vivre un ensemble de scénarios inouïs, jouant sur la frontière entre l'animé et l'inanimé, l'authentique illusion et le faux miracle.

Claire Bardainne et Adrien Mondot créent des formes à la croisée des arts visuels et des arts vivants. Leurs spectacles et installations placent le corps au cœur des images, et mêlent artisanat et dispositifs numériques, avec le développement sur-mesure d'outils informatiques. Ensemble, ils interrogent le vivant et le mouvement dans ses multiples résonances avec la création graphique et numérique. Il en surgit un langage poétique visuel, associant imaginaire, réel et virtuel porteur d'infinies perspectives d'exploration. Des dessins, des pierres, mais aussi des images en réalité augmentée, des casques de réalité virtuelle, des tablettes numériques jalonnent le parcours de l'exposition pour autant de moments spectaculaires où la force de l'informatique et la fiction magique interrogent les contours de ce qui compose le vivant.

**PRESSE.** À travers Mirages & miracles, ils poussent le spectateur à réfléchir sur la notion de réel et d'irréel. Qu'est-ce qui est vrai et faux ? Cette exposition surprend car chacun voit les œuvres de manière différente. Elle est ludique à la fois pour les petits et les grands et éveille notre curiosité. **La Dépêche**

**CAT :** El festival convida la companyia Adrien M. & Claire B. per a una exposició d'arts visuals mostrades en una sèrie d'instal·lacions. Un seguit d'obres per a un seguit de petits espectacles que donen vida a un conjunt de situacions inaudites, que juguen en el límit d'allò animat i d'allò inanimat, l'autèntica il·lusió i el fals miracle.

jeudi 10 novembre 7h15 & 19h

→ ESPACE PANORAMIQUE 45 min | de 10 € à 20 €

DUO CHANT & HARPE

CONCERT AU LEVER ET AU COUCHER DU SOLEIL

RÉBECCA FÉRON | LOÏC VARANGUIEN DE VILLEPIN  
GNOMON

COMMANDE  
CRÉATION



Ce moment d'une intimité partagée entre les artistes, le public et l'astre du jour est devenu l'un des temps forts d'Aujourd'hui Musiques. Ce rendez-vous au septième ciel, suspendu aux vingt-quatre mètres du dernier étage de l'Archipel, est confié cette année à deux artistes singuliers, deux musiciens acrobates, Rébecca Féron et Loïc Varanguien de Villepin.

Rébecca Féron, interprète et compositrice, équipe sa harpe de systèmes électroniques permettant d'amplifier et de travailler le son. Son instrument, tout en conservant ses qualités délicates en mode acoustique, peut aussi produire samples et loops, distordre et modifier sa sonorité. Le contre ténor Loïc Varanguien de Villepin, que l'on a découvert dans Vaudeville en 2021, possède une tessiture exceptionnelle, lui permettant d'explorer tous les répertoires, du baroque le plus pur au contemporain le plus radical. Réunis par une commande du festival, les deux artistes ont pour objectif de créer un environnement, un espace, infini parfois, vertigineux peut-être, offrant des moments d'intériorité et d'autres plus lyriques où l'improvisation trouve aussi sa place. Une création qui célèbre l'aurore et le crépuscule.

harpe électroacoustique  
Rébecca Féron  
contre ténor  
Loïc Varanguien de Villepin

**CAT :** Aquest moment d'una intimitat compartida entre els artistes, el públic i l'astre rei ha esdevingut un dels plats forts d'Aujourd'hui Musiques. Aquesta cita en el setè cel, suspesa als vint-i-quatre metres de la darrera planta de l'Arxipèlag, es confia aquest any a dos artistes singulars, dos músics acrobates, Rébecca Féron i Loïc Varanguien de Villepin.

jeudi 10 novembre 21h

→ EL MEDIATOR 1h10 | 16,20 € et 18 €

CONCERT ÉLECTRO-POP & ART NUMÉRIQUE

LUCIE ANTUNES & LE COLLECTIF SCALE



composition, percussions, vibraphone, batterie, marimba  
**Lucie Antunes**  
 synthétiseurs, basse, modulaires, percussions  
**Jean-Sylvain Le Gouic**  
 traitement du son en temps réel, machines, basse, modulaires  
**Franck Berthoux**

**Aujourd'hui Musiques** investit la salle d'El Mediator pour un concert de la percussionniste et batteuse Lucie Antunes, scénographié par le **Collectif Scale**. Inspirée de la musique répétitive de Steve Reich la jeune femme défend une musique dansante, mélange d'instruments et d'électronique, jouée au sein d'une installation lumineuse futuriste.

Le temps d'une soirée, le festival transforme la salle de musiques actuelles en dancefloor. Sur la scène, Lucie Antunes est en compagnie de Jean-Sylvain Le Gouic (synthétiseurs, basse, modulaires, percussions) et de Franck Berthoux (traitement du son en temps réel, machines, basse, modulaires) pour un set de musique live et un extraordinaire show visuel. Des bras lumineux robotisés et commandés en temps réel s'animent et interagissent au rythme des compositions. Celle qui fit des études très classiques au Conservatoire de Perpignan et de Marseille, frappait ses fûts dans l'ensemble *Aquaserge* et propose une véritable performance avec un instrumentarium inédit : ondes Martenot, vibraphone, marimba, percussions et synthétiseurs, mais aussi des métaux résonnants.

**PRESSE.** *D'abord repérée à la batterie chez Aquaserge ou Moodoïd, la voici désormais en pleine lumière avec Sergeï, un premier album organique aux contours indéfinissables, mais au tempérament bien trempé, entre effluves de bande originale, pincée de musique répétitive à la Steve Reich et downtempo distingué. Les Inrockuptibles*

**CAT :** *Aujourd'hui Musiques* obre la sala d'El Mediator per a un concert de la percussionnista i bateria Lucie Antunes, amb escenografia del *Collectif Scale*. Inspirada en la música repetitiva de Steve Reich, la jove defensa una música ballable, barreja d'instruments i de música electrònica, interpretada al bell mig d'una instal·lació d'il·luminació futurista.

vendredi 11 novembre 19h

→ LE GRENAT 1h30 | de 10 € a 20 €

CINÉ-CONCERT PERFORMÉ

BUSTER

MATHIEU BAUER



Trois musiciens, un conférencier fantasque et un fildefériste entremêlent leurs partitions sonores, verbales et acrobatiques devant la projection de *La Croisière du Navigator*, chef-d'œuvre de Buster Keaton dans lequel un aristocrate et sa fiancée tentent désespérément de prendre le contrôle d'un gros bateau à la dérive.

Pour cette trentième édition, le festival fait son cinéma avec l'adaptation et la mise en scène de Mathieu Bauer qui renouvelle le genre. À mi-chemin entre la performance, la conférence et le concert, le spectacle rend hommage à l'homme qui ne rit jamais, maître du cinéma burlesque. Les musiciens au plateau interprètent la bande originale du compositeur Sylvain Cartigny, le malicieux conférencier Stéphane Goudet digresse lors d'arrêts sur image et distille ses analyses cinématographiques, tandis que l'artiste circassien Arthur Sidoroff incarne Buster Keaton en une évocation très acrobatique. Mathieu Bauer et ses compagnons redonnent ses lettres de noblesse au ciné-concert, avec une vision contemporaine qui nous permet de renouer avec l'émerveillement de notre âme d'enfant.

**PRESSE.** *Une création hybride et débridée. Le Monde*

**CAT :** *Tres músics, un conferenciant maliciós i un funàmbul barregen les seves partitures sonores, verbals i acrobàtiques davant de la projecció de *The Navigator*, obra mestra de Buster Keaton en la qual un aristòcrata i la seva promesa intenten desesperadament controlar un gran vaixell a la deriva.*

adaptation, mise en scène  
**Mathieu Bauer**  
 d'après le film  
*La Croisière du Navigator*  
 de Donald Crisp et Buster Keaton et d'autres matériaux textuels et sonores  
 composition, collaboration artistique **Sylvain Cartigny**  
 dramaturgie **Thomas Pondevie**  
 texte **Stéphane Goudet**  
 percussions, trompette **Mathieu Bauer**  
 guitare, claviers **Sylvain Cartigny**  
 conférencier **Stéphane Goudet**  
 circassien **Arthur Sidoroff**  
 saxophone, chant **Lawrence Williams**

samedi 12 novembre 19h  
→ LE CARRÉ 1h15 | de 10 € à 18 €

CONCERT VOCAL ET SCÉNIQUE

ARTEFACTS  
LA MAIN HARMONIQUE

mise en scène et direction musicale Michel Schweizer & Frédéric Bétous  
scénographie et lumières Éric Blossé  
son Rémi Tarbagayré  
sopranos Nadia Lavoyer et Clémence Olivier  
alto Frédéric Bétous  
ténors Fabrice Foison et Loïc Paulin  
basse Marc Busnel  
luth, guitare baroque et colascione Ulrik Gaston Larsen  
et Anouk Buscaïl-Rouziès comédienne adolescente

Vous & l'Archipel (+ d'infos p.107)

→ Répétition ouverte  
jeudi 10 novembre



COPRODUCTION | RÉSIDENCE  
CRÉATION

PROGRAMME

- Clément Janequin (1485-1558)  
*Le Chant des Oiseaux*
- Moondog (1916-1999)  
(arrgt Alexandros Markeas)  
*Coffee beans*  
*Greensleeves* (arrgt Thomas Enhco)
- Moondog (arrgt Alexandros Markeas)  
*All is loneliness*
- Antoine Brumel  
*Tous les Regretz*  
*Douce France* (arrgt Bruno Fontaine)
- Thomas Enhco  
*Nous étouffons !*
- John Dowland (1563-1626)  
*Flow my tears*
- Alexandros Markeas  
*Empowerment*
- Anne Paceo  
*Made in human*
- Dominique A  
(arrgt Alexandros Markeas)  
*Se décentrer*
- Antony and the Johnsons  
(arrgt Bruno Fontaine)  
*Daylight and the sun*
- Moondog (arrgt Alexandros Markeas)  
*Oasis*  
*Chant*

Frédéric Bétous et l'ensemble La Main Harmonique excellent dans le répertoire baroque et Renaissance tout en créant des correspondances avec la musique contemporaine. Pour *Artefacts*, commande du festival, ils revisitent la chanson avec un spectacle interrogeant notre humanité dans l'incertitude et les changements du monde d'aujourd'hui.

*Artefacts* est un spectacle dont la genèse prend sa source dans les nombreuses questions rendues incontournables par la pandémie et son corollaire la crise environnementale. Son ambition est de contribuer, grâce au pouvoir de la musique, à la réflexion et au changement, en convoquant une communauté d'artistes, créateurs et compositeurs d'horizons différents. Avec la chanson pour fil rouge, revisitée sous de multiples formes, allant de Clément Janequin aux compositeurs d'aujourd'hui comme Moondog, Alexandros Markeas, Dominique A ou Anne Paceo, les chanteurs de *La Main Harmonique* sont accompagnés par un théorbe ou une guitare. Avec le chant pour unique force, *Artefacts* est une formidable invitation à prendre nos responsabilités, à retrouver enthousiasme et confiance en l'avenir.

**PRESSE.** La variété de l'effectif de La Main Harmonique, dirigée par Frédéric Bétous, et la multiplicité des sources permettent aux interprètes de s'exprimer avec un art consommé de la nuance. **Le Monde**

**CAT :** Frédéric Bétous i el conjunt *La Main Harmonique* excel·leixen en el repertori del Barroc i del Renaixement creant correspondències amb la música contemporània. Per a *Artefacts*, encàrrec del festival, revisiten la chanson amb un espectacle que examina la nostra humanitat en la incertesa i els canvis del món actual.

dimanche 13 novembre 18h  
→ LE GRENAT 1h15 | de 10 € à 22 €

CONCERT

JEAN-FRANÇOIS HEISSER  
RÉCITAL PIANO



Jean-François Heisser a fait les beaux moments de *La Folle Journée* de Nantes et du festival de La Roque d'Anthéron. Pour ce récital, le pianiste fusionne les siècles avec trois compositeurs, les contemporains Helmut Lachenmann, Kaija Saariaho et le très romantique Franz Schubert.

piano Jean-François Heisser

Complice du *Quatuor Ysaÿs*, chambriste avec Pierre Amoyal, professeur de Bertrand Chamayou, Kaija Saariaho, Jean-François Heisser n'est pas un habitué des festivals de musique contemporaine. Mais ses qualités d'interprète et sa curiosité en font l'invité d'*Aujourd'hui Musiques*. Le pianiste fait se rencontrer deux grandes œuvres du répertoire séparées par deux siècles. Mais leur beauté est intemporelle et le grand romantisme allemand se reflète dans le concret de l'élève de Stockhausen. Entre la *musique concrète instrumentale* de Helmut Lachenmann et les quatre mouvements de la *sonate n°17 en ré majeur* de Franz Schubert il y a aussi le piano, l'instrument de tous les possibles, ce clavier qui relie John Cage à Glenn Gould et dont Jean-François Heisser parcourt si bien toute la richesse musicale et sonore. Le piano qui a si bien inspiré la compositrice finlandaise Kaija Saariaho avec ce *Prélude*, contrepont dont s'empare avec intensité le soliste.

**PRESSE.** Artiste complet, l'expression prend tout son sens avec Jean-François Heisser, pianiste, chef d'orchestre, pédagogue à la vaste culture et à la curiosité sans cesse en éveil. **France Inter**

**CAT :** Jean-François Heisser ha ofert moments de gran bellesa a *La Folle Journée* de Nantes i al festival de La Roque-d'Anthéron. Per a aquest recital, el pianista fusiona els segles amb tres compositors, els contemporanis Helmut Lachenmann i Kaija Saariaho, i el molt romàntic Franz Schubert.

PROGRAMME

- H. Lachenmann (1935- )  
*Serynade pour piano*
- F. Schubert (1797-1828)  
*Sonate pour piano n°17 en ré majeur, D850*
- K. Saariaho (1952- )  
*Prélude*

**mardi 15 novembre 20h30**  
 → LE GRANAT 1h25 | de 10 € à 20 €

MUSIQUE, DANSE & PERFORMANCE

## VERS LA RÉSONANCE

THIERRY BALASSE | COMPAGNIE INOUÏE



électroacoustique,  
 synthétiseurs, percussions  
**Thierry Balasse**  
 danse, voix parlée  
**Anusha Emrith**  
 guitare, guitare électrique,  
 basse électrique  
**Éric Lohrer**  
 piano, synthétiseur,  
 voix chantée, voix parlée  
**Cécile Maisonhaute**  
 électroacoustique  
**Julien Reboux**

En 2018, le compositeur Thierry Balasse nous avait offert un voyage mémorable avec *Cosmos 1969*. Il est de retour sur la scène du festival avec *Vers la Résonance*, un spectacle en forme d'exploration de l'espace et du temps, par le son, le mouvement et la lumière. Une hallucination scénique, musicale, onirique et philosophique.

Thierry Balasse, notamment inspiré par la lecture du philosophe allemand Hartmut Rosa et des textes de Christian Bobin, a créé cette pièce en réaction à la folle accélération de nos modes de vie. Cette exploration de la décélération possible se transforme en un spectacle expérimental inouï, ralentissant le son, plongeant au creux de la matière sonore pour en extraire la résonance profonde. Sur le plateau, quatre musiciens et une danseuse mêlent voix, musique et mouvement. D'un subtil travail de lumière naît une succession d'images oniriques, tandis que des haut-parleurs disposés autour du public, construisent un espace imaginaire, changeant et invisible faisant appel à tous nos sens. *Vers la Résonance* invite à se synchroniser avec soi, les autres et la nature grâce au ralentissement sonore, à la résonance et à l'écho qu'elle crée en nous.

**PRESSE.** *Vers la Résonance mêle voix parlée et chantée, musique, danse et lumières. Thierry Balasse y poursuit sa quête d'une écoute sensible du monde appuyée sur une recherche sonore pointue et une approche instinctive du rythme. La Terrasse*

**CAT :** El compositor Thierry Balasse torna a l'escenari del festival amb *Vers la Résonance*, un espectacle en forma d'exploració de l'espai i del temps mitjançant el so, el moviment i la llum. Una al·lucinació escènica, musical, onírica i filosòfica.

**mercredi 16 novembre 19h**  
 → LE CARRÉ 1h | de 10 € à 15 €

CONCERT SPECTACLE MULTIMÉDIA

## MULTIBRAIN

ENSEMBLE FLASHBACK

COMMANDE | RÉSIDENCE  
 CRÉATION



C'est pour une commande à quatre compositeurs et la création mondiale de leurs œuvres que le festival renoue avec la présence de l'immense percussionniste Philippe Spiesser. Le musicien est au centre de ce spectacle multimédia où l'image, l'électronique, la percussion et la réalité virtuelle marquent la richesse et l'inventivité de la création d'aujourd'hui.

Qu'elles soient virtuelles grâce à des capteurs placés sur le corps ou parfaitement matérielles, les percussions sont au cœur des compositions. Bérangère Maximin, Alexander Vert, Bruno Letort et Alexander Schubert ont écrit pour Philippe Spiesser, musicien dont les performances ont marqué *Aujourd'hui Musiques*. Immergé dans les créations visuelles de Thomas Köppel et la réalité virtuelle conçue par Leonhard Onken Menke, le percussionniste déploie sa virtuosité, la déplace vers la gestuelle et le mouvement, sculpte le son, l'image et l'espace, transformant le corps en un formidable instrument. Un concert spectacle où la technologie la plus avancée, l'électronique et la virtualité ne sont magnifiées que par la présence et le talent d'un homme, d'un artiste.

interprète  
**Philippe Spiesser** percussion  
 création visuelle **Thomas Köppel**  
 développement réalité virtuelle  
 et scénographie  
**Leonhard Onken Menke**  
 compositeurs **Bruno Letort,**  
**Bérangère Maximin,**  
**Alexander Schubert,**  
**Alexander Vert**

**CAT :** Un encàrrec a quatre compositors i la creació mundial de les seves obres presentada pel festival per tal de recuperar la presència de l'extraordinari percussionnista Philippe Spiesser. El músic constitueix el centre d'aquest espectacle multimèdia en el qual la imatge, la música electrònica, la percussió i la realitat virtual marquen la riquesa i l'enginyer de la creació actual.

jeudi 17 novembre 20h30

→ EL MEDIATOR 1h25 | 16.20 € et 18 €

CONCERT DE ROCK-FICTION POÉTIQUE

ENTRER DANS LA COULEUR D'APRÈS LES FURTIFS

ALAIN DAMASIO | YAN PÉCHIN



voix Alain Damasio  
guitares Yan Péchin  
lumières, vidéo Fethi Tounsi  
son Bertin Meynard  
mise en scène David Gauchard  
direction d'acteur Anne Doe  
création vidéo  
Alexandre Machefel

Un duo de choc hors norme, un cocktail détonnant pour une rock-fiction poétique. Le pape de la science-fiction française Alain Damasio pose sa parole sur les riffs habités du guitar hero Yan Péchin. Un appel aux puissances de notre humanité face aux sociétés du contrôle et à un monde de plus en plus arbitraire.

À la guitare électrique et acoustique, Yan Péchin, le musicien d'Alain Bashung, de Thiéfaïne, de Miossec, virtuose dans tous les registres, passant du folk au punk, de la mélodie au rock, s'offre des moments d'improvisation fulgurants. Au micro, Alain Damasio, auteur ayant conquis la critique et le public, projette slams, récits et manifestes, des textes ciselés tirés de son roman *Les Furtifs*. Entre le musicien et le littéraire jaillit une lave incandescente où les mots et les notes fusionnent pour se déverser dans notre esprit et notre sang. Plus qu'un spectacle, cette invitation parfois furieuse à entrer dans la couleur est un appel à la conscience de chacun, une invitation à abandonner nos résignations et nos renoncements face aux dérives technologiques et à notre asservissement.

**PRESSE.** Certains passages, ébouriffants, laissent le sentiment de traverser un espace sémantique adimensionnel. **Konbini**

**CAT :** Un duo dinàmic insòlit, un còctel explosiu per a una ficció de rock «poètica». El papa de la ciència ficció francesa Alain Damasio posa les seves paraules sobre els enèrgics riffs del guitar hero Yan Péchin. Una crida a les potències de la nostra humanitat davant les societats del control i un món cada cop més arbitrari.

vendredi 18 novembre 20h30

→ LE GRENAT 1h20 | de 10 € à 20 €

CONCERT

LE BANQUET DES TEMPS FUTURS

ALEX AUGÉ | FRANCK GARCIA

COMMANDE | RÉSIDENCE  
CRÉATION



Le festival réunit deux artistes perpignanais autour d'une commande, après les avoir programmés individuellement. Le saxophoniste multi-instrumentiste Alex Augé et Franck Garcia aux claviers électroniques fusionnent leurs talents pour une création croisant les inspirations et laissant la place à l'improvisation.

Avec le duo *Deixis*, Franck Garcia et Stéphanie Fontanarosa avaient séduit le public lors d'un voyage magnétique où des œuvres de György Ligeti, John Adams, Robert Wyatt, Ryuichi Sakamoto prenaient une dimension envoûtante. Avec les *Solipsies*, Alex Augé proposait un travail en direct sur la matière sonore, multipliant les plages et les effets, superposant les sons et les rythmes. Pour cette création, les musiciens se retrouvent à la croisée des chemins et s'ouvrent à tous les possibles. En compagnie de la chanteuse lyrique Vanessa Hidden et du batteur Robinson Rouquet, ils explorent ce nouveau territoire d'écriture et d'improvisations où la matière sonore façonnée et les modulations imprévues se bousculent. Mis en scène par les jeux de lumières et des projections vidéo, le concert trouve sa dimension spectaculaire.

clavier, fx, composition  
Franck Garcia  
piano Stéphanie Fontanarosa  
saxophones, basse électrique, fx,  
composition Alex Augé  
chant Vanessa Hidden  
batterie, vibraphone,  
basse électrique  
Robinson Rouquet

**CAT :** El festival reuneix dos artistes perpinyanesos al voltant un encàrrec, després de tenir-los individualment en el programa: el saxofonista multiinstrumentista Alex Augé i Franck Garcia als teclats electrònics fusionen els seus talents per tal d'oferir-nos una creació que combina les inspiracions tot deixant espai per a la improvisació.

samedi 19 novembre 19h  
→ LE CARRÉ 55 min | de 10 € à 18 €

SPECTACLE MULTIMÉDIA SENSORIEL  
ET POÉTIQUE

## FORÊT

FRANCK VIGROUX | COMPAGNIE D'AUTRES CORDES



direction, conception, musique live **Franck Vigroux**  
danse/performance **Azusa Takeuchi**  
création costumes **Margot Dusé**  
création vidéo **Kurt d'Haeseleer**  
vidéo générative **Antoine Schmitt**  
lumière **Perrine Cado**  
conseil dramaturgique **Michel Simonot**  
et **Philippe Malone**

En plus de la curiosité, le festival cultive la fidélité et l'histoire commencée avec le compositeur Frank Vigroux se poursuit. Après les spectacles *Aucun Lieu*, *Ruines* et *Flesh*, voici *Forêt*, une traversée sylvestre et musicale, un opéra sensoriel, une épopée sensible en forme de quête où Franck Vigroux travaille les formes sonores et visuelles.

Le guitariste grinçant des saturations et des distorsions poursuit sa démarche derrière les machines électroniques. Avec Kurt d'Haeseleer à la création vidéo et la danseuse performeuse Azusa Takeuchi au plateau, Franck Vigroux trouve son inspiration dans les réminiscences d'un voyage au Brésil et sa lecture de *Tristes tropiques* de Claude Lévi-Strauss. Sa partition d'une grande intensité, la performance chorégraphique et les images mouvantes et hallucinatoires nous plongent au cœur de cette forêt qui se meut, s'ébroue et s'ouvre à une autre dimension, à un voyage intérieur sensoriel. *Forêt*, tour à tour vertige et fuite, chute et rédemption, trouble les frontières entre l'organique et le numérique, perturbe nos perceptions et excite notre imaginaire. Un spectacle musical à la frontière des arts plastiques et du théâtre où tout fait sens : musique, vidéo, danse, lumière.

**CAT** : Forêt, una travessia silvestre i musical, una òpera sensorial, una epopeia sensible en forma de recerca en la qual Franck Vigroux treballa les formes sonores i visuals. La seva partitura d'una gran intensitat, la interpretació coreogràfica i les imatges en moviment i al·lucinatòries ens endinsen en aquest bosc que es mou, pateixa i s'obre a una altra dimensió, a un viatge interior dels sentits.

dimanche 20 novembre 18h  
→ LE GREMAT 1h | de 10 € à 22 €

DANSE & MUSIQUE

## ONE SHOT

OUSMANE SY



Figure du hip-hop, Ousmane Sy est décédé en décembre 2020 d'une crise cardiaque. Il travaillait alors sur sa dernière création *One Shot* pour le Festival *Suresnes Cité Danse*. Son œuvre posthume interprétée par ses danseuses est le grand final de cette édition d'*Aujourd'hui Musiques* qui rend ainsi hommage à la mémoire du chorégraphe et à son talent.

C'est grâce à la pugnacité et à l'énergie des danseuses que *One Shot* a vu le jour après le décès du chorégraphe d'origine malienne et ayant grandi à Antony. Il fallait poursuivre l'œuvre commencée avec le chorégraphe qui était aussi co-directeur du Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne. Au plateau, huit femmes, affirmant haut et fort leur singularité créative et leur gestuelle originale, accompagné d'un DJ au mix musical matiné de house dance et d'afrobeat. *One Shot* est la confrontation dansée de chaque personnalité, une battle sans démonstration, comme une prise de parole ou un concours d'éloquence. Entre mouvements d'ensemble et solos aux inspirations multiples, les danseuses expriment leur sororité et leur passion commune et perpétuent la recherche esthétique et émancipatrice insufflée par Ousmane Sy.

chorégraphie **Ousmane Sy**  
avec **Allauné Blegbo**, **Cynthia Casimir**, **Nadia Gabrieli Kalati**, **Odile Lacides**, **Anaïs Mpanda** et 4 guests variables  
création lumières **Xavier Lescat**  
son et arrangements **Adrien Kanter**  
costumes **Laure Maheo**  
regards complices **Kenny Cammarota**, **Valentina Dragotta**, **Audrey Minko**

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Atelier danse  
samedi 19 novembre

**PRESSE.** *Danser, encore et toujours. Danser envers et contre tout, pour se dresser contre les épreuves, contre le malheur, et offrir à la vie le plus éclatant des triomphes. C'est la magnifique leçon donnée par les danseuses d'Ousmane Sy. La Croix*

**CAT** : Sobre l'escenari vuit dones afirmant en veu alta i clara la seva singularitat creativa i la seva gestualitat original, acompanyades d'un DJ que aporta una barreja musical de house dance i afrobeat. One Shot és la confrontació ballada de cada personalitat, una batalla sense demostració, com una intervenció oral o un concurs d'eloqüència.

jeudi 24 novembre 20h30

→ LE GREMAT 1h30 | de 15 € à 30 € (zone 1 uniquement)

GOSPEL

## HARLEM GOSPEL CHOIR



Le Harlem Gospel Choir est une des chorales les plus célèbres des États-Unis. Avant d'être sur la scène du Grenat, la formation a chanté pour deux papes, Nelson Mandela et une pléiade d'artistes du monde entier. Patchwork multiculturel et symbole du métissage, le groupe célèbre le gospel lors de shows énergiques et irrésistiblement festifs.

Le Harlem Gospel Choir a été fondé en 1986 par Allen Bailey, qui en a eu l'idée en assistant à une célébration en l'honneur du Dr Martin Luther King Jr. au Cotton Club de Harlem. Le chœur a rapidement été mondialement connu et reconnu pour sa puissance vocale, sa sonorité glorieuse et son énergie contagieuse. Le répertoire de cette chorale propose une harmonieuse combinaison entre la tradition des origines et les influences contemporaines, amenant à l'essence même du gospel tel qu'il se joue dans les églises noires du Harlem d'aujourd'hui. Le Harlem Gospel Choir incarne l'esprit du gospel américain. Chaque concert est une expérience unique et enthousiasmante, une apothéose de chant et de danse, une célébration incarnée du gospel.

**CAT :** El Harlem Gospel Choir és una de les corals més famoses dels Estats Units. La formació ha cantat per a dos papes, Nelson Mandela i una pléiade d'artistes de tot el món. Patchwork multicultural i símbol del mestissatge, el grup ret homenatge al gòspel amb espectacles plens d'energia i irresistiblement festius. El Harlem Gospel Choir representa totalment l'esperit del gòspel nord-americà.

jeudi 1<sup>er</sup> décembre 20h30

→ LE GREMAT 1h20 | de 12 € à 30 €

OPÉRA

## LA TRAGÉDIE DE CARMEN D'APRÈS CARMEN DE GEORGES BIZET THÉÂTRE IMPÉRIAL | OPÉRA DE COMPIÈGNE



Il y a *Carmen*. Et il y a la *Tragédie de Carmen*, créée en 1981, par la rencontre de Jean-Claude Carrière, Peter Brook et Marius Constant autour de l'opéra de Bizet. Le Théâtre Impérial de Compiègne en propose sa version, mise en scène par Florent Siaud pour quatre chanteurs, deux comédiens et l'excellent ensemble instrumental Miroirs Étendus.

Il s'agit bien d'une version resserrée du célèbre opéra sublimant la quintessence de l'histoire de l'ensorcelante bohémienne. Dans un décor minimaliste et des costumes intemporels, la tragédie se joue entre Micaëla, Escamillo, Don José et la belle andalouse. Portés par la quinzaine de musiciens de l'Ensemble Miroirs Étendus dirigés par Fiona Monbet, les chanteurs font vivre le drame à sa plus haute intensité. Le baryton Thomas Dolié campe un Escamillo dans toute sa tessiture, le timbre du ténor Sébastien Droy fait vivre un Don José éperdu, tandis que la soprano Marianne Croux joue une Micaëla très convaincante. Quant à la mezzo-soprano Julie Robard-Gendre, par sa diction ciselée et par sa pure beauté vocale, interprète une *Carmen* flamboyante. Une *Tragédie* très intense bien loin des clichés et des espagnolades

d'après *Carmen* de Georges Bizet, Prosper Mérimée, Henri Meilhac et Ludovic Halévy adaptation de Peter Brook, Jean-Claude Carrière, Marius Constant direction musicale Fiona Monbet mise en scène Florent Siaud

avec  
mezzo-soprano *Carmen*  
Julie Robard-Gendre  
soprano *Micaëla*  
Marianne Croux  
baryton *Escamillo*  
Thomas Dolié  
ténor *Don José*  
Sébastien Droy

Ensemble Miroirs Étendus  
15 instrumentistes

**PRESSE.** Cette nouvelle production, qui mise sur le talent des artistes – le metteur en scène Florent Siaud et la cheffe d'orchestre Fiona Monbet – relève le pari de cette foudroyante et fascinante chevauchée du côté de la mort, d'autant que la distribution fait la part belle aux jeunes chanteurs français. **Le Monde**

**CAT :** Hi ha *Carmen* i hi *La Tragédie de Carmen*, creada l'any 1981 gràcies a la reunió de Jean-Claude Carrière, Peter Brook i Marius Constant al voltant de l'òpera de Bizet. El Teatre Imperial de Compiègne en proposa la seva versió, dirigida per Florent Siaud per a quatre cantants, dos actors i l'excellent conjunt instrumental Miroirs Étendus.



samedi 3 décembre 20h30 dimanche 4 décembre 16h30

→ LE CARRÉ 1h | de 10 € à 25 €

THÉÂTRE

Spectacle en italien surtitré en français

## MISERICORDIA

EMMA DANTE

En 2021, Emma Dante présentait deux spectacles au festival d'Avignon, dont *Misericordia* qui fut l'une des grandes émotions de cette édition. L'autrice et metteuse en scène italienne y déploie son théâtre social pétri d'humanité, impressionnant de maîtrise, nourri de tradition sicilienne où le geste artistique atteint l'universel.

*Misericordia* met en scène Anna, Nuzza et Bettina, trois prostituées unies par l'amour qu'elles portent à Arturo, enfant muet dont la mère est morte sous les coups d'un client. Ce fils handicapé qu'elles élèvent, est le bonheur de la maison, aimé par ces trois mères à la querelle facile. Italia Carroccio, Manuela Lo Sicco et Leonarda Saffi incarnent magnifiquement ces femmes combattantes et rudes, qui n'ont rien, mais donnent tout. Interprété par le danseur Simone Zambelli, à la fois christique et pantin désarticulé, Arturo s'exprime uniquement par le corps. Le théâtre d'Emma Dante est quasi muet, mais dansé, mimé, bruité, rythmé. S'y mêlent des moments de rages et des instants de grâce, une poésie brute et une vitalité irrésistible, une drôlerie émouvante et une terrible humanité. Un théâtre pur, sans décors, sans effet, qui ne tient que par l'intensité du jeu et la force du propos.

**PRESSE.** *Misericordia fait penser aux fiestas désespérées et grandioses de l'ainé Pipò Delbono. Parce qu'Emma Dante, comme lui, y met au centre le corps maigre, long, différent et inquiétant d'un prétendu enfant autiste, Arturo : le magnifique danseur Simone Zambelli.*  
Télérama

**CAT :** Emma Dante desplega el seu teatre ple d'humanitat, d'una mestria impressionant, que beu de la tradició siciliana en la qual l'expressió artística assoleix la universalitat. Un teatre gairebé mut però ballat, mimat, sonoritzat, ritmat. S'hi barregen moments de fúria i instants de gràcia, una poesia crua i una vitalitat irresistible, una comicitat commovedora i una humanitat terrible.

texte et mise en scène  
Emma Dante  
avec  
Italia Carroccio,  
Manuela Lo Sicco,  
Leonarda Saffi,  
Simone Zambelli

lumière Cristian Zucaro  
surtitrage Franco Vena  
traduction du texte  
Juliane Regler

mardi 6 décembre 20h30

→ LE CARRÉ 1h15 | de 10 € à 18 €

THÉÂTRE

Séance scolaire mardi 6 décembre 14h30

## UN HAMLET DE MOINS D'APRÈS HAMLET DE WILLIAM SHAKESPEARE

NATHALIE GARRAUD | OLIVIER SACCOMANO



conception Nathalie Garraud et Olivier Saccomano  
d'après *Hamlet* de Shakespeare  
écriture Olivier Saccomano  
mise en scène  
Nathalie Garraud  
jeu Cédric Michel, Florian Onnéin, Conchita Paz, Charly Totterwitz

Spectacle à partir de 15 ans

Nathalie Garraud et Olivier Saccomano du Théâtre des 13 Vents exhument de leur époque obscure les personnages de Shakespeare. Hamlet bien sûr, mais aussi Ophélie, Laërte et Horatio qui, sous des traits bouffons, sont les reflets d'une jeunesse insolente entre déroute et révolte.

Qu'ont-ils à dire après plus de quatre cents ans enfermés dans leur rôle, la parole figée, le caractère fossilisé ? Les directeurs du Centre Dramatique National de Montpellier en font quatre jeunes d'aujourd'hui, loufoques, potaches et dégingués. S'il y avait quelque chose de pourri au royaume du Danemark, notre époque n'en demeure pas moins accablante de violence et de cynisme pour une nouvelle génération sans repère. Quatre millennials hyperconnectés à leur téléphone portable devisent non sans désinvolture mais aussi avec une profonde lucidité sur le pouvoir, la guerre, la corruption, le désir, le chute probable d'un monde tout aussi incertain et angoissant qu'au XVI<sup>ème</sup> siècle. Les acteurs dopés par un jeu survolté passent de la désinvolture au cynisme, donnent l'image d'une jeunesse perdue, inquiète et outrancière, très shakespeareienne !

**PRESSE.** Au théâtre des 13 vents qu'ils dirigent, Nathalie Garraud et Olivier Saccomano présentent une variation contemporaine pour quatre acteurs autour de *Hamlet* de Shakespeare. [sceneweb.fr](http://sceneweb.fr)

**CAT :** Nathalie Garraud i Olivier Saccomano del Théâtre des 13 Vents de Montpellier arrenquen els personatges de Shakespeare de la seva època obscura. Hamlet, òbviament, però també Ofèlia, Laertes i Horaci que, amb atributs bufonescos, constitueixen el reflex d'una joventut insolent entre el fracàs i la rebel·lia. Són quatre joves d'avui dia estrofaris, estudiants i penjats.

jeudi 8 décembre 19h vendredi 9 décembre 20h30

→ LE GRENAT 2h | de 10 € à 25 €

THÉÂTRE

## INSTITUT OPHELIE

NATHALIE GARRAUD | OLIVIER SACCOMANO

COPRODUCTION



Le Centre Dramatique National de Montpellier continue son exploration des personnages de William Shakespeare avec le regard de notre époque. Pour *Institut Ophélie*, Nathalie Garraud et Olivier Saccomano inventent une suite à l'amante d'Hamlet, un prolongement à sa folie et à son désespoir incarné par un institut accueillant des jeunes gens dépressifs.

*Ophélie* n'est pas un rôle, mais le nom d'un institut accueillant des jeunes gens en situation de grande dépression construit aux alentours de 1920. Un lieu qui abrite aujourd'hui des êtres en décrochage de la société, habités de fantômes et de fantasmés. Au-dessus de cet abri flotte la figure d'*Ophélie*, l'héroïne créée par Shakespeare, jeune fille morte de cette ancienne fiction, elle aussi inadaptée à son royaume, gagnée par la folie et le désespoir. L'histoire se répète, hier c'était le meurtre et la guerre, aujourd'hui c'est l'état d'urgence sécuritaire et sanitaire. Ces malades rejetés par la domination libérale tentent de renouer les fils de leur vie, leur rapport au monde, aux morts et aux rêves. Et peut-être que ce petit bataillon de dépressifs, par un beau matin, décidera d'affronter la réalité et y trouver la force de vivre.

conception, écriture, mise en scène  
Olivier Saccomano et Nathalie Garraud  
jeu Clémence Boucon, Zachary Feron, Mathis Masurier, Cédric Michel, Florian Onnéin, Conchita Paz, Lorie-Joy Ramanidou, Charly Totterwitz, Maybe Vareilles  
scénographie Lucie Auclair  
costumes Sarah Leterrier  
lumières Sarah Marcotte  
son Serge Monségu

**CAT :** Després d'*Un Hamlet de moins*, Nathalie Garraud i Olivier Saccomano segueixen explorant personatges de Shakespeare amb la visió de la nostra època. Per a Institut Ophélie inventen una continuació del seu *Hamlet*, una prolongació de la seva bogeria i del seu desesper representat per un institut que acull joves amb depressió.

JEUNE  
PUBLIC

mardi 13 décembre 19h (suivi du repas cabaret)

→ LE GRENAT 1h35 | 10 € et 14 €

THÉÂTRE & MUSIQUE LIVE

Séances scolaires **lundi 12 décembre** 9h45 et 14h30

## LES FABLES OU LE JEU DE L'ILLUSION

D'APRÈS JEAN DE LA FONTAINE | PHILIPPE CAR | AGENCE DE VOYAGES IMAGINAIRES



mise en scène **Philippe Car**  
avec **Valérie Bournet**,  
**Nicolas Delorme**, **Martin Mabz**  
et **Élise Pignard**  
manipulations au plateau  
**Valérie Pocreau**  
composition musicale **Vincent  
Trouble** et **Nicolas Delorme**  
création lumières **Julo Etiévant**  
costumes **Christian Burle**  
création son **Christophe Cartier**  
création des images vidéos  
**Nicolas Delorme**

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ L'Atelier des 200, 27 et 28 mai

### REPAS CABARET

Le voyage se poursuit  
avec les Tables nomades...  
entre cuisine et musique.

La troupe voyage avec  
ses instruments de musique  
et sa propre cuisine.  
Partagez, en musique, un repas festif  
et gourmand préparé par **Gabriella  
de La Buona Forchetta**  
12 € et 8 € (- de 12 ans).  
Réservation **obligatoire**  
avant le 8/12 au 04 68 62 62 00  
billetterie@theatredelarchipel.org

L'Agence de Voyages Imaginaires et son metteur en scène **Philippe Car** font vivre un florilège des fables de **Jean de la Fontaine** sur la scène d'un théâtre musical plein de fantaisie et d'humour. On y danse, on y chante et on y joue, affublé de costumes chamarrés, nous révélant la cruauté de certaines morales et la modernité des situations.

Après s'être inspiré de Molière, Shakespeare ou Rostand, **Philippe Car** entraîne ses comédiens et musiciens dans l'univers animalier de la Fontaine. Chaque fable est traitée comme une œuvre à part entière, avec ses magnifiques costumes anthropomorphiques, son décor, sa musique, ses ambiances. La cigale se tortille sous des airs de combo sud-américain, le loup tire eu pistolet comme un enragé de la gâchette, la grenouille joue les stars du micro. Dans ce cabaret forain, les comédiens débordent d'énergie et d'enthousiasme, malicieux et facétieux, ils font vivre leur personnage entre réalisme des attitudes et fantaisie d'interprétation. Mais ce grand carnaval nous invite aussi à réfléchir sur nous-mêmes et sur nos actes. Et le spectacle se poursuit hors de la salle, avec une exposition inédite.

**PRESSE.** Dans l'esprit loufoque du cabaret forain qu'on lui connaît, la compagnie **Philippe Car** revisite les universelles Fables de **La Fontaine**. Dépoussiérage et vent de fraîcheur assurés.  
**Zibeline**

**CAT :** L'Agence de Voyages Imaginaires i el seu director **Philippe Car** donen vida a un florilegi de les faules de **Jean de la Fontaine** sobre l'escenari d'un teatre musical ple de fantasia i d'humor. Hom balla, canta i toca, amb abillaments acolorits i recarregats, bo i revelant-nos la cruada d'algunes morals i la modernitat de les situacions.

vendredi 16 décembre 20h30

→ LE GRENAT 1h40 avec entracte | de 10 € a 25 €

RÉCITAL PIANO

## MIKHAIL RUDY

PIANO



Élève de l'illustre pianiste **Jacob Flier** au Conservatoire de Moscou, lauréat en 1975 du Grand prix du Concours **Marguerite Long**, **Mikhail Rudy** mène une carrière internationale. Reconnu pour sa virtuosité et son imagination poétique, le concertiste a choisi un programme impressionniste avec des pièces de compositeurs russes et français.

En parallèle aux multiples concerts sur toutes les scènes du monde, **Mikhail Rudy** se passionne aussi pour des projets artistiques et explore de nombreux domaines de création. En 2018, il publiait *Le Roman d'un pianiste* couronné de succès. **Chagall** et **Kandinsky** l'ont inspiré pour des spectacles poétiques, visuels et musicaux. Pour ce récital exceptionnel, le pianiste s'entoure des compositeurs dont les œuvres font appel à l'imaginaire et aux émotions subtiles. **Tchaïkovski** avec *Les Saisons* dont chaque morceau est précédé d'une épigraphe poétique, **Moussorgski** pour des extraits du célèbre *Tableaux d'une exposition* et **Scriabine** avec *Guirlandes*. En contre point à ces génies de la musique russe, **Mikhail Rudy** rend hommage à l'impressionnisme de **Debussy** et de **Ravel** et au symbolisme d'**Éric Satie** avec les *Gymnopédies*. Des partitions qui portent le jeu chatoyant et la magnifique musicalité du soliste.

**CAT :** Alumne de l'illustre pianista **Jacob Flier** al Conservatori de Moscou, galardonat l'any 1975 amb el Gran Premi del Concurs **Marguerite Long**, **Mikhail Rudy** mena una carrera internacional. Reconegut pel seu virtuosisme i la seva imaginació poètica, el concertista ha triat un programa impressionista amb obres de compositors russos i francesos.

### PROGRAMME

**P. I Tchaïkovski** (1840-1893)  
*Les Saisons op.37a (extraits)*

**M. Moussorgski** (1839-1881)  
*Tableaux d'une exposition*  
(extraits)

**E. Satie** (1866-1925)  
*2 Gymnopédies*  
*3 Gnossiennes*

**C. Debussy** (1862-1918)  
*Clair de lune*  
*Étude 6 pour les huit doigts*

**M. Ravel** (1875-1937)  
*Pavane pour une infante défunte*  
*Oiseaux tristes*

**A. Scriabine** (1872-1915)  
*Guirlandes op.73*  
*Vers la flamme op.72*



mardi 20 décembre 20h30 mercredi 21 décembre 14h30

jeudi 22 décembre 19h vendredi 23 décembre 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 11,20 € à 28 €

NOËL À L'ARCHIPEL  
CIRQUE

## PASSAGERS

LES 7 DOIGTS DE LA MAIN

EN FAMILLE  
DÈS 7 ANS

Le collectif de créateurs québécois, les 7 Doigts de la main, aime à fusionner les disciplines : cirque et théâtre, danse et multimédia, musique et narration. Avec *Passagers* ils nous invitent à un voyage en train, prétexte aux rencontres et aux petites histoires pleines d'humanité, que les artistes chorégraphient de leurs acrobaties.

Quoi de plus propice aux rencontres et aux échanges qu'un voyage à bord d'un train traversant paysages et agglomérations. C'est dans ce moment hors du temps où défile le monde à toute vitesse que les caractères se dessinent, que les confidences affleurent, que les vies se révèlent. Une situation que les artistes des 7 Doigts de la main racontent à leur manière : avec le corps, le mouvement et l'énergie qui les caractérisent. Dans un tourbillon évocateur et inspirant, ils jonglent la petite balle blanche, jouent les équilibristes audacieux, multiplient les acrobaties et les portés, dansent et bougent au rythme du voyage. Cerceaux, ruban, fil, trapèze, ces passagers font leur joyeux cirque, prétexte à une belle histoire d'hommes et de femmes dont le destin reprendra son cours à la fin du trajet.

idée originale Shana Carroll  
mise en scène et chorégraphie Shana Carroll  
assistée de Isabelle Chassé  
scénographie Ana Cappelluto  
direction musicale Colin Gagné  
vidéo Johnny Ranger  
lumière Éric Champoux  
costumes Camille Thibault-Bédard  
entraîneur chef Francisco Cruz  
textes Shana Carroll, Conor Wild  
paroles et musique originales,  
conception sonore et arrangements  
musicaux Colin Gagné  
en collaboration  
avec Jean-Sébastien Leblanc

avec  
Louis Joyal, Anna Kichtchenko,  
Maude Parent, Guillaume Paquin,  
Pablo Pramparo, Samuel Renaud,  
William Underwood,  
Sabine Van Rensburg,  
Marilyn Verschelden

Ce spectacle est dédié à la mémoire  
de Raphael Cruz

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Stage Arts du cirque  
Lundi 19 et mardi 20 décembre

**PRESSE.** Dans une mise en scène épatante qui mêle vidéo, musique originale et décor minimaliste, les talentueux artistes des 7 Doigts de la main nous offrent un spectacle poétique et généreux. La troupe québécoise de cirque contemporain fait une fois de plus preuve d'une inventivité et d'une humanité infinies. [CitizenKid.com](http://CitizenKid.com)

**CAT :** Al collectiu de creadors quebequesos Les 7 Doigts de la main li encanta fusionar les disciplines: circ i teatre, dansa i multimèdia, música i narració. Amb *Passagers* ens conviden a un viatge en tren, un pretext per a trobades i petites històries plenes d'humanitat, que els artistes coreografien amb les seves acrobàcies.

vendredi 23 décembre 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8 €

CONCERT SANDWICH  
JAZZ

## TRIO VOIX, PIANO, PERCUSSIONS

TRIO DUNE



voix Clara Simonoviez  
piano  
Jean-Sébastien Simonoviez  
batterie-percussions  
Joël Allouche

**Un trio original, une formation de musiciens qui revisitent un répertoire aux racines du jazz, entre standards et improvisations. Un concert tout en nuances et en délicatesse pour une pause déjeuner pleine de mélodies et de rythmes.**

Le musicien, batteur de jazz et compositeur Joël Allouche, compagnon de scène de Michel Portal, Paolo Fresu ou encore Henri Texier débarque avec un nouveau trio. Avec la chanteuse Clara Simonoviez qui se produit régulièrement au *Cotton Club* de Rome et son pianiste de père Jean-Sébastien Simonoviez, musicien à la carrière internationale et auteur de nombreux albums. L'équipage de haute volée s'empare de grands classiques comme *Caravan* de Duke Ellington ou le très populaire *April in Paris* de Vernon Duke chanté par Billie Holiday, mais explore aussi d'autres univers avec *Sometimes it's snow in April* de Prince. Des compositions de Jean-Sébastien Simonoviez et de Joël Allouche complètent le programme de ce concert tout en intensité délicate.

**CAT :** Un trio original, una formació de músics que revisiten un repertori amb arrels en el jazz, entre estàndards i improvisacions. Un concert ric en matisos i en delicadesa per gaudir d'una hora de dinar plena de melodies i de ritmes.

HI  
VE  
R



jeudi 12 janvier 20h30 vendredi 13 janvier 20h30

→ LE GRENAT 1h05 | de 12 € à 30 €

DANSE

## DELEUZE / HENDRIX

ANGELIN PRELJOCAJ

Retour à la création pure pour le chorégraphe qui revisitait *Le Lac des cygnes* en 2021. Inspiré par la pensée libre du philosophe Gilles Deleuze et porté par la musique rock de Jimi Hendrix, Angelin Preljocaj retrouve la sensualité et la liberté, magnifie les mouvements des danseurs dans cette superbe union entre la danse et l'intelligence.

Passionné par la philosophie, Angelin Preljocaj a construit sa chorégraphie en s'inspirant des cours enregistrés de Gilles Deleuze à l'Université de Vincennes dans les années 80. Il y est question de la transcendance des corps et des puissances qui l'habitent. En choisissant Jimi Hendrix, le chorégraphe fait un parallèle entre la musique ouverte à une grande liberté et la volonté qu'avait Deleuze de créer une université libre et expérimentale. Les huit danseurs expriment cette liberté sensuelle avec toute la rigueur de l'écriture et de la grammaire d'Angelin Preljocaj. Solos, duos, quatuors et mouvements d'ensemble sont d'une beauté réjouissante, l'énergie et l'intériorité des interprètes sublimées par les lumières d'Éric Soyer. Avec ce spectacle, il renouvelle une expérience entre philosophie et culture pop, qui nous replonge dans le son légendaire des années Woodstock.

chorégraphie  
 Angelin Preljocaj  
 archives sonores  
 Gilles Deleuze,  
 Université de Vincennes,  
 Paris 8  
 musique Jimi Hendrix  
 lumières Éric Soyer  
 choréologue Dany Lévêque

avec  
 Baptiste Coissieu,  
 Matt Emig,  
 Cecilia Torres Morillo,  
 Isabel Garcia López,  
 Florette Jager,  
 Tom-maso Marchignoli,  
 Zoë McNeil,  
 Redi Shtylla

**PRESSE.** . Les huit danseurs incarnent des expériences de rencontres d'une rare et prodigieuse sensualité, des sens débridés, sur la musique parfois psychédélique d'Hendrix. Ou, au contraire, des passions « adéquates », au moyen de gestes parfaits, géométriques. Un moment suspendu. **Les Trois Coups**

Un vent de liberté caractéristique des années hippies souffle avec bonheur sur la rigueur de sa grammaire, qui sait aussi bien embrasser l'érotisme du musicien que la pensée du philosophe. **La Terrasse**

**CAT :** Inspirat pel pensament lliure del filòsof Gilles Deleuze i amb el suport de la música rock de Jimi Hendrix, Angelin Preljocaj recupera la sensualitat i la llibertat, i magnifica els moviments dels ballarins en aquesta superba unió entre la dansa i la intel·ligència.

dimanche 15 janvier 16h30

→ LE CARRÉ 1h | 10 € et 12 €

Séances scolaires lundi 16 janvier et mardi 17 janvier 9h45 et 14h30

DÈS 5 ANS

## LE CARNAVAL DES ANIMAUX...

D'APRÈS CAMILLE SAINT-SAËNS  
COMPAGNIE (1) PROMPTU | ÉMILIE LALANDE

Un Carnaval et des Animaux, voilà de quoi faire rêver les enfants. La chorégraphe Émilie Lalande s'empare du chef-d'œuvre de Camille Saint-Saëns pour aborder de manière ludique et poétique le sort du règne animal face aux problèmes liés à l'environnement. Un voyage à travers les continents, joyeux et grave à la fois, en prise avec la sensibilité de l'enfance.

Avec uniquement le mouvement des corps revêtus de magnifiques costumes et la musique de Camille Saint-Saëns, Émilie Lalande rend hommage aux espèces animales qui partagent la Terre avec nous et que notre comportement menace de disparition. Quelques accessoires, une grande planche d'équilibre, des lumières inspirées d'aurores boréales, de couchers de soleil, de reflets dans l'eau et le rêve s'installe en compagnie des ours de la banquise, des lions de la savane ou des oiseaux emplumés. La danse est fluide et tout en rondeur, les mouvements évoquent avec fantaisie et parfois avec humour chaque animal, les interprètes se transforment au fil du récit. Émilie Lalande a choisi la légèreté pour aborder ce sujet grave et fait de l'émerveillement une arme de sensibilisation.

chorégraphie et mise en scène

Émilie Lalande

interprètes

Perle Cayron,

Anaïs Pensé,

Clara Serafini,

Marius Delcourt,

Jean-Charles Jousni

et Amaury Reot

musique

Camille Saint-Saëns,

musiques additionnelles

Émilie Lalande

conception Lumières

Jean-Bastien Nehr

décor

Atelier Vierano

costumes

Marie Vernhes

et Émilie Lalande

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Atelier 1 enfant + 1 parent  
en partenariat avec  
le Musée d'art moderne  
de Cèret

→ Atelier 1 enfant + 1 parent  
« Danse »  
Samedi 14 janvier

**PRESSE.** Elle nous fait plutôt rire, avec un match de boxe entre kangourous, des ânes en mode guignol, de pingouins burlesques, de méduses et lucioles, et même grâce à une corrida accompagnée par la Danse macabre de Saint-Saëns. **Danser canal historique**

**CAT :** Un Carnaval dels animals, heus ací amb què fer somiar els més petits. La coreògrafa Emillie Lalande aprofita l'obra mestra de Camille Saint-Saëns per abordar de manera lúdica i poètica el destí del regne animal davant els problemes relacionats amb el medi ambient. Un viatge a través dels continents, alegre i seriós alhora, en sintonia amb la sensibilitat de la infantesa.



mercredi 18 janvier 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 12,50 € à 25 € (zone 1 uniquement)

BLUES

## JEAN-JACQUES MILTEAU, HARRISON KENNEDY & VINCENT SEGAL *CROSSBORDER BLUES*



voix, banjo, guitare  
**Harrison Kennedy**  
harmonicas  
**Jean-Jacques Milteau**  
violoncelle **Vincent Segal**

Leur album a fait l'unanimité des critiques, leur tournée fait une halte à L'Archipel. Le guitariste Harrison Kennedy, le violoncelliste Vincent Segal et l'harmoniciste Jean-Jacques Milteau forment un trio inédit et incroyablement créatif tout en allant puiser aux sources du blues sans nostalgie aucune.

C'est dans l'intimité du concert acoustique que les trois musiciens font chanter la note bleue. À la guitare, au banjo, aux cuillères et à la voix, l'immense Harrison Kennedy qui partagea la scène avec Stevie Wonder, Georges Harrison ou encore Tom Jones. Au violoncelle, l'inclassable Vincent Segal dont la curiosité le mena à jouer avec la scène jazz et contemporaine, à accompagner Sting comme Cesaria Evora, Bashung comme Ballaké Sissoko. Enfin, le maître ès-harmonica, titulaire de deux Victoires de la Musique, Jean-Jacques Milteau. Ils inventent et s'amuse, rendent hommage sans jamais sombrer dans la nostalgie, créent des mariages sonores inédits, entre énergie pure, mélodies voyageuses et rythmes enivrants. *Crossborder*, c'est le blues d'aujourd'hui dans sa plus pure expression, une musique sans frontière.

**PRESSE.** Une musique qui chante la fureur et la sueur, la douleur et l'aspiration au bonheur.  
**L'Humanité**

**CAT :** El guitarrista Harrison Kennedy, el violoncelista Vincent Segal i l'harmonicista Jean-Jacques Milteau formen un trio inédit i increïblement creatiu que beu de les fonts del blues sense cap nostàlgia. En la intimitat del concert acústic, els tres músics fan cantar la nota de blues. *Crossborder* representa el blues actual en la seva expressió més pura, una música sense fronteres.

vendredi 20 janvier 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8 €

CONCERT SANDWICH  
DUO PIANO VOIX

## L'ÂGE D'OR DE L'OPÉRA ET DE LA MÉLODIE ITALIENNE JEAN-MICHEL BALESTER VOIX | EMILIE BENTERFA PIANO



Le baryton Jean-Michel Balester, accompagné par la pianiste Emilie Benterfa, rend un bel hommage aux compositeurs du grand opéra italien du XIX<sup>ème</sup> siècle. Un récital pour savourer une incroyable sélection d'arias et de mélodies célèbres interprétées dans l'intimité et la pureté du piano voix.

La professeur du conservatoire de Perpignan, accompagnatrice et chef de chant, Emilie Benterfa est une habituée des formations exigeantes. Jean-Michel Balester, formé auprès des grands maîtres du chant est invité sur de nombreux projets lyriques et musicaux. Depuis 2019, leur complicité n'a cessé de croître au fil des récitals. Ils se retrouvent autour d'un programme de bel canto avec des extraits du *Barbier de Séville* de Rossini, de *Lucia di Lamermoor* de Donizetti, de *La Traviata* de Verdi. Entre des pièces pour piano solo comme *l'Intermezzo* de Cavalleria Rusticana de Pietro Mascagni, Jean-Michel Balester interprète aussi des œuvres moins célèbres, *Composizioni da Camera* de Bellini, *Malia* et *Non t'amo piu* de Francesco Paolo Tosti. De très belles pages de musique pour sublimer les nourritures terrestres de la pause déjeuner.

### PROGRAMME

**G. Rossini** (1792-1868)  
*Largo al factotum* (Figaro)

**V. Bellini** (1801-1835)  
*Composizioni da Camera*

**G. Donizetti** (1797-1848)  
*Composizioni da Camera*

**F.P. Tosti** (1846-1916)  
*Non t'amo piu*  
*Malia*

**P. Mascagni** (1863-1945)  
*L'intermezzo de Cavalleria Rusticana*

**G. Verdi** (1813-1901)  
*Di Provenza il mar il suol*,  
extrait de *La Traviata*

**G. Donizetti**  
*Cruda funesta smania*  
extrait de *Lucia*  
de *Lamermoor*

**CAT :** El baríton Jean-Michel Balester, acompanyat de la pianista Emilie Benterfa, ret un bell homenatge als compositors de la gran òpera italiana del segle XIX. Un recital per a assaborir una increïble selecció d'àries i de melodies famoses interpretades en la intimitat i la puresa del piano i la veu.



dimanche 22 janvier 18h30

→ LE GRENAT 1h30 avec entracte | de 12 € à 30 €

CONCERT SYMPHONIQUE  
CONCERT DU NOUVEL AN



Nous vous invitons à partager la galette des rois !

## INSULA ORCHESTRA MOZART: SYMPHONIE CONCERTANTE

VERONIKA EBERLE VIOLON, ADRIEN LA MARCA ALTO  
LAURENCE EQUILBEY DIRECTION

Laurence Equilbey et son ensemble sur instruments d'époque *Insula Orchestra* invitent les solistes Veronika Eberle et Adrien La Marca pour un concert en compagnie de Wolfgang Amadeus Mozart. Au programme deux œuvres majeures du compositeur autrichien : *la Symphonie concertante* et *la Symphonie n° 39*.

Il y a l'évident accord entre les instruments d'époque et les œuvres. Il y a aussi l'excellence de l'ensemble orchestral et l'intelligence musicale de sa cheffe Laurence Equilbey. Enfin il y a le talent des solistes. La violoniste Veronika Eberle dont l'élégance et la maturité lui font parcourir le monde et jouer avec les plus grands ensembles. L'altiste Adrien La Marca, « le nouveau héros » de l'alto, à l'expressivité exceptionnelle et la richesse sonore unique. *La Symphonie concertante K.364* permet à Veronika Eberle de prendre le pupitre du violoniste virtuose et ami de Mozart, Ignaz Fränzl, tandis qu'Adrien La Marca reprend la partition jouée par Mozart lui-même en son temps. Avec *la Symphonie n° 39*, donnant une couleur particulièrement chaleureuse et un ton résolument optimiste à l'orchestre, l'ensemble *Insula Orchestra* exprime toute sa musicalité.

**PRESSE.** *La sonorité d'Insula Orchestra ne manque ni de clarté, ni de finesse, et les bois se détachent de la trame symphonique avec un brillant remarquable.* **Opéra Magazine**

*Voici sans doute le plus miraculeux, le plus enthousiasmant programme Mozart de ces dernières années. On connaît l'énergie de Laurence Equilbey qui aime aller droit au but et ce Mozart chante de bout en bout avec un naturel stupéfiant.* **S.M. MAD**

**CAT :** Laurence Equilbey i el seu conjunt format per instruments d'època *Insula orchestra* conviden els solistes Veronika Eberle i Adrien La Marca a un concert en companyia de Mozart. El programa inclou dues obres cabdals del compositor austriac, la *Simfonia concertant* i la *Simfonia núm. 39*.

violon Veronika Eberle  
alto Adrien La Marca  
Insula Orchestra  
direction Laurence Equilbey

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Rendez-vous introductif  
dimanche 22 janvier

### PROGRAMME

**W. A Mozart** (1756 - 1791)  
*Symphonie concertante  
pour violon et alto*  
*Symphonie n°39*

mercredi 25 janvier 20h30 jeudi 26 janvier 19h

→ LE GRENAT 1h10 | de 10 € à 25 €

THÉÂTRE

## PAR AUTAN

FRANÇOIS TANGUY | THÉÂTRE DU RADEAU

COPRODUCTION



mise en scène, scénographie  
François Tanguy  
avec  
Frode Bjørnstad,  
Samuel Boré, Laurence Chable,  
Martine Dupé, Erik Gerken,  
Vincent Joly,  
Anais Muller  
élaboration sonore  
Éric Goudard  
et François Tanguy  
lumières François Fauvel  
et François Tanguy

Créée au printemps dernier au Théâtre des 13 vents, la nouvelle pièce de François Tanguy est comme un formidable coup de vent, le vent d'autan. Une geste théâtrale pleine de surprises, de métamorphoses, de visions foisonnantes, de matière textuelle, poétique et de musique, un spectacle plein de mystère et de magie.

Comme dans les dernières pièces du Théâtre du Radeau, le titre indique, sous forme d'énigme, un mouvement. Il fut parfois musical, parfois corporel comme dans *Soubresaut*. Cette fois c'est d'un vent qu'il s'agit, l'autan, venant de la haute-mer, traversant la haute-montagne, poussant d'un coup brusque ou caressant ceux qui se promènent, comme les figures du Radeau, sur les chemins de l'Histoire, jonchés de masques, de perruques, de murmures, de grimaces, de poèmes, de farces enfantines, de turbulences nocturnes et d'éclairs symphoniques. Tout l'univers onirique et baroque de François Tanguy qui assemble textes et musique pour un théâtre où il faut être ensemble, un théâtre total, essentiel, sauvage et profondément humain.

**PRESSE.** À l'heure où nombre de spectacles se convertissent, de gré ou de force, à la logique du divertissement, François Tanguy continue, à bord de son Radeau, de ramer à contre-courant, de se laisser guider par le tremblement de l'artisan où réside, selon Jacques Nichet, la clef de l'émotion. [sceneweb.fr](http://sceneweb.fr)

**CAT :** L'obra de François Tanguy és com un vent terriblement fort, el llebeig. Un teatre ple de sorpreses, de metamorfosis, de visions desbordants, de matèria verbal i de música; un espectacle ple de misteri i de màgia.

dimanche 29 janvier 16h30 mardi 31 janvier 20h30

mercredi 1<sup>er</sup> février, jeudi 2 février 19h,  
vendredi 3 février 20h30 samedi 4 février 18h

→ LE CARRÉ 1h | de 10 à 25 €

CIRQUE & THÉÂTRE

## ORAISON

MARIE MOLLIENS | CIE RASPOSO



Le souvenir incandescent de *La DévORée* habite encore les coulisses de L'Archipel alors qu'il accueille à nouveau le cirque forain et intimiste Rasposo. Sous le chapiteau se joue le nouveau spectacle de Marie Molliens autour du personnage du clown blanc, dans un rapport très physique, presque charnel avec le public.

Sur la piste intime d'un petit chapiteau, le cirque Rasposo fait son théâtre étrange et troublant. Tout en rendant un hommage onirique au clown blanc, Marie Molliens et ses compères éveillent les nerfs et le cœur en une suite de tableaux, de visions furtives, d'instant de beauté, d'images archaïques. Portés par l'intense dramaturgie, le cirque est bien là, avec l'équilibriste, l'acrobate sur son fil de fer, le jongleur et ses anneaux et le lanceur de couteaux flirtant amoureuxment avec la mort et le danger. Face à l'enlaidissement du monde et à l'obscurité qui s'annonce, *Oraison* se veut porteur d'espoir et de lucidité tout en provoquant le ravissement. L'ambiance, à la fois joyeuse et nostalgique, puissante et déstabilisante, convoque le cirque à l'ancienne et l'univers forain. Un spectacle qui éveille les consciences afin de raviver nos lumières intellectuelles et poétiques ainsi que nos sensibilités profondes.

**PRESSE.** En s'émancipant des codes de sa discipline tout en leur rendant hommage, c'est un chemin vers l'intensité et la liberté que nous offre Marie Molliens dans *Oraison*. **La Terrasse**

**CAT :** El nou espectacle de Marie Molliens al voltant del personatge del pallaso blanc s'interpreta sota una carpa, en una relació molt física, gairebé carnal, amb el públic. Sobre la pista íntima d'una petita carpa, el circ Rasposo executa el seu teatre estrany i pertorbador. El circ hi és present, amb l'equilibrista, l'acròbata sobre l'alambre, el malabarista amb els seus anells i el llançador de ganivets que flirteja amorosament amb la mort i el perill.

écriture, mise en scène, lumière  
Marie Molliens  
regard chorégraphique  
Denis Plassard  
interprètes  
Robin Auneau,  
Nathalie Kuik «Missy Messy»,  
Hélène Fouchères,  
Marie Molliens  
création costumes  
Solenne Capmas  
création musicale  
Françoise Pierret  
création sonore  
Didier Préaudat,  
Gérald Molé

Spectacle à partir de 9 ans

dimanche 5 février 18h

→ LE GRENAT 1h35 avec entracte | de 12 € à 30 €

CONCERT SYMPHONIQUE

## ORCHESTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

FRANCESCA DEGO VIOLON | PHILIPPE HERREWEGHE DIRECTION



violon Francesca Deigo  
Orchestre des Champs-Élysées  
direction Philippe Herreweghe

### PROGRAMME

F. Mendelssohn (1809 - 1847)

Concerto pour violon  
op. 64 en mi mineur

entracte

F. Schubert (1797 - 1828)

Symphonie n° 9  
«La Grande» D.944

Parcourant le monde depuis plus de trente ans, l'Orchestre des Champs-Élysées et son chef Philippe Herreweghe font partie des meilleures formations européennes. L'ensemble jouant sur instruments d'époque invite la violoniste Francesca Deigo pour le *Concerto en mi mineur* de Félix Mendelssohn.

L'Orchestre symphonique composé de musiciens européens a choisi la violoniste Francesca Deigo pour interpréter la partie solo du magnifique concerto de Félix Mendelssohn. La musicienne, lauréate du concours Paganini, fait chanter son *Francesco Ruggeri* (Crémone 1697) sur de nombreuses scènes et en compagnie des plus prestigieux ensembles. Son talent est à la mesure de l'œuvre et de ses trois mouvements écrits en 1844 pour l'illustre violoniste Ferdinand David. En seconde partie de programme, l'Orchestre des Champs-Élysées a choisi la *Grande symphonie n° 9* du compositeur autrichien Franz Schubert, remarquable par sa longueur et sa majesté. Une partition révélée par Robert Schumann dix ans après la mort de son auteur lors d'un concert dirigé par Félix Mendelssohn. Le maître du *lied* y confirme son art de la mélodie avec une composition des plus novatrices pour son époque.

**PRESSE.** *Saluée pour sa sonorité généreuse, ses interprétations émouvantes et sa technique fluide, Francesca Deigo s'impose parmi les jeunes violonistes les plus admirées de la scène internationale. Opéra de Lyon*

**CAT :** L'Orchestre des Champs-Élysées i el seu director Philippe Herreweghe formen part de les millors formacions europees després de recórrer el món des de fa més de trenta anys. El conjunt especialitzat en instruments d'època convida la violinista Francesca Deigo per al Concert en mi menor de Felix Mendelssohn.

mardi 7 février 20h30 mercredi 8 février 19h

→ LE CARRÉ 1h | de 10 € à 20 €

THÉÂTRE, MUSIQUE  
& MARIONNETTES

Séance scolaire mardi 7 février 14h30

## JE HURLE

ÉRIC DOMENICONE | LA SOUPECIE



La Soupe Cie s'empare d'un terrible fait divers pour un spectacle documentaire, poétique et musical. Une enquête sur le destin tragique d'une jeune poétesse afghane de 15 ans qui a mis fin à ses jours parce qu'on lui interdisait d'écrire. Deux comédiennes, des marionnettes de papier et un contrebassiste font vivre la parole des femmes afghanes insoumises.

Soumises au double asservissement de la religion et du patriarcat, des femmes afghanes résistent, se rebellent et racontent leur condition au travers de la poésie pashtoune. L'une d'elle, Zarmina s'immole pour échapper à l'interdiction d'écrire. Le metteur en scène Eric Domenicone installe son théâtre documentaire, compile articles de presse, témoignages recueillis et poèmes pour faire entendre cette insoumission. Sur scène, deux comédiennes et des marionnettes de papier pour donner chair et vie à ces paroles et un contrebassiste dont les notes voyagent entre l'Occident et les montagnes d'Asie centrale. *Je Hurle* est le cri de ces femmes, un geste qui donne une voix à leurs mots, révèle leur humanité brûlante d'espoirs et de désirs et fait résonner leur combat jusqu'ici.

**PRESSE.** *Reportages, images d'archives, témoignages enregistrés reconstituent par fragments, sans pathos mais avec une belle inventivité et beaucoup d'émotion, les moments clés du destin de l'adolescente tandis qu'une contrebasse se mêle aux voix. Mediapart*

**CAT :** La Soupe Cie s'apropia d'un succés terrible per tal de crear un espectacle documental, poètic i musical. Una investigació sobre el destí tràgic d'una jove poetessa afgana de 15 anys que va posar fi als seus dies perquè li havien prohibit d'escriure. Dues actrius, titelles de paper i un contrabaixista donen vida a la paraula de les dones afganes insubmises.

mise en scène  
Éric Domenicone  
jeu Yseult Welschinger,  
Faustine Lancel  
et Joséphine Hazard  
en alternance  
création musicale et musique  
sur scène Jérôme Fohrer  
dramaturgie Magali Mougel  
scénographie Antonin Bouvret  
conception marionnettes  
Yseult Welschinger  
témoignages, recherches  
documentaires Najiba Sharif  
réalisation portrait vidéo  
Sophie Langevin  
création lumière Chris Caridi

Spectacle à partir de 14 ans

vendredi 10 février 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 15 € à 30 € (zone 1 uniquement)

ARABIC JAZZ

## DHAFER YOUSSEF

STREET OF MINARETS



oud, voix Dhafer Youssef  
piano Daniel Garcia  
basse Pablo Caminero  
trompette  
Miron Rafaelovic  
et percussions

Entre la grammaire musicale de sa Tunisie natale et celle du jazz le plus moderne et le plus aiguisé, le maître du oud, vocaliste et compositeur développe depuis plus de trente ans une identité stylistique inimitable et passionnante. C'est avec son quintet qu'il se produit pour la première fois à L'Archipel.

Né dans un village de pêcheurs, Dhafer Youssef a appris à chanter avec son grand-père. C'est dans le cadre de la tradition que le Tunisien s'est fait la voix, chantant très tôt pour les mariages, avant de trouver sa propre voie, qui va rapidement lui ouvrir les scènes internationales. Sa musique est nourrie de traditions soufies, de lyrisme arabe, d'influences multiculturelles et d'une instrumentation puisée dans le jazz et l'improvisation. Cette influence s'est fait sentir depuis son premier opus. Dhafer Youssef est parti du principe qu'on ne peut pas mentir dans le contexte acoustique. Pour ce concert, il fédère l'énergie des musiciens (piano, basse, trompette, percussions) et cultive le bonheur de jouer ensemble ses compositions lyriques, spirituelles, vives et pleines d'optimisme.

**PRESSE.** *Les volutes de l'Orient jouent avec les accords de jazz, les instruments livrent leur puissance, solos échevelés de la batterie, cordes inlassablement arpentées de la contrebasse, bouleversante subtilité du piano. L'ensemble nous transporte dans un univers d'harmonie, d'accord parfait, l'ombre s'y envole et l'on plonge dans l'air. La blue note est-elle outre-Atlantique ou orientale ? Peu importe.* [Journalzibeline.fr](http://Journalzibeline.fr)

**CAT :** Entre la gramàtica musical de la seva Tunisia natal i la del jazz més modern i més viu, el mestre de l'oud, vocalista i compositor Dhafer Youssef desplega des de fa més de trenta anys una identitat estilística inimitable i apassionant. Acompanyat del seu quintet es presenta per primer cop a l'Arxipèlag.

vendredi 10 février 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8 €

CONCERT SANDWICH  
MUSIQUE DE CHAMBRE

## TRIO VIOLON, ALTO, VIOLONCELLE

TRIO CLARET



Le violoniste andorran Gerard Claret forme en 2019 le Trio Claret avec ses deux fils, Sergi à l'alto et Jordi au violoncelle. Un trio à cordes qui, pour ce concert sandwich, joue un florilège du répertoire, influencé par les liens que la famille entretenait avec Pablo Casals.

Elève de Joan Massia, lauréat du concours Maria Canals de Barcelone, pédagogue et directeur de l'Orquestra Nacional d'Andorra, Gerard Claret est aussi le frère du violoncelliste Lluís Claret. La musique fait partie de la famille et c'est donc tout naturellement que cette formation s'est constituée. Le trio à cordes a souvent inspiré les grands compositeurs qui ont écrit pour lui de véritables joyaux. Le Trio Claret a puisé dans ce magnifique répertoire où l'on trouve des *Simfonies* de Jean-Sébastien Bach, un trio de Luigi Boccherini, l'*Intermezzo* de Zoltan Kodaly, des *Variations* de Richard Strauss, et *Oblivion* d'Astor Piazzolla. Et pour revenir aux origines, le Trio Claret rend hommage au maître Pablo Casals, figure tutélaire de la musique catalane, en interprétant *Sant Martí del Canigó*.

violon Gerard Claret  
violoncelle Jordi Claret  
alto Sergi Claret

### PROGRAMME

J. S. Bach (1685-1750)  
*3 Simfonies*  
L. Boccherini (1743-1805)  
*Trio n.º 4 G.98*  
Z. Kodaly (1882-1967)  
*Intermezzo*  
R. Strauss (1864-1949)  
*Variations sur un thème bavarois*  
A. Piazzolla (1921-1992)  
*Oblivion*  
P. Casals (1876-1973)  
*Sant Martí del Canigó*

**CAT :** El violinista andorrà Gerard Claret forma l'any 2019 el Trio Claret amb els seus dos fills, en Sergi a la viola i en Jordi al violoncel. Un trio de cordes que, per a aquest concert sandvitx, interpreta una selecció del repertori, influenciat pels vincles que la família mantenia amb Pau Casals.



mercredi 15 février 20h30 jeudi 16 février 19h

→ LE GRENAT 3h | de 12 € à 30 €

THÉÂTRE

## OTHELLO

COPRODUCTION

WILLIAM SHAKESPEARE | JEAN-FRANÇOIS SIVADIER

Jean-François Sivadier, qui nous avait enthousiasmé par sa vision d'*Un Ennemi du Peuple* d'Henrik Ibsen, est de retour avec la tragédie de William Shakespeare, *Othello*, dans une nouvelle traduction. Une création coproduite par l'Archipel où l'on retrouve l'immense comédien Nicolas Bouchaud, compagnon de route du metteur en scène.

Jean-François Sivadier affectionne les grands textes du répertoire, de Brecht à Feydeau, de Molière à Claudel et bien sûr Shakespeare dont il a monté *Le Roi Lear*, présenté au festival d'Avignon en 2007, avec déjà Nicolas Bouchaud sur scène. Le metteur en scène fait sienne l'épigraphe surmontant le théâtre du Globe : Le monde entier est une scène de théâtre. Le théâtre est donc politique et Jean-François Sivadier y excelle, révélant les résonances du texte de la Renaissance avec notre époque, débusquant chez *Othello* les traits d'un héros d'aujourd'hui rongé par le doute, faisant de Iago le reflet d'un iconoclaste sanguinaire. On y porte le verbe haut et le geste ample dans cette mise en scène pétrie d'intelligence, laissant toute leur place aux comédiens et à leur talent individuel tout en marquant cet esprit de troupe qui fait la signature de Jean-François Sivadier.

mise en scène  
Jean-François Sivadier  
texte William Shakespeare  
traduction en français  
Jean-Michel Déprats  
collaboration artistique  
Nicolas Bouchaud, Véronique Timsit  
avec Nicolas Bouchaud,  
Cyril Bothorel, Adama Diop,  
Emilie Lehuraux, Gulliver Hecq ...  
scénographie Christian Tirole  
et Jean-François Sivadier  
lumière Philippe Berthomé,  
Jean-Jacques Beaudouin

**PRESSE.** *En s'emparant de l'œuvre rageuse d'Ibsen, le metteur en scène fait mouche. Grâce à une lecture toute en ambivalence, il dresse le portrait d'une époque, la nôtre, en proie à des vents contraires qui menacent de la faire chavirer* [sceneweb.fr](http://sceneweb.fr) (à propos de *L'Ennemi du peuple*)

**CAT :** El teatre de Jean-François Sivadier és polític, revela les ressonàncies del text del Renaixement amb la nostra època i troba en Otel·lo els trets d'un heroi actual consumit pel dubte, bo i fent del personatge de Iago el reflex d'un iconoclasta sanguinari. En aquesta posada en escena plena d'intel·ligència es fan paleses la força de la veu i l'amplitud del moviment.



mardi 7 mars 19h mercredi 8 mars 20h30

→ LE GRENAT 2h45 avec entracte | de 12 € à 30 €

THÉÂTRE

## RICHARD III GLOUCESTER TIME MATÉRIAU SHAKESPEARE

WILLIAM SHAKESPEARE | MATTHIAS LANGHOFF

MARCIAL DI FONZO BO

RECRÉATION 2022

Le Centre Dramatique National de Caen reprend le *Richard III* mis en scène par l'immense Matthias Langhoff en 1995 et qui fit l'événement du festival d'Avignon. La comédienne Frédérique Loliée et le directeur Marcial Di Fonzo Bo en assurent la mise en scène dans une nouvelle traduction très contemporaine signée Olivier Cadiot.

Alors jeunes comédiens, les deux metteurs en scène étaient de l'aventure en 1995 et leur relecture du travail de Matthias Langhoff est d'une grande fidélité. Dans un décor grandiose et mouvant, une scénographie monumentale et spectaculaire, dans une ambiance de violence mortifère, la tragédie de Shakespeare affranchie de toute esthétique élisabéthaine trouve de nombreux échos avec notre siècle. Le sanguinaire Richard III, magistralement interprété par Marcial Di Fonzo Bo, est entouré d'une multitude de personnages, et on tue, on égorge, on trompe et on trahit, rien n'arrête cette soif de pouvoir qui agite les Lancastre et les York. Il est là ce matériau Shakespeare, brut de décoffrage, incandescent, sur la scène, ici et maintenant, dans le moment de la représentation. Du beau, du vrai, du grand théâtre.

avec

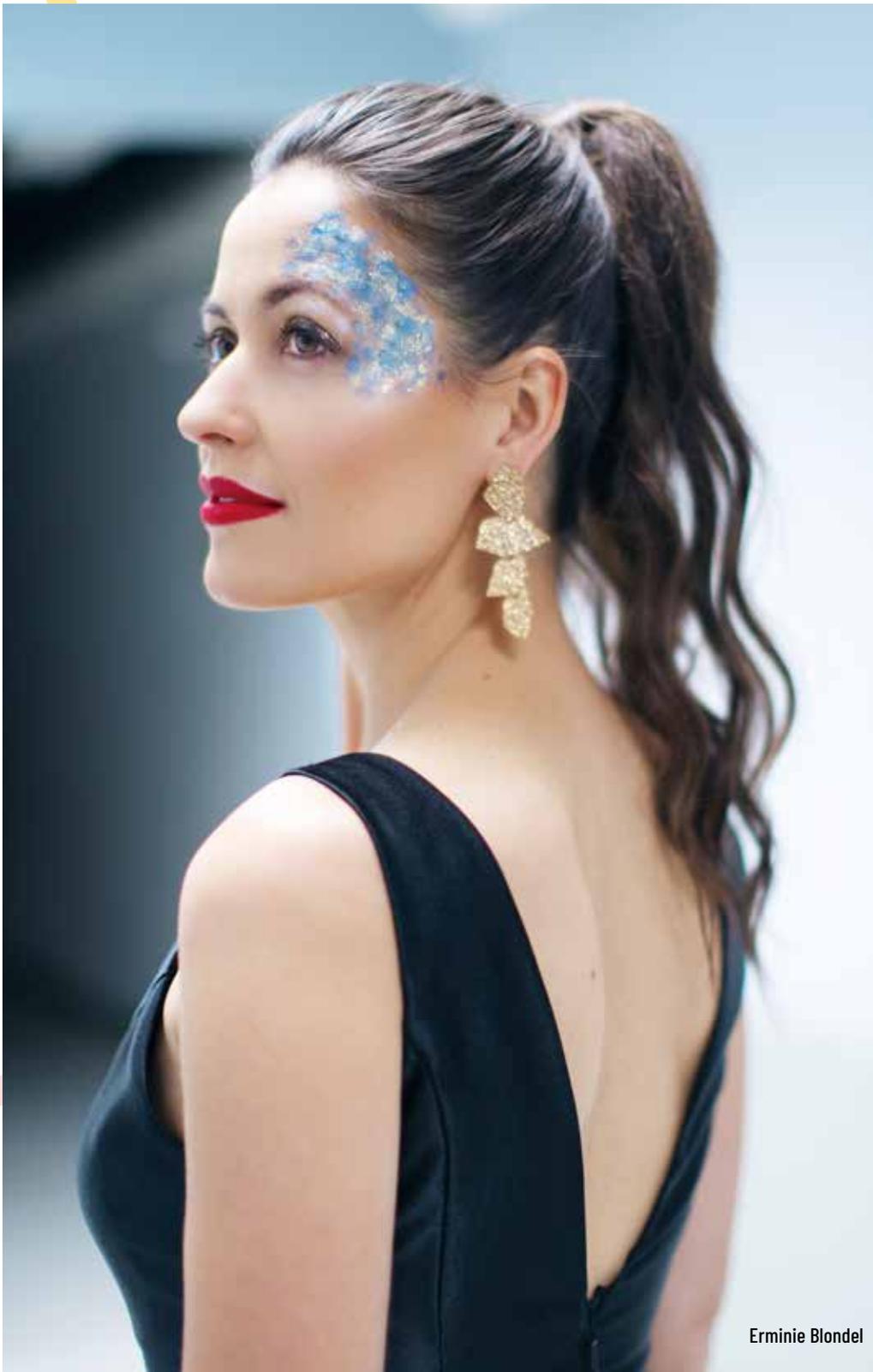
Manuela Beltrán Marulanda,  
Nabil Berrehil, Michele De Paola,  
Marcial Di Fonzo Bo, Isabel Aimé  
González Sola, Victor Lafrej,  
Kévin Lelannier, Frédérique Loliée,  
Margot Madec, Anouar Sahraoui,  
Arnaud Vrech et Claudio Codemo,  
Grégory Guilbert, Laura Lemaître,  
David Marain, Thomas Nicolle,  
Marianne Ségol-Samoy  
et en alternance,  
Gaston Hamel-Rouyer,  
Silas Bouvier, Louison Térueil,  
Tiago Gomez-Quesnel, Martin Murlin,  
Jules Felismino, Edgar Combrun,  
Virgile Dolhem

de William Shakespeare  
reprise de la mise en scène  
de Matthias Langhoff (1995)  
par Frédérique Loliée  
et Marcial Di Fonzo Bo  
nouvelle traduction Olivier Cadiot  
collaboration artistique  
Marianne Ségol-Samoy  
décor et costumes Catherine Rankl  
lumières Laurent Benard  
perruques, masques, maquillages  
Cecile Kretschmar

Spectacle à partir de 15 ans

**PRESSE.** *Vingt-six ans après sa création, le codirecteur de la scène caennaise et la comédienne Frédérique Loliée recréent le spectacle d'anthologie de Matthias Langhoff, et réactivent un théâtre politique, entre guerre et cruauté.* Libération

**CAT :** El sanguinari Ricard III, magistralment interpretat per Marcial Di Fonzo Bo, està envoltat d'una multitud de personatges que assassinen, degollen, enganyen i traïxen; res no atura aquesta set de poder que agita els Lancaster i els York. La bellesa, la veritat, el gran teatre.



Erminie Blondel

dimanche 12 mars 16h30

→ LE GRENAT 2h45 avec entracte | de 14 € à 35 €

OPÉRA

Opéra en trois actes chanté en italien surtitré en français

## LA TRAVIATA

GIUSEPPE VERDI | CLERMONT AUVERGNE OPÉRA ET OPÉRA NOMADE  
PIERRE THIRION-VALLET MISE EN SCÈNE | AMAURY DU CLOSEL DIRECTION

C'est l'un des plus célèbres opéras que Pierre Thirion-Vallet met en scène pour *Opéra Nomade*. Une collaboration qui était déjà très enthousiasmante avec *Les Noces de Figaro* programmées en 2022. La tragédie romantique est mise en musique par l'orchestre Les Métamorphoses sous la direction d'Amaury du Closel. Dans le rôle de *La Traviata*, la soprano Erminie Blondel dont la magnifique tessiture permet d'interpréter toutes les nuances du rôle.

Fasciné par le roman *La Dame aux Camélias* d'Alexandre Dumas fils découvert dans son adaptation pour le théâtre, Giuseppe Verdi composa l'un des opéras les plus joués depuis sa création. Pourtant, lors de la première, il fut confronté à l'incompréhension du public, dérouter par un drame romantique au caractère intimiste, privé de la distance héroïque traditionnelle et servi par un réalisme musical inaccoutumé. Pierre Thirion-Vallet a choisi de placer cette *Traviata* dans notre époque, de resserrer le drame humain autour des principaux personnages et de mettre en avant les situations théâtrales. Erminie Blondel, habituée des grands rôles du répertoire campe une héroïne bouleversante, le ténor Matthieu Justine interprète un Alfredo très convaincant et l'orchestre joue très justement la partition pleine de passion et de sentiment.

**PRESSE.** *Erminie Blondel, jeune étoile à la trajectoire définitivement montante, donne à la Comtesse son jeu allant de l'enjouement à l'apitoiement, dessinant la trajectoire de la femme résignée à composer avec un mari volage. Sa voix est sonore et vibrée, sa ligne de chant homogène et d'une aisance affirmée dans l'aigu. Olyrix (à propos des Noces de Figaro)*

**CAT :** Pierre Thirion-Vallet posa en escena una de les òperes més cèlebres per a Opéra Nomade. Una col·laboració que ja havia despertat entusiasme amb *Les Noces de Figaro* programada l'any 2022. La tragèdia romàntica ve acompanyada de la música de l'orquestra *Les Métamorphoses* sota la direcció d'Amaury du Closel. En el paper de la *Traviata*, la soprano Erminie Blondel, la magnífica tessitura de la qual li permet d'interpretar tots els matisos del paper.

musique Giuseppe Verdi  
livret de Francesco Maria Piave  
d'après Alexandre Dumas-Fils  
direction musicale Amaury du Closel  
mise en scène Pierre Thirion-Vallet  
costumes Véronique Henriot  
lumières Pierre Thirion-Vallet  
chef de chant Daniel Navia

avec  
*Violetta* Erminie Blondel  
*Alfredo* Matthieu Justine  
*Germont* Jiwon Song  
*Marquis d'Aubigny* Guilhem Souyri  
*Gastone* Joseph Kauzman  
*Annina* Noriko Urata  
Chœur de l'Opéra Nomade  
Orchestre Les Métamorphoses

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Rendez-vous introductif  
à la médiathèque  
samedi 11 mars

JEUNE  
PUBLIC

dimanche 12 mars 11h et 16h30

→ LE CARRÉ 35 min | 8 € et 10 €

MARIONNETTES &  
THÉÂTRE D'OBJETS

Séances scolaires **lundi 13 mars, mardi 14 mars** 9h45 et 14h30

Séance accueils de loisirs **mercredi 15 mars** 9h45

## JEU

ANTHONY DIAZ | COMPAGNIE A KAN LA DÉRIV'

DÈS 3 ANS



mise en scène, écriture,  
construction, scénographie  
**Anthony Diaz**  
dramaturgie **Amel Banaïssa**  
jeu, manipulation  
**Anastasia Puppis**  
et **Vincent Varène**  
composition musique **Alice Huc**  
scénographie, construction  
décor **Grégoire Chombard**

C'est le premier jour d'école pour Basile. Son imaginaire débordant, parfois encombrant, est à la manœuvre dès le réveil de cette journée si particulière. Elle s'annonce compliquée tant les émotions se bousculent dans sa tête d'enfant qui a des difficultés à appréhender la réalité. Mais l'imagination peut aussi être un atout pour communiquer.

Le metteur en scène Anthony Diaz s'inspire de faits réels et des difficultés que peuvent rencontrer certains enfants « dys », c'est-à-dire des enfants ayant différents troubles de l'attention ou de communication. Et quoi de mieux que les marionnettes de la Compagnie A Kan la Dériv' pour nous faire partager la vie et l'imaginaire de Basile. Dans un décor fait de cubes en bois sur lesquels ont été faits des dessins à la craie, les marionnettes minimalistes et quelques accessoires nous font vivre cette journée de rentrée. Du réveil et des préparatifs en compagnie de son papa au retour à la maison, en passant par la vie en classe et dans la cour de récréation. Tout en douceur et en tendresse, *Jeu* fait appel à notre imagination et à notre sensibilité et nous fait prendre conscience que la différence peut être une force, une richesse.

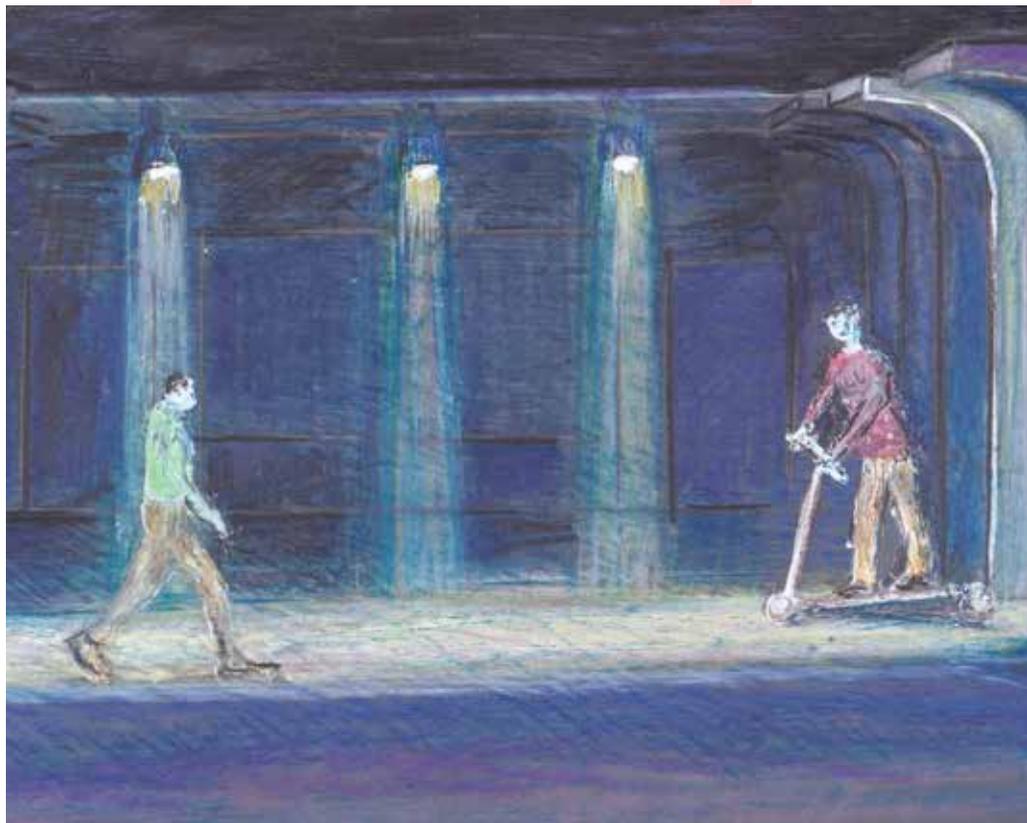
**PRESSE.** *Des scènes de la vie de tous les jours qui se confondent avec celles, abstraites, de la rêverie, entre douceur et obstacles à surmonter.* **Télérama**

**CAT :** És el primer dia d'escola per al Basile. La seva imaginació desbordant, a vegades carregosa, es posa en marxa des del començament d'aquest dia tan especial. Un dia complicat car les emocions s'amunteguen en el seu caparró infantil que es topa amb dificultats a l'hora d'entendre la realitat.

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Atelier 1 enfant + 1 parent  
samedi 11 mars

PRI  
NTEM  
PS



croquis de scénographie

jeudi 16 mars 19h vendredi 17 mars 20h30

→ LE GRENAT 2h | de 12 € à 30 €

THÉÂTRE MUSICAL

## LA FORCE QUI RAVAGE TOUT

COPRODUCTION

DAVID LESCOT | COMPAGNIE DU KAIROS

David Lescot est de retour à l'Archipel avec sa nouvelle création *La Force qui ravage tout*. Le metteur en scène, auteur du texte et de la musique, continue d'explorer le genre de la comédie musicale et s'empare du thème de l'amour, cette force capable de tout renverser, de tout bouleverser. Un spectacle choral où l'on danse, chante et joue.

Avec *Une femme se déplace*, programmée en 2022, David Lescot revisitait déjà les codes de la comédie musicale. Reconduisant la même distribution et la même équipe artistique, il poursuit donc ce travail autour du spectacle théâtralisé, chanté et dansé, avec quatre musiciens au plateau. En partie inspirée par l'opéra baroque *L'Orontea* d'Antonio Cesti, *La force qui ravage tout* raconte les bouleversements que l'amour provoque, les catastrophes qu'il occasionne dans un groupe de spectateurs ayant assisté à la même représentation. Le sentiment incontrôlable guide alors les comportements, les modes de vie et même les choix professionnels. Une folle nuit pleine de catastrophes, de péripéties, jouée et chantée sur un ton réjouissant par les onze comédiens et chorégraphiée par Glysein Lefever.

texte, mise en scène et musique  
David Lescot  
avec  
Candice Bouchet, Élise Caron,  
Pauline Collin, Ludmilla Dabo,  
Marie Desgranges, Matthias Girbig,  
Alix Kuentz, Emma Liégeois,  
Yannick Morzelle, Antoine Sarrazin,  
Jacques Verzier  
batterie et direction musicale  
Anthony Capelli  
claviers Fabien Moryoussef  
basse Philippe Thibault  
guitare Ronan Yvon  
chorégraphie Glysein Lefever  
scénographie Alwyne de Dardel  
costumes Mariane Delayre  
lumières Paul Beaurilles  
son Alex Borgia

**PRESSE.** Le duo David Lescot-Ludmilla Dabo fait des étincelles. Ces deux-là, l'auteur-metteur en scène-musicien et l'actrice-chanteuse-danseuse, étaient faits pour s'entendre : pour eux, le théâtre ne se dissocie pas de la musique, et inversement. **Le Monde** (à propos de *Une Femme se déplace*)

**CAT :** El director d'escena David Lescot, autor del text i de la música, explora el gènere de la comèdia musical bo i emprant el tema de l'amor, aquesta força capaç de capgirar-ho tot, de trastocar-ho tot. Un espectacle coral que inclou dansa, cant i interpretació.

vendredi 17 mars 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8€

CONCERT SANDWICH  
MUSIQUE DE CHAMBRE

## TRIO PIANO, VIOLON, VIOLONCELLE

COULEURS D'ESPAGNE | TRIO CRESCENDO



piano Marie-Christine Guichot  
violin Martin Brunschwig  
violoncelle  
Christine Mourlevat-Brunschwig

Les couleurs, les parfums et les ambiances de la péninsule ibérique sont au programme de cette pause déjeuner en compagnie du Trio Crescendo. Un piano, un violon et un violoncelle pour un voyage musical en plein cœur de l'Espagne, entre Séville et Barcelone.

La pianiste Marie-Christine Guichot, le violoniste Martin Brunschwig et la violoncelliste Christine Mourlevat-Brunschwig forment le *Trio Crescendo*. Tous trois professeurs au Conservatoire de Perpignan, ils font de la musique de chambre leur passion commune et le terrain de la complicité. Pour ce concert, ils unissent leur talent autour de deux grands compositeurs espagnols. Enrique Granados pour les quatre mouvements de son *Trio en do majeur*. L'auteur de la célèbre suite *Goyescas* y distille ses emprunts rythmiques, mélodiques et harmoniques, à la musique populaire de son pays. Ensuite Joaquín Turina, ami de Manuel de Falla et chef d'orchestre pour les Ballets russes de Diaghilev, avec le 2<sup>ème</sup> *trio en si mineur* créé en 1933, œuvre aux influences andalouses traditionnelles.

### PROGRAMME

**E. Granados** (1867-1916)  
*Trio en do majeur op.50*  
**J. Turina** (1882-1949)  
*2<sup>ème</sup> trio en si mineur op.76*

**CAT** : Els colors, els perfums i els ambients de la península Ibèrica estan presents en el programa d'aquest concert a l'hora de dinar en companyia del Trio Crescendo. Un piano, un violí i un violoncel per a un viatge musical al cor d'Espanya entre Sevilla i Barcelona.

dimanche 19 mars 18h

→ EL MEDIATOR 1h30 | 18 € et 20 €

SUNDAY BLUES

## JOE LOUIS WALKER

ECLECTIC ELECTRIC



La star du blues contemporain est l'invité de ce *Sunday Blues*. Formé auprès de Mick Bloomfield, le guitariste chanteur et compositeur est un virtuose créatif, capable de jouer tous les styles et flirtant souvent avec la musique soul et le rock. Auteur de vingt-cinq albums, Joe Louis Walker transcende le blues de la côte ouest.

guitare/chant Joe Louis Walker  
Joe Louis Walker Blues Band

C'est loin d'être la première tournée internationale pour le musicien de San Francisco qui partagea la scène avec Muddy Waters et Thelonious Monk. Sa légende le fait avoir fréquenté Jimi Hendrix et Freddie King et enregistré avec B.B. King. Dès son premier album, *Cold Is the Night* paru en 1986, Joe Louis Walker faisait une entrée fracassante dans le monde du blues. Vingt-cinq albums plus tard et de nombreux passages dans les plus grands festivals, le musicien continue d'arpenter le monde. Il débarque avec son quartet, une formation faite pour le groove du guitariste dont le slide accompagne sa voix éraillée et expressive, marquée par un profond attachement à l'esprit du gospel de son enfance. Un set pour une musique toujours passionnante, pleine d'âme, sincère et envoûtante.

**CAT** : L'estrella del blues contemporani és el convidat d'aquest *Sunday Blues*. Format al costat de Mick Bloomfield, el guitarrista, cantant i compositor és un virtuós creatiu, capaç de tocar tots els estils i que sovint flirteja amb la música soul i el rock. Autor de vint-i-cinc àlbums, Joe Louis Walker transcendeix el blues de la costa oest.

samedi 25 mars 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 14 € à 28 € (zone 1 uniquement)

SOUL POP

## FAADA FREDDY



voix Faada Freddy  
et 5 choristes  
percussionnistes corporels

Chanteur, rappeur, auteur-compositeur-interprète, Faada Freddy a marqué de son empreinte toute l'Europe. Il a rempli le Trianon, la Cité de la Musique et le Zénith. L'artiste sénégalais a aussi partagé la scène avec Inna, Iken Jah Fakoly, Bénabar, Grand Corps Malade ou encore Johnny Hallyday.

Son deuxième album en poche après le grand succès de *Gospel Journey*, Faada Freddy a repris le chemin de tous les concerts. Petit chapeau melon à la Charlot sur la tête, il nous échappe une futaie de dreadlocks et gibus à rayures sur chemise. En scène, l'artiste cultive un look cool et zizou. Son premier album réalisé sans aucun autre instrument que sa voix et des percussions corporelles a enflammé la planète musique, disque d'or en France et traînée de poudre dans le monde du hip-hop. L'artiste autodidacte cultive admirablement ses racines africaines, le rap, la soul et le gospel, capable d'aller puiser dans la ferveur du flow raggamuffin des évangélistes rastas. L'incroyable universalité de son style fait que Faada Freddy enchante tous les publics avec sa personnalité généreuse et sa voix exceptionnelle.

**PRESSE.** *Après le joli remous de psalmodies yoruba touillées à l'électro par Ibeyi, la soul-pop virginale pétrie à voix et à mains nues de Faada apporte ce dont le climat sonore sursaturé actuel a le plus besoin : une bouffée d'oxygène. Les Inrockuptibles*

**CAT :** Cantant, raper i cantautor, Faada Freddy ha deixat la seva empremta a tot Europa. Artista autodidacte, cultiva admirablement les seves arrels africanes, el rap, el soul i el gòspel, i és capaç de beure de les fonts del fervor del flow raggamuffin dels evangelistes rastas. La increïble universalitat del seu estil fa que Faada Freddy captivi tots els públics amb la seva personalitat generosa i la seva veu excepcional.

mercredi 29 mars 20h30 jeudi 30 mars 19h

→ LE CARRÉ 1h15 | de 10€ à 18€

THÉÂTRE

## SOUS L'ORME

CHARLY BRETON | CIE LE 5<sup>ème</sup> QUART



Que se passe-t-il dans la tête d'un jeune homme envahi par le nihilisme et ses idées mortifères ? L'auteur et metteur en scène Charly Breton nous conduit sur les chemins sinueux menant à commettre une action violente, l'acte ultime permettant d'obtenir le salut. Un seul en scène interprété au plus près de son personnage par Guillaume Costanza.

Comme une réponse à la sidération qu'impose la montée des extrémismes et leurs déferlements de violence Charly Breton met des mots sur ce terrible désir d'en finir, sur l'absolue détresse ivre d'elle-même qui mènent un jeune homme au passage à l'acte irrémédiable et meurtrier. L'auteur y dévoile l'itinéraire intérieur de celui qui se radicalise et projette de commettre un attentat au nom d'un dieu nommé l'Ogre. L'enjeu n'est pas d'expliquer, mais plutôt d'éclairer la complexité des mouvements du basculement vers l'action radicale. Sous l'orme, au bord d'un lac gelé, il a vécu pour la première fois l'expérience de la mort et n'en est jamais vraiment revenu. L'excellent comédien Guillaume Costanza donne chair et sang à son personnage et nous fait vivre intensément l'inéluctable montée de sa logique nihiliste capable d'apaiser l'angoisse d'exister.

**PRESSE.** *Charly Breton nous alerte sur les ravages de la haine de soi, le sentiment d'un complotisme généralisé qui se retourne en rejet de l'humanité. Un spectacle décapant et nécessaire. revuelitteraire.fr*

**CAT :** Un monòleg interpretat per Guillaume Costanza de la manera més propera possible al seu personatge. Què li passa pel cap a un home dominat pel nihilisme i les seves idees letals? L'autor i director Charly Breton ens condueix pels camins sinuosos que duen a cometre una acció violenta, l'acte final que permet d'obtenir la salvació.

écriture et mise en scène  
Charly Breton  
collaboration artistique  
Katia Ferreira  
et Charles Henri Wolff  
jeu Guillaume Costanza  
création lumière Claire Eloy  
création vidéo Nicolas Comte  
création sonore  
Antoine Monzonis-Calvet  
scénographie  
Charly Breton et Claire Eloy  
costumes Katia Ferreira

Spectacle à partir de 15 ans



**mardi 4 avril 20h30**

→ **LE GRENAT 1h15** | de 10,80 € à 27 €

**FESTIVAL DE MUSIQUE SACRÉE DE PERPIGNAN**  
**MUSIQUE SACRÉE & THÉÂTRE**

## STABAT MATER

**GIOVANNI BATTISTA PERGOLÈSE**

**DAVID BOBÉE** MISE EN SCÈNE

**ENSEMBLE LES NOUVEAUX CARACTÈRES** | **SÉBASTIEN D'HÉRIN** DIRECTION

Le chef d'œuvre de Giovanni Battista Pergolèse interprété par l'ensemble instrumental *Les Nouveaux Caractères* et mis en jeu et en mouvement par le metteur en scène David Bobée, voilà un *Stabat Mater* à haute teneur émotionnelle. Avec l'orchestre pour écrivain, les deux solistes, un danseur et un artiste circassien, incarnent la profonde humanité de la partition.

Œuvre d'une jeunesse fauchée par la maladie, le *Stabat Mater* de Pergolèse est une épure de musique religieuse basée sur un texte liturgique du XIII<sup>e</sup> siècle méditant sur la souffrance de la Vierge Marie. David Bobée et Caroline Mutel, soprano et metteuse en scène, ont choisi de déplacer la douleur de la mère du Christ vers celle d'une humanité sacrifiée, le peuple des migrants et des réfugiés. Le danseur Aipeur Foundou, le circassien Rémi Bolard, la soprano Caroline Mutel et la mezzo-soprano Aurore Ugolin incarnent cette partition. Les corps en mouvement, les corps qui chantent et qui dansent, se rencontrent, s'aiment et s'accordent, parlent des souffrances de l'errance. Tout en magnifiant le caractère intemporel et universel de la partition, le spectacle nous rappelle les maux qui hantent notre époque.

composé par  
**Giovanni Battista Pergolèse**  
direction musicale  
**Sébastien d'Hérin**  
mise en scène  
**David Bobée** et **Caroline Mutel**  
solistes  
**Caroline Mutel** soprano  
**Aurore Ugolin** mezzo-soprano  
danseur **Aipeur Foundou**  
circassien **Rémi Bolard**  
lumière **Véronique Hemberger**  
son **Félix Perdreau**  
**Ensemble Les Nouveaux Caractères**  
8 instrumentistes

co-réalisation  
**l'Archipel**, scène nationale  
de **Perpignan**  
et le **Festival de musique sacrée**  
de **Perpignan**

Musique  
Sacrée  
PERPIGNAN

**PRESSE.** *Le Stabat Mater de David Bobée met brillamment en scène ce chef-d'œuvre musical d'inspiration biblique de Giovanni Battista Pergolèse pour raconter par la danse et le théâtre le martyre de jeunes migrants. Une façon très contemporaine et artistique de dénoncer l'esclavage des temps modernes.* **France.tv**

**CAT :** El director d'escena David Bobée posa en joc i en moviment l'obra mestra de Giovanni Battista Pergolèse interpretada pel conjunt instrumental *Les Nouveaux Caractères*; heus ací un *Stabat Mater* amb un alt contingut emocional. Emparats per l'orquestra, els dos solistes, un ballari i un artista circense encarnen la profunda humanitat de la partitura.

jeudi 6 avril 19h vendredi 7 avril 20h30

→ LE CARRÉ 50 min | de 10 € à 20 €

DANSE

## EN SON LIEU

CHRISTIAN RIZZO | ICI—CCN MONTPELLIER OCCITANIE



chorégraphie scénographie,  
costumes Christian Rizzo  
danse Nicolas Fayol  
création lumière Caty Olive  
création musicale Pénélope  
Michel et Nicolas Devos  
(Cercueil / Puce Moment)

Le chorégraphe et directeur du Centre Chorégraphique National de Montpellier a créé *en son lieu* en plein confinement. Un solo écrit pour Nicolas Fayol, danseur issu du hip-hop et comédien, où il est question de la place de l'homme, de sa capacité à transformer l'espace pour en faire son propre lieu.

Après avoir écrit *Une Maison* pour quatorze danseurs et *Miramar* avec onze interprètes, Christian Rizzo renoue avec la création exigeante du solo. C'est en collaboration avec le danseur Nicolas Fayol venant de la break dance que la pièce a été construite. En interrogeant sa pratique, en l'observant et le faisant évoluer vers d'autres territoires du mouvement, tout en restant au plus près d'une forme d'intimité. Sur le plateau blanc, habité d'objets, des bottes, des cloches, une météorite, des pieds de projecteurs, un homme transforme l'espace et compose son propre paysage. C'est de cette métamorphose dont il est question, comme de celle du danseur. De sa gestuelle urbaine habituée du monde minéral naît la liberté du mouvement au milieu d'une nature vivante. Ce mouvement est au cœur de la chorégraphie dont la force et la fragilité dessinent un double portrait, celui de Nicolas Fayol et de Christian Rizzo.

**PRESSE.** *Un corps a-t-il la capacité de condenser les espaces extérieurs et intérieurs ? Faisant suite à ses précédentes pièces, ce nouveau solo signé Christian Rizzo est une dérive qui prend source dans le paysage. Le chorégraphe et le danseur hip-hop Nicolas Fayol ont ainsi répondu ensemble à « l'appel du dehors ». Pour mieux revenir au théâtre. Télérama*

**CAT :** Christian Rizzo ha creat *En son lieu* en ple confinement. Un solo escrit per Nicolas Fayol, ballari i actor, en el qual es parla del lloc de l'home, de la seva capacitat de transformar l'espai per tal de convertir-lo en un lloc tot seu.

mardi 11 avril 20h30 mercredi 12 avril 19h

→ LE CARRÉ 1h15 | de 10 € à 20 €

THÉÂTRE

## MES JAMBES, SI VOUS SAVIEZ, QUELLE FUMÉE ...

D'APRÈS PIERRE MOLINIER | BRUNO GESLIN | LA GRANDE MÊLÉE  
RECRÉATION 2022

COPRODUCTION



Bruno Geslin, le metteur en scène de *Chroma*, remet sur l'ouvrage un spectacle créé en 2004 au Théâtre de la Bastille et inspiré de l'œuvre photographique et de la vie de Pierre Molinier. Un hommage jouissif et ludique, cru et émouvant, au photographe proche du surréalisme connu pour son goût de l'érotisme et son fétichisme des jambes.

Après le monde disco hyper coloré de *Chroma*, inspiré par la vie du cinéaste anglais Derek Jarman, Bruno Geslin reprend une de ses créations en hommage à un autre artiste sulfureux : Pierre Molinier. Un photographe surtout connu pour ses tableaux érotiques et pour ses photomontages, mises en scène de son propre corps et autoportraits travestis, où s'expriment son culte de l'androgynie et son fétichisme des jambes. Il s'agit donc d'une plongée dans les eaux troubles de l'univers de Pierre Molinier, sans jugement et sans a priori, cultivant l'irrévérence sans provocation ni revendication. Dans une ambiance de club érotique, de vidéo, de musique forte et de lumière vives, l'acteur Pierre Mailet, superbe double du photographe, interprète un texte drôle et savoureux ponctué d'intermèdes chorégraphiés et de tableaux évoquant les photomontages.

**PRESSE.** *On rit un peu, beaucoup, passionnément en revoyant le spectacle Mes jambes, si vous saviez, quelle fumée. Un rire qui fuse tout en se colorant de mille nuances. Tantôt épaté et admiratif, tantôt choqué et perplexe, mais encore tout simplement joyeux et même déconneur. Ce rire-là fait un bien fou et file une pêche surprenante. Le Monde*

**CAT :** Bruno Geslin torna a oferir un espectacle creat l'any 2004 al Théâtre de la Bastille que s'inspirava en l'obra fotogràfica i en la vida de Pierre Molinier. Un homenatge festiu i lúdic, cru i commovedor, al fotògraf pròxim al surrealisme conegut pel seu gust per l'erotisme i el seu fetitxisme per les cames.

inspiré de l'œuvre  
photographique  
et de la vie de Pierre Molinier  
adaptation théâtrale  
Pierre Mailet et Bruno Geslin  
mise en scène Bruno Geslin  
avec  
Pierre Mailet, Élise Vigier,  
Jean-François Auguste  
régie générale  
Guillaume Honvault  
son Pablo Da Silva  
lumière  
Jean-François Desboeufs  
plateau Yann Ledebt  
vidéo Jérónimo Roé  
costumes Hanna Sjödén

vendredi 14 avril 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 10,80 € à 27 €

RÉCITAL CHANT & PIANO

## MARIA CALLAS, UNE VIE, UNE PASSION

BÉATRICE URIA MONZON SOPRANO | ALAIN DUAUT RÉCITANT | ANTOINE PALLOC PIANO



soprano Béatrice Uria Monzon  
récitant Alain Duault  
piano Antoine Palloc

Le musicologue et écrivain Alain Duault et la soprano Béatrice Uria Monzon ont imaginé *Maria Callas, une vie, une passion*, un spectacle dans lequel se répondent le récit d'une vie et d'un destin exceptionnels et les pages lyriques qui ont jalonné le parcours artistique. La femme et l'artiste nous sont révélées de la plus belle des manières.

Le spécialiste de la musique classique et de l'opéra est aussi un véritable conteur lorsqu'il s'agit de la vie de Maria Callas qui fut le sujet d'un de ses livres. Pour ce voyage au cœur de l'âme de la diva, Alain Duault est entouré de deux artistes à la hauteur du sujet. La chanteuse Béatrice Uria Monzon, l'une des grandes *Carmen* de sa génération, notamment en compagnie de Roberto Alanya au stade de France, dont la tessiture permet toutes les audaces et son art de l'interprétation tous les rôles. Le pianiste Antoine Palloc, formé auprès des maîtres de l'accompagnement vocal, au talent qui le fit travailler auprès de Patricia Petibon. Entre les mots choisis du mélomane, la voix sublime de la soprano et l'intelligence du jeu au clavier, se dessine le portrait sensible de Maria Callas en compagnie de *Tosca*, *Norma*, *Manon Lescaut*, *Violetta*, *Lady Macbeth*.

**PRESSE.** *Grace à sa voix à la fois sensible et puissante, à la tessiture douce comme le velours et solide comme l'acier, entre mezzo et soprano, Béatrice Uria-Monzon nous convie à un magnifique voyage dans cet opéra italien qu'elle a chanté sur les scènes du monde entier.* [Hebdoscope.fr](http://Hebdoscope.fr)

**CAT :** El musicòleg i escriptor Alain Duault i la soprano Béatrice Uria Monzon han concebut *Maria Callas, una vida, una passió*, un espectacle en el qual s'alternen el relat d'una vida i d'un destí excepcionals i les pàgines líriques que n'han marcat el recorregut artístic. La dona i l'artista se'ns revelen de la manera més bella.

### PROGRAMME

**G. Puccini** (1858-1924)  
*Tosca Vissi d'arte*  
**A. Ponchielli** (1834-1886)  
*Gioconda Suicidio*  
**G. Verdi** (1813-1901)  
*La Force du Destin*  
*Pace, pace, mio Dio*  
**V. Bellini** (1801-1835)  
*Norma Casta Diva*  
**R. Leoncavallo** (1857-1919)  
*Cavalleria Rusticana*  
*Voi lo sapete*  
**G. Verdi**  
*La Traviata Addio del passato*  
*Macbeth Vieni affretta*  
**G. Bizet** (1838-1875)  
*Carmen Habanera*  
**G. Puccini** (1858-1924)  
*Manon Lescaut*  
*Sola, perduta, abbandonata*

JEUNE  
PUBLIC

dimanche 16 avril 16h30

→ LE CARRÉ 35 min | 8 € et 10 €

CIRQUE & DANSE

## JE SUIS TIGRE

FLORENCE BERNADE | GROUPE NOCES



Parler au jeune public de migration, de réfugiés, de l'étranger, simplement et avec une vivacité réjouissante, c'est le pari réussi de la compagnie *Groupe Noces*. La chorégraphie acrobatique et virtuose de Florence Bernad, le texte d'Aurélié Namur et les dessins d'Anaïs Massini abordent simplement et avec la distance nécessaire les questions que peuvent se poser les enfants.

Le thème est grave et pourtant tout semble n'être que jeu et facétie, danse et acrobatie, comme dans une cour d'école où il est si simple de vivre et de jouer ensemble. Les deux interprètes dessinent une chorégraphie physique et exigeante, aux mouvements acrobatiques et parfois spectaculaires. La voix de l'autrice Aurélié Namur apporte les réponses aux questions essentielles tandis que les dessins illustrent les situations. *C'est quoi un réfugié ? Où vont-ils ? Pourquoi ont-ils quitté leur pays ? Pourront-ils rentrer un jour chez eux ?* Le spectacle parle aussi et surtout d'ouverture, de tolérance en invitant les enfants à essayer de comprendre la migration et ses richesses. Le cirque dansé et le dessin permettent de dédramatiser le sujet tout en n'éluant aucun aspect du propos de *Je suis TIGRE*.

**CAT :** Parlar als més menuts de migració, de refugiats, de l'estranger, de manera simple i amb una vivacitat plena d'alegria: aquesta és l'aposta triomfadora de la companyia Groupe Noces. La coreografia acrobàtica i virtuosa de Florence Bernad, el text d'Aurélié Namur i els dibuixos d'Anaïs Massini aborden de manera senzilla i amb la distància necessària les preguntes que poden fer-se els infants

chorégraphe,  
metteuse en scène  
Florence Bernad  
autrice Aurélié Namur  
illustratrice Anaïs Massini  
assistante chorégraphie  
Gypsy David  
compositeur arrangeur  
Nantho Valentine  
lumière Nicolas Buisson  
vidéo Quentin Grélé  
décor Ber Caumel  
avec  
Rita Carmo Martins,  
Simo Mohamed Nahhas  
et Djogo Santos

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Atelier enfant  
« danse et acrobatie »  
Samedi 15 avril

→ L'Atelier des 200  
27 et 28 mai



jeudi 20 avril 19h vendredi 21 avril 20h30

→ LE GRENAT 1h15 | de 12€ à 30 €

DANSE

## SONOMA

MARCOS MORAU | COLLECTIF LA VERONAL

Présentée au festival d'Avignon en 2021, la création du chorégraphe barcelonais Marcos Morau s'inspire de l'univers surréaliste du cinéaste Luis Buñuel. Une danse intense avec une horde de femmes qui se meut, se débat, se rassemble, crie et tente de se libérer. Entre folklore et modernité, *Sonoma* est terriblement espagnole.

Le chorégraphe s'était déjà fait remarquer en Avignon avec *Oskara*, une pièce inspirée par le folklore basque. Pour *Sonoma*, Marcos Morau revendique les influences de Luis Buñuel, de son surréalisme mais aussi de ses incitations à regarder le monde autrement, à en changer l'ordre. Neufs danseuses survitaminées, jeunes filles en fleurs, nonnes sombres, derviches tourneurs ou femmes révoltées, interprètent une suite de tableaux. Tout n'est que rapidité, virtuosité, endurance et surtout précision folle dans l'exécution graphique et chorégraphique de cette pièce montée sur ressort. Les interprètes dirigées par Marcos Morau sont de véritables athlètes qui, en plus, disent, chantent, frappent tambours et crient en scène la colère des femmes-sorcières de toute la terre. Un spectacle libérateur à l'intense beauté.

conception, direction artistique, chorégraphie Marcos Morau en collaboration avec les interprètes avec Lorena Nogal, Marina Rodriguez, Sau-Ching Wong, Ariadna Montfort, Núria Navarra, Àngela Boix, Laia Duran, Julia Cambra, Alba Barral texte El Conde de Torrefiel, La Tristura et Carmina S. Belda conseil dramaturgique Roberto Fratini direction technique et lumière Bernat Jansà son Juan Cristóbal Saavedra voix María Pardo scénographie Bernat Jansà et David Pascual

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Atelier danse, mercredi 19 avril

**PRESSE.** *Présenté dans la Cour d'honneur du Palais des Papes, le ballet obscur et puissant de Marcos Morau place définitivement cette 75<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon sous le signe de la résistance féminine avec neuf interprètes sidérantes d'intensité.* [Sceneweb.fr](https://www.sceneweb.fr)

**CAT :** La creació del coreògraf barceloní Marcos Morau s'inspira en l'univers surrealista del cineasta Luis Buñuel. Una dansa intensa amb una colla de dones que es mou, es debat, s'aplega, crida i intenta alliberar-se. Entre folclor i modernitat, *Sonoma* és terriblement espanyola.

vendredi 21 avril 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8 €

CONCERT SANDWICH  
CHŒUR DE CHAMBRE

## VOYAGE DANS LA MUSIQUE ROMANTIQUE ALLEMANDE

CHŒUR DE CHAMBRE DE PERPIGNAN | DIDIER BASDEVANT DIRECTION



Chœur de Chambre de Perpignan  
chef de chœur Didier Basdevant  
piano Clémence Dehaye

### PROGRAMME

**F. Schubert** (1797-1828)

*Gott ist mein Hirt* (chœur de femmes) / *An die Musik*  
*Tantum ergo* / *Stabat Mater*

**F. Mendelssohn** (1809-1847)

*Laudate pueri* (chœur de femmes) / *Abendlied* (chœur de femmes) / *Veni Domine* (chœur de femmes) / *Psaume 42* extraits  
*Abschied von Wald*

**F. Mendelssohn** (1805-1847)

*Abendlied schon rauscht der Wald*

**C. Schumann** (1819-1896)

*Abendlied in Venedig*

**R. Schumann** (1810-1856)

*Zigeunerleben*

**A. Bruckner** (1824-1896)

*Locus Iste* / *Vexilla Regis*  
*Libera me Domine*

**J. Rheinberger** (1839-1901)

*Bleib bei uns*

**Mel Bonis** (1858-1937)

*Ave Verum*

Le Chœur de Chambre de Perpignan est l'un des meilleurs ensembles amateurs. Sous la direction exigeante de Didier Basdevant, les vingt-cinq chanteurs interprètent un programme absolument romantique où l'on découvre les partitions délicates de compositrices aux côtés des incontournables Schubert, Bruckner et autre Mendelssohn.

Quoi de plus romantique que de passer la pause déjeuner en compagnie des belles pages de la musique polyphonique allemande interprétée par un grand chœur de chambre. Avec Franz Schubert, incontournable du genre et immense compositeur pour la voix. Avec Félix Mendelssohn, son ami Robert Schumann et leur contemporain Anton Bruckner. Mais Didier Basdevant tient aussi à mettre en lumière les partitions des femmes compositrices du XIX<sup>ème</sup> siècle. Clara Schumann évidemment muse de son mari Robert et de Brahms, Fanny Hensel-Mendelssohn découverte par Charles Gounod et Mel Bonis dont le véritable prénom était Mélanie, compositrice française mais totalement romantique allemande pour ses inspirations.

**CAT** : El Cor de Cambra de Perpinyà és un dels millors conjunts d'aficionats. Sota la direcció exigent de Didier Basdevant, els vint-i-cinc cantants interpreten un programa completament romàntic en el qual es descobreixen les partitures delicades de compositores al costat dels imprescindibles Schubert, Bruckner i també Mendelssohn.

mercredi 26 avril 20h30 jeudi 27 avril 19h

→ LE GRENAT 1h15 | de 10 à 25 €

CIRQUE

## LES HAUTS PLATEAUX

MATHURIN BOLZE | CIE MPTA



Le bondissant Mathurin Bolze installe ses trampolines sur la scène du Grenat. Parti de la notion de ruine, de vestiges sur lesquels on peut reconstruire, l'artiste circassien entraîne ses six camarades de jeu dans l'organisation d'un autre chantier, celui des aventures humaines. Et l'on semble bien se jouer de l'apesanteur sur ces *Hauts plateaux*.

Dans un espace labyrinthique fait de sols mouvants, de plateaux volants et d'échelles mobiles, Mathurin Bolze et ses complices aux incroyables prouesses acrobatiques, défient la gravité dans un décor du monde d'après la catastrophe. Mais, du champ de ruines, émerge à nouveau la vie. Animée par le désir de liberté, la joyeuse bande, réfugiée sur les *Hauts plateaux*, s'organise. Les corps bondissant, flottant dans les airs, se pliant et se déployant sont comme la renaissance après la chute, les équilibres précaires et l'effondrement. La grande roue de la vie est en marche, l'humanité retrouve ses valeurs de solidarité et d'espoir, les hommes renouent avec le désir de s'élever, de s'arracher à l'attraction. Entre théâtre, cirque, et performance le spectacle est nourri de musiques, de vidéos et d'extraits de textes.

**PRESSE.** *Mathurin Bolze et ses complices déploient des variations acrobatiques infinies, respirant à l'unisson de la création sonore. De chute en rebond, d'envols en glissades, les corps des acrobates défient la gravité, l'isolement et l'effondrement. La virtuosité confine à la magie et sublime nos humaines fragilités.* **France Culture**

**CAT** : El saltari Mathurin Bolze installa els seus trampolins sobre l'escenari del Granat. A partir del concepte de ruïna, de vestigis sobre els quals hom pot reconstruir, l'artista circense arrossega els seus sis companys de joc a l'organització d'una altra construcció, la de les aventures humanes. I sembla ben bé que es befin de la ingravidesa en aquests *Hauts plateaux*.

conception Mathurin Bolze  
de et avec  
Anahi De Las Cuevas,  
Julie Tavert, Johan Caussin,  
Frédéric Vernier  
(en alternance avec  
Vincent Brière),  
Corentin Diana, Andres Labarca,  
Mathurin Bolze  
dramaturgie Samuel Vittoz  
scénographie Goury  
machinerie scénique  
& régie plateau Nicolas Julliard  
composition musicale  
Camel Zekri  
création sonore  
& direction technique  
Jérôme Fèvre  
création lumière  
Rodolphe Martin  
création vidéo Wilfrid Haberey  
création costumes  
Fabrice Ilia Leroy

Spectacle à partir de 10 ans

jeudi 4 mai 20h30

→ LE GRENAT 1h30 | de 15 € à 30 € (zone 1 uniquement)

CHANSON

## ARTHUR H



Le trublion de la chanson française est de retour sur scène avec une tournée inspirée de son dernier album préparé dans le plus grand secret. Un concert d'Arthur H, c'est un moment hors du temps, un univers singulier et poétique bercé par des mélodies aux influences multiples, un grand voyage chaleureux plein de surprises.

Après l'album expérimental *Mort prématurée d'un chanteur populaire dans la force de l'âge*, et qui faisait suite au spectacle écrit avec Wajdi Mouawad, Arthur H revient à la scène. Dans ses bagages, un nouvel opus et l'envie de le défendre en live. L'artiste est un acrobate. Il sait allier la poésie la plus exigeante à l'énergie du rock et à la jubilation de la pop. Cela demande beaucoup d'élégance, beaucoup d'application, beaucoup d'intuition. Il aime prendre des risques. Il y prend un malin plaisir. Il recherche ce qui n'a pas encore été domestiqué en nous, la part de sauvage et d'authentique, l'immédiateté de la beauté, la fulgurance des émotions. L'auteur de *L'Avalanche*, de *La Boxeuse amoureuse* et de *Bachibouzouc Band* n'est jamais là où on l'attend et cette tournée est l'occasion de découvrir de nouvelles facettes du personnage.

**PRESSE.** En dépit d'un héritage artistique envahissant, Arthur Higelin dit H s'est vite affranchi de sa panoplie de « fils de ». Picorant ses influences dans maintes directions musicales, son répertoire, comme ses spectacles, se singularisent par une certaine pratique de la poésie, du conte et de l'humour. **Rfi Musique**

**CAT :** Un concert d'Arthur H constitue un moment suspens en el temps, un univers singular i poètic bressolat per melodies d'influències múltiples, un gran viatge càlid ple de sorpreses. L'artista és un acrobata: sap combinar la poesia més exigent amb l'energia del rock i l'alegria del pop. Tot plegat requereix molta elegància, molt esment i molta intuïció. Li agrada arriscar-se.

vendredi 5 mai 12h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8 €

CONCERT SANDWICH  
MUSIQUE DE CHAMBRE

## DUO ACCORDÉON, VIOLONCELLE

DUO ACCORCELL



Un violoncelle et un accordéon pour une escapade musicale sans frontière. A l'archet Daniel Brun et au soufflet Maryline Romeu. Une formation originale et insolite, aux sonorités particulièrement saisissantes, qui pioche autant dans le répertoire classique que contemporain, allant d'Antonio Vivaldi à Astor Piazzolla.

Maryline Romeu, perpignanaise de naissance, ayant commencé sa formation à l'école Stigler de Cabestany, a remporté le grand concours international de Castelfidardo en Italie. Elle est aussi musicothérapeute. Son accordéon se déploie sur de nombreuses scènes d'Europe. Daniel Brun, ancien membre de l'orchestre symphonique de Zurich, musicien de l'orchestre de Montpellier, chambriste et soliste affectionne les projets novateurs. Le violoncelle et l'accordéon se font complices autour d'un programme éclectique et exigeant : une sonate de Vivaldi, un adagio de Haydn, *Prayer* de Bloch, des *Danses Roumaines* de Bartok, un tango de Piazzolla. Les cordes au son boisé se mêlent au chant polyphonique de l'accordéon faisant scintiller chaque partition.

**CAT :** Un violoncel i un acordió ens ofereixen una escapada musical sense fronteres. L'arc és cosa de Daniel Brun i la manxa, de Maryline Romeu. Una formació original i insòlita, de sonoritats especialment impactants, que recerca tant en el repertori clàssic com en el contemporani, que va des d'Antonio Vivaldi fins a Astor Piazzolla.

accordéon Maryline Romeu  
violoncelle Daniel Brun

### PROGRAMME

- A. Vivaldi (1678 - 1741)  
*Sonate V mi mineur*  
*Largo - Allegro*
- J. Haydn (1732 - 1809)  
*Adagio*
- A. Piazzolla (1921 - 1992)  
*Tango S.V.P.*  
*Ave Maria «Tanti Anni Prima»*
- F. Kreisler (1875 - 1962)  
*Liebesleid*
- E. Bloch (1880 - 1959)  
*Prayer*  
Extrait *Jewish Live*
- A. Piazzolla  
*Jeanne et Paul*
- E. Morricone (1928 - 2020)  
*Gabriel's Oboe*  
du film *la Mission*
- B. Bartok (1881 - 1945)  
*Danses Roumaines*



jeudi 11 mai 19h vendredi 12 mai 20h30

→ LE GRENAT 3h20 avec entracte | de 12 € à 30 €

THÉÂTRE

## LA RÉPONSE DES HOMMES

TIPHAINE RAFFIER | CIE LA FEMME COUPÉE EN DEUX

Prenant sa source dans les œuvres de la miséricorde, *La Réponse des Hommes*, écrit et mis en scène par Tiphaine Raffier, parle de morale et de bonté. Une succession d'histoires, une variation contemporaine autour de neuf préceptes de la miséricorde. Impeccablement rythmée, d'une beauté formelle minutieusement organisée, la pièce tient en haleine sans relâche.

Accueillir les étrangers, nourrir les affamés, prier pour les vivants et pour les morts, donner à boire aux assoiffés, vêtir ceux qui sont nus, visiter les prisonniers, assister les malades, ensevelir les morts, sauvegarder la création. Voilà les têtes de chapitres de la pièce qui n'est ni moralisatrice ni grandiloquente. Transposées dans notre histoire contemporaine, les problématiques et les situations résonnent en nous et posent la terrible question : comment faire le bien ? Dix comédiens et quatre musiciens donnent chair et rythme au propos, des images vidéo prises en direct déplacent le regard, dévoilent l'envers des espaces, la subjectivité des personnages. Tiphaine Raffier interroge profondément la nature humaine, questionne l'acte de miséricorde, la nature de la bonté et nos capacités d'empathie.

écriture et mise en scène  
Tiphaine Raffier  
assistanat et dramaturgie  
Lucas Samain  
scénographie Hélène Jourdan  
lumières Kelig Le Bars  
vidéo Pierre Martin  
musique Othman Louati  
son Frédéric Peugeot  
et Hugo Hamman  
costumes Caroline Tavernier  
chorégraphies Pep Garrigues  
et Salvatore Cataldo  
avec  
Sharif Andoura, Salvatore Cataldo,  
Éric Challier, Teddy Chawa,  
François Godart, Camille Lucas,  
Edith Merieau, Judith Morisseau,  
Catherine Morlot, Adrien Rouyard  
et les musiciens de l'Ensemble  
Miroirs étendus Guy-Loup Boisneau,  
Émile Carlioz, Clotilde Lacroix

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Rencontre à la Médiathèque  
de Perpignan  
Vendredi 12 mai

**PRESSE.** Foisonnante, vertigineuse, déstabilisante, cette « variation sur neuf Œuvres de miséricorde » que crée Tiphaine Raffier impressionne. L'œuvre est une traversée exceptionnelle au cœur de notre humanité, magistralement maîtrisée, riche de questionnements qui se diffractent et nous touchent. **La Terrasse**

**CAT :** Originada a partir de les obres de misericòrdia, *La Réponse des Hommes*, escrita i dirigida per Tiphaine Raffier, parla de moral i de bondat. Una successió d'històries, una variació contemporània al voltant de nou preceptes de la misericòrdia. Impeccablement ritmada, d'una bellesa formal minuciosament organitzada, l'obra ens manté en juli sense descans.

JEUNE  
PUBLIC

samedi 13 mai 18h dimanche 14 mai 16h30

→ LE CARRÉ 45 min | 8 € et 10 €

THÉÂTRE D'OBJETS  
MARIONNETTIQUES

Séances scolaires et accueils de loisirs lundi 15 mai, mardi 16 mai, mercredi 17 mai 9h45 & 14h30

## LA PRINCESSE QUI N'AIMAIT PAS ...

JOHANNY BERT | BARBAQUE COMPAGNIE



metteur en scène  
Johanny Bert  
écriture et dramaturgie  
Aude Denis  
d'après Alice Brière-Haquet  
avec Caroline Guyot  
scénographe et costumière,  
construction des objets  
marionnettiques  
Vaïssa Favereau  
construction du décor  
et installation de lumières  
autonomes Amaury Roussel  
peinture Chiken

C'est l'histoire d'une princesse qui, le jour où elle réussit une mayonnaise, devient prétendument « bonne à marier ». Entourée d'objets et de marionnettes, la comédienne Caroline Guyot pulvérise le conte de fée en une parodie réjouissante pour les enfants d'aujourd'hui.

Aux antipodes du conte de fée traditionnel, le spectacle de *Barbaque Compagnie* s'intéresse aux petites princesses du XXI<sup>ème</sup> siècle, celles qui n'attendent pas le prince charmant, ne dorment pas dans l'espoir d'un baiser et combattent elles-mêmes les dragons, héritières de leur propre royaume. Pouvoir aimer qui on veut, sans se poser de questions, sans se sentir jugée. Si je suis la princesse de ma vie alors je peux aimer un prince, un chevalier, un palefrenier, un écuyer. Mais aussi une princesse, une fée ou une chevalière. Une poubelle pour castelet, des poupées customisées, des objets trafiqués, des marionnettes bricolées entourent la comédienne Caroline Guyot dans le rôle de la conteuse de cette passionnante histoire d'amour passée à la moulinette de la *Barbaque Compagnie*.

**PRESSE.** *Le beau texte rimé d'Aude Denis, écrit à partir de l'album jeunesse La Princesse qui n'aimait pas les princes, d'Alice Brière-Haquet, est porté avec talent par la comédienne-manipulatrice Caroline Guyot. Du théâtre d'objets qui ose l'humour et la profondeur. Télérama*

**CAT :** On es troben les històries? Pertot arreu, fins i tot a les escombraries! N'és la prova aquesta princesa que, el dia que li surt una maionesa, esdevé suposadament «apta per al matrimoni». Envoltada d'objectes i de titelles, l'actriu Caroline Guyot fa miques el conte de fades en una paròdia divertida per als nens d'avui dia.

**Vous & l'Archipel** (+ d'infos p.107)

→ Atelier enfant  
« Initiation au théâtre  
d'objets », samedi 13 mai

vendredi 19 mai 20h30

→ LE CARRÉ 1h20 | de 10 € à 20 €

MUSIQUE BAROQUE

## LES FOLIAS

ENSEMBLE LES TIMBRES & FRANÇOIS-MICHEL RIGNOL



Le prestigieux ensemble Les Timbres invite le pianiste perpignanais François-Michel Rignol pour une mise en abîme des œuvres folles inspirées de la *Folia*. Violon, clavecin et viole de gambe font écri au piano dans les interprétations somptueuses de ces folies d'Espagne ayant inspiré les plus grands compositeurs.

Créé en 2007 par Yoko Kawakubo, Myriam Rignol et Julien Wolfs, Les Timbres est un ensemble spécialisé dans le répertoire ancien et la musique de chambre, lauréat en 2008 du 10<sup>e</sup> Concours International de Musique de Chambre Premio Bonporti et premier prix du Festival de musique ancienne de Bruges. François-Michel Rignol, concertiste et accompagnateur talentueux, excelle aussi bien en musique baroque que contemporaine. Réunis autour du thème de la *Folia*, les musiciens nous font découvrir les trésors de compositeurs allant d'Angelo Corelli à Rachmaninov et des contemporains comme Gérard Pesson ou Nobuo Uematsu. Des mélodies pétries de fantaisie, des variations instrumentales d'une haute virtuosité, des musiques faites pour la danse et l'improvisation.

**PRESSE.** *Déjà couverts d'or chez Rameau et Couperin, Les Timbres subjuguent par leur finesse dans des trios qui débordent d'inventivité et de charme. Diapason*

**CAT :** El prestigiós conjunt Les Timbres convida el pianista perpinyanès François-Michel Rignol per a una posada en abisme de les obres folles inspirades en la *Folia*. Violí, clavicèmbal i viola de gamba emparen el piano en les interpretacions sumptuoses d'aquestes follies d'Espanya que han inspirat els compositors més grans.

piano François-Michel Rignol  
violon Yoko Kawakubo  
viole de gambe Myriam Rignol  
clavecin Julien Wolfs

### PROGRAMME

Œuvres de  
J. Playford (1623-1686)  
G. Pesson (1958)  
D. Ortiz (1510-1570)  
C. P. E. Bach (1714-1788)  
J. P. Guignon (1702-1774)  
G. F. Handel (1685-1759)  
Andrea Falconiero (1585-1656)  
S. V. Rachmaninov (1873-1943)  
A. Corelli (1653-1713)  
N. Uematsu (1959-)

JEUNE  
PUBLIC

dimanche 21 mai 9h30 - 11h - 16h30

→ LE CARRÉ 25 min | tarif unique 8 €

POÉSIE MARIONNETTIQUE

Séances scolaires, accueils de loisirs et crèches **lundi 22, mardi 23, mercredi 24 mai** 9h30 - 10h45 - 14h45

TEMPS

CIE HAUT LES MAINS

DE 6 MOIS  
À 6 ANS



de et avec Franck Stalder  
et Zakia En Nassiri  
écriture, mise en scène,  
fabrication Franck Stalder  
écriture, création,  
composition  
et écriture musicale  
Zakia En Nassiri

Dans une ambiance et un environnement conçus pour les très jeunes enfants, la compagnie Haut les Mains fait appel à tous les sens afin de cheminer aux côtés d'une petite marionnette. Dans un espace comme un cocon, on écoute le silence avant la tempête, on observe le temps et la beauté au cours d'un voyage visuel, musical et sonore au fil des saisons.

Toujours au plus près de la sensibilité et de la perception des enfants, Franck Stalder joue une partition graphique, musicale et poétique avec cette évocation du temps. Inspiré par quelques haïkus japonais, porté par la musique enveloppante de Zakia En Nassiri, il donne vie à une marionnette dans un théâtre d'ombres portées, de lumières douces et d'images projetées. Les poissons rouges volent, les insectes crient, le vent danse dans les bouleaux et les saisons passent jusqu'à l'envol vers une migration inconnue. Une suite de tableaux comme des bulles de poésie flottant dans le crépuscule sous le feuillage d'un arbre, tandis que la musique jouée en direct habille ces moments de grâce de son univers végétal et organique.

**CAT :** En un entorn concebut per als més petits, la companyia Haut les Mains recorre a tots els sentits per tal de caminar al costat d'un titella petit. En un espai com un capoll, sentim el silenci abans de la tempesta, observem el temps i la bellesa en el decurs d'un viatge visual, musical i sonor al llarg de les estacions.

samedi 27 et dimanche 28 mai

→ 30 € / 20 € (tarif solidaire) - Repas compris

ATELIER

L'ATELIER DES 200  
SAISON VI

DÈS 14 ANS



PARTICIPEZ  
À UNE  
INCROYABLE  
AVENTURE  
ARTISTIQUE  
ET HUMAINE !

**L'Atelier des 200 revient à l'Archipel et investit le grand plateau du Granat pendant un week-end !**

Une série de trainings menée par des artistes professionnels de différentes esthétiques, voilà en quoi consiste cet atelier « hors-norme ». Une expérience collective partagée dans la bonne humeur mais aussi un engagement individuel dont les premières éditions ont montré l'incroyable énergie positive.

Participer à l'Atelier des 200 c'est avoir l'opportunité de partager une expérience unique et le plaisir de vivre une aventure artistique sans commune mesure et dans les meilleures conditions.

Pour cette nouvelle édition, l'Archipel convie des artistes qui ont marqué la saison : la chorégraphe Florence Bernad, le comédien et metteur en scène Philippe Car, la cheffe d'orchestre Zahia Ziouani auxquels s'associe pour cette édition la comédienne et metteuse en scène Véra Ermakova. Les quatre artistes proposeront chacun un atelier. Libre à eux d'esquisser une forme d'après un texte, une chorégraphie, une musique, une image et de relever le défi de la scène à 200 !

Un événement qui crée une énergie d'ensemble idéale pour s'essayer au jeu, expérimenter l'expression collective, vivre des moments singuliers avec des artistes et partager une aventure humaine et artistique incroyable.

Les ateliers sont ouverts à tous pour vivre l'expérience unique du partage de la scène, à partir de 14 ans.

**Week-end de pratique, de découverte et de partage.**

• **Renseignements** Armelle Pommet, responsable de l'Action Culturelle  
04 68 62 62 18 - [rp@theatrelarchipel.org](mailto:rp@theatrelarchipel.org)

• **Réservation** auprès de la Billetterie 04 68 62 62 00 - [billetterie@theatrelarchipel.org](mailto:billetterie@theatrelarchipel.org)

mercredi 31 mai 20h30 jeudi 1<sup>er</sup> juin 19h

→ LE CARRÉ 55 min | de 10€ à 18€

DANSE

## LA BELLE HUMEUR

MAGALI MILIAN & ROMUALD LUYDLIN | LA ZAMPA

RÉSIDENCE



chorégraphie  
Magali Milian, Romuald Luydlin  
assistante Laurie Bellanca  
avec  
Alice Bachy, Romuald Luydlin,  
Magali Milian,  
Camilo Sarasa Molina,  
AnnaVanneau  
scénographie Magali Milian,  
Romuald Luydlin, Denis Rateau  
et Antoine Desnos  
musique Jean-François Laporte  
oreille extérieure Marc Sens  
costumes Lucie Patarozzi  
lumière Denis Rateau  
régie son Valérie Leroux  
dramaturgie Marie Reverdy

Danser de nuit, danser la nuit. Avec *La Belle Humeur*, la compagnie La Zampa fait de la nuit un lieu d'éclatements chorégraphiques et de métamorphoses où la nature reprend ses droits. Libre mais consciente, lucide mais irrespectueuse, cette nuit chorégraphique emporte par l'intensité du geste contemporain et d'incessants mouvements en décomposition et recomposition permanente.

Menée par Magali Milian et Romuald Luydlin, la compagnie La Zampa propose une danse explorant par le mouvement de nouveaux territoires, de nouvelles formes. Leurs chorégraphies se nourrissent d'un engagement physique constant, croisant sensations et incongruités, désirs et mystères. Avec cinq danseurs et sur une musique du compositeur Jean-François Laporte, *La Belle Humeur* interroge notre rapport à la nuit. L'espace et le temps sont-ils différents ? Sommes-nous les mêmes dans cette obscurité qui est l'envers du jour ? *La Belle Humeur* est un consentement à la nuit, moment de tous les possibles, d'étranges mutations, de troublantes audaces et de bien des mystères, transcendés par une écriture chorégraphique très libre, très physique, loin de toutes règles, de toutes grammaires convenues.

**PRESSE.** Magali Milian et Romuald Luydlin, fondateurs de La Zampa, immergent le public dans une quête nocturne. Jouant sur les peurs, les fantasmes et les songes qui se tapissent dans l'obscurité du soir, ils nous entraînent dans le cœur battant d'un souffle de vie entre onirisme noir, énergie vitale et lenteur haletante. L'Œil de l'Olivier

**CAT :** Ballar de nit, ballar la nit. Amb *La Belle Humeur*, la companyia La Zampa converteix la nit en un lloc d'explosions coreogràfiques i de metamorfosis on la natura recupera els seus drets. Lliure però conscient, lúcida però irrespetuosa, aquesta nit coreogràfica ens arrossega per la intensitat de la gestualitat contemporània i els moviments en descomposició i recomposició sens fi.

Spectacle à partir de 12 ans

dimanche 4 juin 18h

→ LE CARRÉ 1h15 | tarif 8 € et 10 €

THÉÂTRE

## NORMALITO

PAULINE SALES | CIE À L'ENVI

Séances scolaires lundi 5 juin 9h45 et 14h30 mardi 6 juin 9h45

JEUNE  
PUBLIC

DÈS 9 ANS



*Normalito*, c'est un conte contemporain, intelligent, palpitant et plein de finesse qui enchante petits et grands. À travers l'histoire de deux adolescents, l'autrice et metteuse en scène Pauline Sales parle de la différence, de l'altérité, de tolérance et d'empathie. Ne sommes-nous pas tous semblables et tous différents ?

Lorsque la maîtresse demande d'inventer un super-héros, Lucas imagine *Normalito* qui a le pouvoir de rendre « tout le monde normal ». Lucas se sent terriblement normal au milieu de ses camarades tous affublés d'une particularité, les uns souffrant de troubles *dys*, les autres affichant de *hauts potentiels*, à l'instar d'Iris, petite fille, estampillée précoce et rêvant d'être comme tout le monde. Les deux enfants fuguent. Dans leurs pérégrinations, ils font la connaissance de Lina, dame-pipi à la gare. Lina qui, dans une autre vie, s'appelait Alain. Les trois formidables comédiens nous embarquent joyeusement dans cette aventure pleine de tendresse, avec drôlerie et beaucoup d'énergie. Une fable délicieuse aux situations cocasses mais justes, burlesques et sensibles, où les portes claquent et les bons mots fusent.

**PRESSE.** Le ton y est léger, les événements rocambolesques, le jeu des trois comédiens excellent. Une histoire qui invite à garder un regard ouvert et empathique sur l'autre. Télérama

**CAT :** *Normalito* és un conte contemporani, intel·ligent, commovedor i ple de delicadesa que captiva petits i grans. Mitjançant la història de dos adolescents, l'actriu i directora d'escena Pauline Sales parla de la diferència, de l'alteritat, de tolerància i d'empatia. Que no som pas tots semblants i diferents alhora?

texte et mise en scène  
Pauline Sales  
scénographie  
Damien Caille-Perret  
avec Antoine Courvoisier,  
Cloé Lastere, Anthony Poupard

costumes Nathalie Matriciani  
lumière Jean-Marc Serre  
son Simon Aeschmann



jeudi 8 juin 20h30

→ LE CARRÉ 1h15 | de 10€ à 20€

ENTRE JAZZ ET CLASSIQUE

## FRANÇOIS SALQUE & VINCENT PEIRANI

DUO VIOLONCELLE ET ACCORDÉON

Jazz, classique, inspirations contemporaines et musiques du monde s'entrecroisent dans ce programme sans frontières proposé par deux artistes d'exception. Le concert nous fait voyager dans le monde des musiques écrites ou improvisées et projette un nouvel éclairage sur le répertoire savant, les thèmes d'Europe centrale, le tango et le jazz pour créer un langage original et jubilatoire.

Vincent Peirani et François Salque, tous deux plusieurs fois couronnés aux Victoires de la Musique, forment ce bel équipage. L'accordéoniste est un magicien de la scène musicale, passant de Michel Portal à Sanseverino avec une même aisance singulière, sublimant les thèmes populaires, désacralisant les œuvres du grand répertoire. Le violoncelliste, musicien classique d'envergure internationale, cultive une curiosité gourmande pour la création et d'autres univers sonores. Au programme de ce concert où s'invente un langage aux couleurs chatoyantes, des pièces revisitées de grands noms du jazz comme Michel Portal ou Stéphane Grappelli, du classique avec le Hongrois David Popper, du tango avec Astor Piazzolla. Des partitions que les deux instrumentistes font vivre magnifiquement en une joie vive et intense.

violoncelle François Salque  
accordéon Vincent Peirani

### PROGRAMME

V. Peirani (1980 - )  
*Choral*  
S. Grappelli (1908 - 1997)  
*Petites énigmes*  
M. Portal (1935 - )  
*Cuba si Cuba no*  
D. Popper (1843 - 1913)  
*Rhapsodie hongroise*  
A. Piazzolla (1921 - 1992)  
*Seul tout seul*  
S. Grappelli  
*Medley sur des thèmes hongrois*

PRESSE. *Un son, un sens des couleurs et des dynamiques inouïs. Le Nouvel Observateur*

CAT : Jazz clàssic, inspiracions contemporànies i músiques del món s'entrecreuen en aquest programa sense fronteres que proposen dos artistes excepcionals. El concert ens convida a viatjar al món de les músiques escrites o improvisades i projecta una nova llum sobre el repertori culte, els temes d'Europa central, el tango i el jazz per tal de crear un llenguatge original i ple de goig.



mercredi 14 juin 20h30 jeudi 15 juin 19h vendredi 16 juin 20h30

→ LE CARRÉ 2 h | de 10€ à 20 €

MUSIQUE, DANSE  
& MARIONNETTES

## LE BAL MARIONNETTIQUE

BRICE BERTHOUD | LES ANGES AU PLAFOND

Imaginez la scène du théâtre transformée en dancefloor, avec un orchestre, des meneuses de bal, des marionnettistes et une foule de danseurs que vous êtes conviés à rejoindre. La compagnie Les Anges au Plafond vous invite à entrer dans la danse et donner vie et mouvement aux êtres inanimés que sont les marionnettes.

Danser sur nos illusions perdues, danser sur nos doutes et nos joies : de part et d'autre de la piste, 130 marionnettes et objets marionnettiques attendent sagement la foule conviée pour mettre en mouvement cette multitude d'êtres inanimés. Alors on se laisse emporter, on apprend à créer ensemble de la beauté. Il n'est pas nécessaire de savoir danser ni de savoir manipuler des marionnettes pour s'essayer sur la piste du Bal. Chaque proposition ne dure que le temps d'un morceau de musique. Et au bout de la nuit, au terme de cette grande chorégraphie, nous serons bien en peine de dire qui de l'amour ou de la mort mène le bal. Qui du pantin ou de l'humain nous a entraînés dans cette danse. Un fantastique moment, une expérience collective et individuelle dans l'univers poétique et onirique des Anges au Plafond.

mise en scène **Brice Berthoud**  
avec **Marie Girardin**  
marionnettistes et meneuses de Bal  
**Camille Trouvé** en alternance  
avec **Marie Girardin**,  
**Jonas Coutancier** en alternance avec  
**Antonin Dufeutrelle**, **Awena Burgess**  
composition musicale  
et arrangements **Fernando Fiszbein**  
orchestre **Arnaud Biscay**  
en alternance avec **Javier Estrella**  
batterie et percussions **Fernando Fiszbein** en alternance  
avec **Simon Drappier**  
guitare **Clément Caratini**  
en alternance avec **Jean-Brice Godet**  
clarinette **Michael Ballue**  
en alternance avec **Lucas Ounissi**  
trombone **Pierre Cussac**  
en alternance avec **Yo-hann Juel**  
accordéon **Simon Drappier**  
en alternance avec **Juliette Herbet**  
constructions marionnettes  
**Amélie Madeline**, **Camille Trouvé**,  
**Jonas Coutancier** aidé.e.s  
de **François Martinier** de l'ESAT  
de Plaisir et La Briche Foraine  
création costumes  
**Séverine Thiebault**, **Barbara Tordeux**  
aidées de **Catherine Fournier**  
de l'ESAT de Plaisir  
création lumière **Nicolas Lamatière**  
création sonore **Etienne Graindorge**,  
**Simon Marais**

**Le Bal des timides** - 45 min

Une heure avant  
**le Bal Marionnettique**.  
Venez vous échauffer  
avec les marionnettistes  
et les musiciens pour danser  
et manipuler les marionnettes.

Gratuit, sur inscription auprès de  
rp@theatredelarchipel.org

**PRESSE.** *Un shoot de bonheur jeté à la face de la morosité ambiante autant qu'une désacralisation de l'objet marionnettique...* **Toute la Culture**

**CAT :** Imagineu l'escenari del teatre transformat en pista de ball, amb una orquestra, líders de ball, titellaires i un bon grapat de ballarins als quals esteu convidats a unir-vos. La companyia *Les Anges au Plafond* us convida a entrar a la dansa i a donar vida i moviment als éssers inanimats que són els titelles.

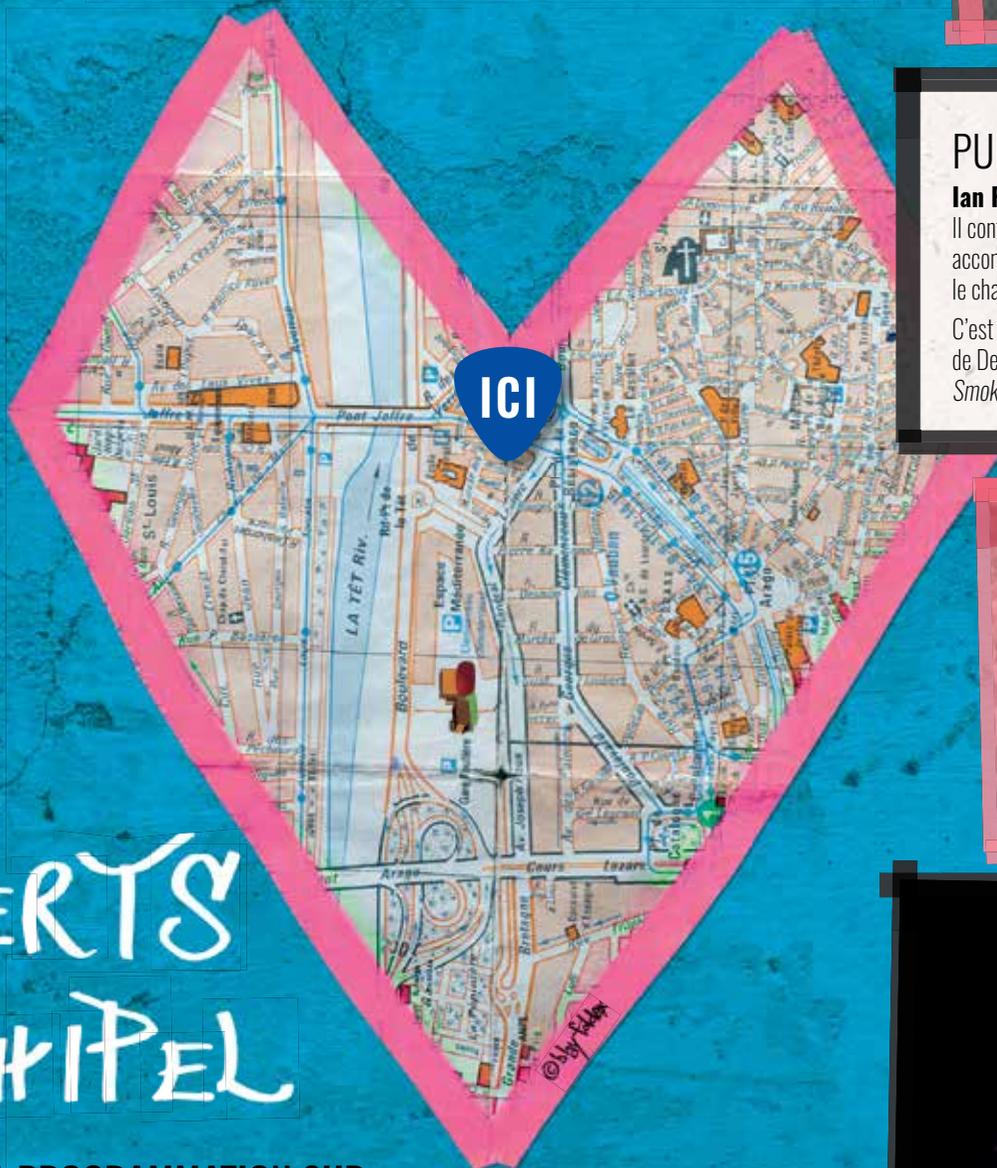
# EL MEDIATOR

BY heart-street

SAISON  
22/23

LA  
SALLE  
DE  
CONCERTS  
DE  
L'ARCHIPEL

RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION SUR  
WWW.ELMEDIATOR.ORG



16 NOV. > 21H



## BLACK SEA DAHU

Dans la lignée de Big Thief et Sharon Van Etten, Black Sea Dahu dévoile un nouveau disque d'une beauté renversante. **RollingStone**

Révélation de ces dernières années, cette formation d'indie folk a réussi à conquérir un public toujours croissant. Son folk richement orchestré, mais aussi ses nombreuses et longues tournées, lui valent de compter parmi les groupes suisses les plus prisés à l'international. **Le Temps**

## PURPENDICULAR

Ian Paice est le batteur légendaire de Deep Purple. Il continue d'interpréter les titres qui ont fait la gloire du groupe, accompagné de **Purpendicular**, excellent projet formé par le chanteur irlandais **Robby Thomas Walsh**.

C'est l'occasion de revivre tous les grands classiques de Deep Purple dont *Child In Time*, *Black Night*, *Smoke On The Water*, *Woman From Tokyo* et *Hush*.



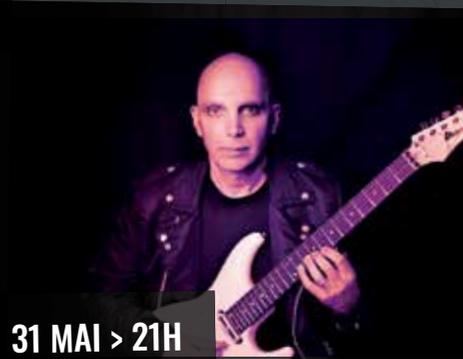
27 NOV. > 21H



## LAURENT BARDAINNE & TIGRE D'EAU DOUCE

« Hymne au soleil » fable afro jazz. **France Inter**  
Le saxophoniste retrouve son **Tigre d'Eau Douce** pour une nouvelle croisière radieuse aux confins du jazz et d'un groove futuriste. **Fip**

8 DÉC. > 21H



31 MAI > 21H

## JOE SATRIANI

Attention, Guitar Hero !

Joe Satriani est un monument de la guitare instrumentale. Pas seulement parce qu'il a vendu plusieurs millions d'albums, mais parce qu'il a popularisé un jeu et des techniques poussées comme peu d'autres l'ont fait. **Guitare Live**

## PARTENAIRES CULTURELS 22 | 23

Nous remercions très sincèrement les nombreuses structures qui accompagnent l'Archipel scène nationale de Perpignan tout au long de la saison : ensemble nous dessinons des collaborations artistiques qui tissent sur le territoire des partenariats constructifs. Un grand merci à eux !



Le Festival Jazzèbre



Le Festival de musique sacrée de Perpignan



Le Musée d'Art Hyacinthe Rigaud de Perpignan



L'Institut Jean Vigo



Le Cinéma Le Castillet - Ciné Movidà

La Médiathèque et les bibliothèques de Perpignan



Le CAC Centre d'art contemporain



Le CIP Centre international du photojournalisme



La librairie Torcatis



La librairie Cajelice



Le disquaire Cougouyou Music



La boutique Book'in Perpignan



Le Percolateur



La Casa Musicale



Le Conservatoire à Rayonnement Régional Perpignan Méditerranée Métropole - Montserrat Caballé



L'Office de Tourisme Communautaire - Perpignan Méditerranée



Le Musée d'art moderne de Céret



La DAAC - Délégation Académique à l'éducation Artistique et à l'action Culturelle de Montpellier



L'Université de Perpignan, Via Domitia



La Bibliothèque sonore de France



L'association Accès Culture services d'accessibilité au spectacle vivant



# VOUS ET L'ARCHIPEL

Tout au long de la saison, nous vous convions à partager ces rendez-vous en écho aux propositions artistiques.

**Renseignements** 04 68 62 62 18 | 06 72 02 86 78 | rp@theatredelarchipel.org

**Réservations ou inscriptions** 04 68 62 62 00 | billetterie@theatredelarchipel.org

+ d'autres infos [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org)

## DÉCOUVERTE PAR LA PRATIQUE

### EN FAMILLE

Pratiquer, s'exercer, en famille et dès le plus jeune âge, c'est ce que nous proposons tout au long de cette saison. **8 spectacles Jeune public 50** représentations font la part belle à toutes les formes d'expression du spectacle vivant. Allez plus loin et initiez-vous à un univers artistique en duo avec votre enfant.

#### ❖ Ateliers 1 ENFANT + 1 PARENT

Tarif 5€ pour le duo

##### ● Atelier Sensibilisation à la danse Hip-hop

→ en écho à *Cailloux* p.21

Samedi 15 octobre 15h30 | de 4 à 6 ans

##### ● Atelier Danse

→ en écho au spectacle *Le Carnaval des Animaux...* p.54

Samedi 14 janvier 15h30 | de 6 à 8 ans

##### ● Atelier Marionnette

→ en écho à *Jeu* p.72

Samedi 11 mars 16h | à partir de 3 ans



### COMME DES GRANDS

Immersion dans le spectacle vivant : des ateliers ponctuels de cirque, de danse et de théâtre d'objets, où les jeunes sont invités à ... jouer !

#### ❖ Ateliers ENFANT / Stage ADO

##### ● Stage Arts du cirque

Pendant les vacances de Noël

2 jours d'initiation à l'art de l'équilibre et des acrobaties

Lundi 19 et mardi 20 décembre | de 10 à 14 ans | tarif 30€

→ en écho à *Passagers* p.48

##### ● Atelier Danse et acrobatie

→ en écho à *Je suis TIGRE* p.85

Samedi 15 avril | à partir de 8 ans | tarif 10€

##### ● Atelier Théâtre d'objets

→ en écho à *La Princesse qui n'aimait pas ...* p.94

Samedi 13 mai 14 h | à partir de 7 ans | tarif 10€

### EN SCÈNE

Amateurs, curieux, passionnés, ces moments de pratique vous sont ouverts. À vous de prendre le plateau, guidés par les artistes des compagnies accueillies.

#### ❖ Ateliers ENTREZ DANS LA DANSE

Tarifs : 15€ | 10€ réduit pour grands ados (16 ans et +)

##### ● Atelier avec la compagnie Gallotta

→ en écho à *Ulysse* p.14

Jeudi 22 septembre 19h

##### ● Atelier avec le collectif FAIR-E | CCN de Rennes et de Bretagne

→ en écho au spectacle *One Shot* p.39

Samedi 19 novembre 19h

##### ● Atelier avec la compagnie Marcos Morau

→ en écho à *Sonoma* p.86

Mercredi 19 avril 19h



## L'ATELIER DES 200 saison VI

**PARTICIPEZ À UNE INCROYABLE AVENTURE ARTISTIQUE ET HUMAINE !**

L'Atelier des 200 revient à l'Archipel et investit le grand plateau du Grenat pendant un week-end !

Il est une chose de s'asseoir dans un fauteuil rouge et la pénombre, il en est une autre d'être sur la grande scène du Grenat et de l'arpenter sous la direction des meilleurs artistes de la scène.

Vous êtes déjà praticien, ou bien vous avez toujours rêvé de « monter sur les planches » sans oser vous l'avouer : **l'Archipel vous invite à vivre l'aventure collective et intime de la pratique artistique.**

Un week-end hors-norme, au sein de L'Archipel, pendant deux jours : 200 personnes se partagent la scène, guidées par des artistes.

Un stage pour apprendre à traverser une scène ou prendre la parole, où l'on goûte au plaisir de jouer. **Les quatre artistes proposent chacun un atelier**, pour explorer tous ensemble, chacun à son niveau, le corps dans l'espace, la voix, le rythme,...

Libre à eux d'esquisser une forme d'après un texte, une chorégraphie, une musique, une image et de relever le défi de la scène à 200 !

**Tarifs de participation :**

30€ | 20€ (tarif solidaire) - repas compris

**Samedi 27 et dimanche 28 mai**

à partir de 14 ans (+ d'infos p. 97)

## À LA RENCONTRE DES ŒUVRES ET DES ARTISTES

### RÉPÉTITIONS OUVERTES ÉCHAUFFEMENTS

C'est une heure de temps que nous vous proposons de partager avec les équipes artistiques, quelques jours avant leur première représentation ou 1 heure avant le spectacle. Venez découvrir leur processus de création, quelques secrets de fabrication, les coulisses de leur préparation avant de rentrer sur scène ! Un moment fort pour le public, mais aussi pour les artistes qui partagent alors leur travail au regard de l'autre.

● **Artefacts** | La Main Harmonique p.32  
répétition ouverte jeudi 10 novembre

● **Le Bal marionnettique** | Les Anges au Plafond p.102  
échauffement Le Bal des Timides

accès libre, sur inscription préalable



### RENDEZ-VOUS INTRODUCTIFS

Des compositeurs, des œuvres musicales racontés par des artistes ou conférenciers.

● **Orchestre symphonique Divertimento**  
*Saint Saëns Le Voyageur* p.25

L'Avant-Concert une introduction menée par la cheffe Zahia Ziouani et des musiciens solistes.

**Dimanche 30 octobre 17h**

● **Concert du Nouvel an**  
*Mozart : Symphonie Concertante - Insula Orchestra* p.58

Rendez-vous introductif mené par Yann Breton, musicologue de l'ensemble Insula Orchestra

**Dimanche 22 janvier 17h30**

● **Opéra La Traviata** p.70

En partenariat avec la Médiathèque de Perpignan  
Rencontre en présence de Pierre Thirion-Vallet metteur en scène  
Opéra Nomade, menée par Didier Basdevant, chef de Chœur  
**Samedi 11 mars 15h**

## LES LECTURES SANDWICH

→ ESPACE PANORAMIQUE / 7<sup>ème</sup> étage | 1h  
entrée libre sur réservation



Les étudiants en Art Dramatique du Conservatoire Montserrat Caballé mettent en jeu des textes, des mots et la dramaturgie d'un auteur.

Inspiré par ses lectures d'auteurs, d'ouvrages, le responsable du département d'Art Dramatique Christophe Caustier a choisi des œuvres fortes en miroir à la réalité du monde qui nous entoure et lance ses élèves dans l'incarnation de ces paroles ... Comme pour les *Concerts Sandwichs* échappez-vous à l'heure de la pause déjeuner et rejoignez ces jeunes comédiens pour une parenthèse artistique, le temps d'un déjeuner partagé.

vendredi 25 novembre | 12h30

**Le Roman de Monsieur Molière**  
Mikhaïl Boulgakhov

*Une accoucheuse qui avait appris son art à la maternité de l'Hôtel-Dieu de Paris sous la direction de la fameuse Louise Bourgeois délivra le 13 janvier 1622 la très aimable madame Poquelin, née Cressé, d'un premier enfant prématuré de sexe masculin. Je peux dire sans crainte de me tromper que si j'avais pu expliquer à l'honorable sage-femme qui était celui qu'elle mettait au monde, elle eût pu d'émotion causer quelque dommage au nourrisson, et du même coup à la France.*

Médecin de l'armée blanche pendant la Guerre civile, Mikhaïl Boulgakov (1891-1940) fut condamné à écrire pour son tiroir. Isolé, muselé, invectivé : les conditions étaient réunies pour que naisse un mythe, peu à peu (vingt-six ans après sa mort dans le cas du *Maître et Marguerite* !) sortirent de l'ombre des ouvrages - récits, romans, théâtre - dont la somme constitue un acte de foi dans les plus hautes valeurs humaines. Son œuvre est un chant né du silence.

vendredi 17 février | 12h30

**Au début et à la fin des temps**  
Pavlo Arie

*Tchernobyl. Dans la zone irradiée où, paradoxalement, la nature a repris ses droits, quelques irréductibles se sont maintenus, malgré les oukases gouvernementaux. Là survit, en dépit de tout et de tous, Baba Prissia, une grand-mère forte en gueule et toujours rebelle, un peu guérisseuse, un peu sorcière. Dans le même temps, de riches Russes à la gâchette facile font des safaris à travers la forêt peut-être contaminée, mais giboyeuse. Cette rencontre fulgurante et haute en couleur entre plusieurs univers qui ne peuvent pas cohabiter devient une fresque épique qui s'inscrit dans l'Histoire du XX<sup>e</sup> siècle.*

Pavlo Arie est né en 1975 à Lviv, en Ukraine. Dramaturge, scénariste, peintre, artiste conceptuel, et traducteur de l'allemand et du polonais, il est l'auteur d'une quinzaine de pièces, présentées dans une dizaine de langues et notamment à la biennale de Wiesbaden et au Royal Court de Londres. Ses textes ont reçu de nombreuses distinctions, dont le prix du domaine étranger des Journées de Lyon des auteurs de théâtre en 2017.

vendredi 31 mars | 12h30

**Grand manège**  
Stéphane Jaubertie

*Et comme dans un carrousel infernal, la situation empire dans Grand manège, pièce d'anticipation où l'auteur s'amuse à jouer les démiurges en attribuant tous les matins de nouveaux rôles sociaux à chacun : qui l'amoureuse ou l'enseignante déprimée ; qui le suicidaire ou le commercial sûr de lui...*

La pièce nous propose d'imaginer notre vie, demain, privée de libre arbitre, privée de choix de vie, d'orientation, de profession, de destin, privée de sens, une survie en somme. Elle nous décrit un monde anti-existentialiste en proie à un pouvoir total sur un mode drôle et terriblement cruel. Elle nous permet de nous reconnecter, en réaction, à notre liberté et ce que nous pouvons toujours faire de ce que l'on fait de nous, à condition d'essayer au moins.

Stéphane Jaubertie est auteur de théâtre. Né en 1970 à Périgueux, il se forme comme comédien à l'École de la Comédie de Saint-Étienne et commence à écrire en 2004 des textes qui s'adressent aussi bien aux enfants qu'aux adultes. Il écrit des fables initiatiques. C'est du plus profond de soi qu'il part pour fabriquer un théâtre qui parle au cœur et à la tête et composer une dramaturgie percutante, intelligente et rare.

avec les étudiants d'Art Dramatique du Conservatoire Montserrat Caballé à Rayonnement Régional Perpignan-Méditerranée (CRRPM), sous la direction de Christophe Caustier.

## EN ÉCHO AUX SPECTACLES

### ▶ DANS NOS MURS



### BORD DE SCÈNE

À l'issue de certaines représentations, l'équipe artistique vous accueille au bord de la scène. Rencontrez les artistes et partagez avec eux vos impressions sur le spectacle ou écoutez créateurs et interprètes parler de leur démarche.

### EXPO !

La verrière du Carré donnant sur le parvis du théâtre est un formidable espace ouvert sur la ville. Tout au long de la saison, des œuvres en lien avec les spectacles que nous accueillons y sont exposées. Vous pouvez les découvrir à votre gré depuis le parvis ou en entrant dans le hall d'accueil.



### VISITES GUIDÉES

#### Les coulisses du théâtre

Fouler les planches de nos scènes, visiter le côté cour et le côté jardin se glisser dans les espaces réservés aux comédiens et aux équipes.

- Entrée libre sur réservation | durée 1h.
- Sur simple demande dès lors que vous êtes un groupe constitué de 10 personnes.

### COIN CULTURE

En partenariat avec nos partenaires librairies et disquaires. Certains jours de représentations, nos partenaires libraires et disquaires s'installent dans le Coin Culture et vous proposent des ouvrages, des albums en résonance avec le spectacle ou le concert.

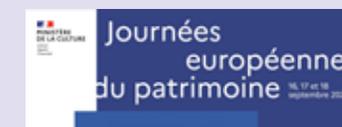
### Les Journées Européennes du Patrimoine

• 17 et 18 septembre 2022

Cette année encore l'Archipel ouvre ses portes à tous les curieux pendant deux journées : au programme, visites techniques pour pénétrer l'envers du décor, visites à partager en famille pour les plus jeunes ou visites classiques et accessibles à tous pour s'approprier plus encore votre théâtre.

**N'hésitez plus, poussez les portes de l'Archipel !**

- Visites en entrée libre, sur réservation exclusivement.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous rappelons qu'il est impossible de visiter le bâtiment en dehors des visites guidées.



## ▶ ... ET CHEZ NOS PARTENAIRES



### DU TEXTE À LA SCÈNE

Ces rendez-vous « Littérature & Théâtre » convient des auteurs, metteurs en scène ou comédiens afin de découvrir, de comprendre, d'échanger sur leur travail dramaturgique et le rapport texte/scène.

#### ● Rencontre à la Médiathèque de Perpignan

● *Le Jeu des Ombres* p.16  
échange avec l'équipe artistique

● *Cailloux* p.21  
dialogue entre Franky Corcoy, chorégraphe  
et Elea Dos Santos, autrice  
Samedi 15 octobre 10h10

● *La Réponse des Hommes* p.92  
échange avec l'équipe artistique  
Vendredi 12 mai 12h12

### (A)MUSÉE(VOUS) !

au Musée d'art moderne - Céret



#### Atelier au musée

Le Musée d'art moderne de Céret propose pour accompagner le spectacle *Le Carnaval des Animaux...* d'Émilie Lalande p.54, un atelier de pratique plastique en famille autour du thème des animaux et des matériaux de récupération

● **Atelier 1 enfant (9-12 ans) + 1 adulte**  
Samedi 14 janvier 10h30 | durée 1h30 environ | Tarif 10€ le duo

Places limitées, réservations obligatoires auprès  
du Service des publics du Musée d'art moderne de Céret 04 68 87 97 34.

### DIALOGUE AVEC LE 7<sup>ème</sup> ART

Le 7<sup>ème</sup> Art interroge des œuvres théâtrales, littéraires ou chorégraphiques. Nous vous convions à (re)découvrir quelques grands films avec la complicité de nos partenaires l'Institut Jean Vigo et le cinéma Le Castillet.

Tout au long de la saison 2022-2023, ils programment des rendez-vous cinématographiques en lien à des spectacles ou artistes accueillis à l'Archipel.

#### ● À l'Institut Jean Vigo



Des projections enrichies de rencontres avec des artistes ou de conférences menées par des spécialistes.

#### ● Au cinéma Le Castillet



Des Rendez-vous Ciné-danse : des films inédits, accompagnés de performances dansées d'élèves.

En collaboration avec le Département danse du Conservatoire Montserrat Caballé Perpignan Méditerranée

>> Retrouvez ces futures soirées dans les brochures de nos partenaires et le site de l'Archipel.

# L'ARCHIPEL ET LES PUBLICS SPÉCIFIQUES

La scène a ceci de magique, elle permet à des enfants et des adolescents, à des femmes, à des hommes, de regarder ensemble dans la même direction pour entendre parler librement du monde, tout en recherchant sens et beauté.

## Un Service Éducatif « Arts du spectacle vivant »



Deux professeurs, Pierre Branchi - enseignant d'éducation musicale et Barbara Lissowski - enseignante de lettres, missionnés par la Délégation Académique à l'Action Culturelle / Ministère de l'Éducation Nationale sont là pour vous épauler, enseignants de la maternelle à l'université.

Le Service éducatif propose des dossiers pédagogiques, des conseils quant aux différentes façons d'aborder le spectacle vivant, art de l'éphémère. Il vous aide à élaborer des projets adaptés pour amener vos élèves à découvrir les œuvres, les lieux, les artistes de la programmation.

Des visites commentées sont possibles du mardi au vendredi les après-midis sur rendez-vous et après validation technique liée à la programmation de l'Archipel, scène nationale de Perpignan. Tout au long de la saison à votre écoute pour répondre à vos questions et demandes d'information, il propose aussi des actions de formation à l'attention des enseignants, en partenariat avec la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale 66 (DSDEN66) et le Rectorat.

L'ensemble des propositions est diffusé sur les messageries des établissements scolaires, n'oubliez pas de les partager avec vos collègues. N'hésitez pas à consulter régulièrement les informations diffusées sur [www.theatredearchipel.org](http://www.theatredearchipel.org) ou sur les réseaux sociaux.

## Une implication dans les parcours d'éducation artistique et culturelle



Indispensable à la démocratisation culturelle et à l'égalité des chances, le parcours d'éducation artistique et culturelle (EAC) accompli par chaque élève se construit de l'école maternelle au lycée, dans la complémentarité des temps scolaires et périscolaire d'une part, des enseignements et des actions éducatives d'autre part. Il conjugue l'ensemble des connaissances et des compétences que l'élève a acquises, des pratiques qu'il a expérimentées et des rencontres qu'il a faites dans les domaines des arts et de la culture.

Organisés au sein des établissements scolaires et/ou au cœur de l'Archipel, les projets favorisent le développement de pratiques artistiques menées notamment par des compagnies régionales, la rencontre aux œuvres spécifiquement dédiées au Jeune Public et la fréquentation de structures culturelles.

### ● Mirages & miracles exposition arts visuels d'Adrien M. & Claire B. p.28

Cette année, le Festival *Aujourd'hui Musiques* fête ses 30 ans ! Du 29/10/22 au 11/12/22, découvrez avec vos élèves *Mirages & miracles*, au Centre d'Art Contemporain de Perpignan.

Conçue par Adrien M & Claire B, une série d'installations qui incarne la tentative de fabrication d'un animisme numérique par des dispositifs de réalité augmentée, de réalité virtuelle, d'illusion holographique et de vidéo-projection.

Gratuit sur réservation pour les classes dès le CE2.

Rubrique « Vous êtes enseignants » [www.theatredearchipel.org](http://www.theatredearchipel.org)



### ● Écoles primaires de Perpignan

- **Marionnettes et objets** en lien avec *Jeu p.72* accessible à la GS
- **Le pouvoir des fables** en lien avec *Les Fables p.46* accessible du CE2 au CM2
- **En piste** en lien avec *Je suis TIGRE p.85* accessible du CP au CE2
- **De l'ombre à la lumière** en lien avec *Les Fables p.46* accessible du CE2 au CM2

Ces parcours font l'objet d'un appel à projet via [www.apu.fr](http://www.apu.fr) et s'inscrivent dans le cadre de la Convention de Généralisation de l'Éducation Artistique et Culturelle (CGEAC), soutenue par la Ville de Perpignan, la DRAC Occitanie et la DSDEN66.



### ● Écoles primaires situées en milieu rural ou bien au sein de la Communauté Urbaine Perpignan Méditerranée Métropole

**Écoute Écoute**, un concert pédagogique gratuit accessible dès le cycle 3 organisé au cœur de votre école. En lien avec **Octopus**, l'Archipel, relais départemental dans les Pyrénées-Orientales est chargé de développer les missions d'Éducation au Sonore et d'Information et Sensibilisation sur son territoire. Plusieurs dates possibles à déterminer en concertation avec les établissements scolaires.



### ● Collèges et lycées

**Mercredis Théâtral, Chorégraphique et Circassien** inscrits dans le cadre de l'opération *les mercredis de la DAAC / Rectorat de Montpellier*.

Qu'est-ce que c'est ?

- Une rencontre avec un artiste du monde du cirque, de la danse ou du théâtre.
- Un stage de création en accompagnement pédagogique.
- Un spectacle partagé avec les élèves.
- Une approche de la création et de ses procédés.
- Des clés de lecture pour lire un spectacle.

### Mercredi Théâtral

Lundi 5 décembre 2022

au Studio, autour de *Un Hamlet de moins p.44*

avec le Théâtre des 13 vents

« Il faut être idiot pour faire du théâtre, pour s'attarder à aiguïser une œuvre, à partager une contradiction, à converser, à tenir la porte ouverte à tous les vents, à tous les gens. Surtout dans ce monde-ci. Car au travail de l'art comme aux autres, le monde livre aujourd'hui les mêmes conseils : « produisez plus » (si possible avec moins), « allez loin » (sur votre jambe restante), « brillez vite » (sans assurer le début d'une flamme). » Nathalie Garraud et Olivier Saccomano co-directeurs du Théâtre des 13 vents CDN Montpellier.

### Mercredi Chorégraphique

Jedi 12 janvier 2023

au Carré autour de *Deleuze / Hendrix p.52*

avec le Ballet Preljocaj

Un échange privilégié composé d'un partage d'expériences, d'un échauffement et d'un travail ciblé sur un extrait du spectacle favorisant une appropriation de l'œuvre, du rôle de la compagnie, du processus de création.

### Mercredi Circassien

Mercredi 1<sup>er</sup> février 2023

au Studio, autour d'*Oraison p.61*

avec Marie Moliens

« Le chapiteau, c'est pour moi du vivant près des yeux, une expérience de vécu, atteindre le temps d'une représentation quelque chose de réel, dont tout concourt à nous éloigner, par l'omniprésence du virtuel. Il faut que l'art vivant réponde à notre désir désespéré, parfois, de nous sentir vivant. »



### ● L'Archipel Tour en itinérance sur le territoire

Du 13 au 17 février 2023, *Andy's Gone 2, la faille* avec la Cie Adesso e Sempre.

Un projet qui favorise la présence d'artistes dans les lycées afin d'inciter les élèves et leurs professeurs à rencontrer des auteurs ou des metteurs en scène contemporains. Construit en partenariat avec les enseignants, ce projet se vit en plusieurs étapes. Le lycée se transforme en lieu culturel à part entière puisqu'il accueille dans ses murs une représentation, suivie le jour même d'ateliers menés par l'équipe artistique.

À la fin d'*Andy's Gone*, la Cité voit ses portes s'ouvrir pour laisser rentrer les réfugiés qui meurent à ces murs. Régine, la reine réussit à les fermer malgré le chaos et fait disparaître sa nièce Alison, promise au pouvoir. La révolte, cependant grande. Alison avait déjà convaincu les citoyens et le public que Régine leur mentait. Régine doit restaurer son pouvoir mais une nouvelle voix se fait entendre dans les casques qui appelle à la rébellion. Et cette voix s'appelle Andy. Jusqu'où ira le jeune homme pour prendre le pouvoir ?



### ● Au cœur d'EL MEDIATOR



Découvrez LA salle de concert de l'Archipel.

Les grands artistes de la scène musicale nationale et internationale y côtoient des groupes émergents ou « découverte », toujours dans un esprit de convivialité et d'échange avec le public. Des concerts gratuits, les Jeudis free, des Jam Sessions organisées avec le CRR, et des expositions d'artistes rythment la saison des concerts.

En temps scolaire, inscrivez votre classe à *Peace and Love* concert pédagogique gratuit accessible dès la 4<sup>ème</sup> qui a pour objectifs la prévention des risques auditifs et la sensibilisation des adolescents à l'histoire des musiques amplifiées.

Intéressés ? Contactez-nous !

## **Vous êtes enseignant et vous souhaitez utiliser la part collective du Pass Culture disponible dès la classe de 4<sup>ème</sup>...**



Les ateliers éphémères... des rendez-vous organisés sur mesure animés par des artistes accueillis en amont de la présentation de leurs spectacles. Financés grâce à la part collective du **Pass Culture**, organisés au sein des collèges ou lycées, des ateliers de pratique pour vivre autrement la rencontre avec les artistes invités tout au long de la saison. À construire avec la complicité des enseignants missionnés au service éducatif de l'Archipel !

Tous les spectacles en temps scolaire ou en soirée sont éligibles ! À vous de choisir parmi l'ensemble des esthétiques présentes à l'Archipel. Danse, cirque, théâtre, musique, opéra, ...

### **Découvrez les étapes à prendre en compte :**

1. L'enseignant saisit sa demande sur le site de l'Archipel via la rubrique «Vous êtes enseignant» en indiquant dans la rubrique «observations» la volonté d'utiliser le **Pass culture**.
2. Nous vérifions la disponibilité des places (tarif scolaire en vigueur) et vous proposons un rendez-vous téléphonique pour créer l'offre sur le site **Pass culture** et sur **Adage**.
3. Votre chef d'établissement reçoit automatiquement un message pour validation.
4. Nous vous adressons une fiche de confirmation complémentaire pour les places accompagnateurs exonérées (1 place /12 élèves en collège et 1 place /15 élèves en lycée) et toute place adulte supplémentaire au tarif de 8€ à régler par l'établissement scolaire.

Contact : Marie-Claude Louis 06 07 52 26 37  
serviceeducatif@theatredelarchipel.org  
Aller plus loin : <https://pass.culture.fr/le-dispositif/>

### **Des tarifs scolaires adaptés**

Le spectacle vivant contribue à voir le monde sous un autre angle, plus vaste, plus vivant, développe l'imagination et l'esprit critique, offre un espace de rêve, de questionnement et d'émerveillement aux tout-petits et aux plus grands. **Partageons ensemble cette belle aventure des Arts Vivants !**

De 5 à 8 euros pour les élèves et des places exonérées pour les accompagnateurs encadrants en fonction du niveau de classe et du nombre d'élèves (Cf. guide de l'enseignant).

### **Une équipe à l'écoute des enseignants**

Renseignez-vous auprès de Marie-Claude Louis 04 68 62 62 19  
mc.louis@theatredelarchipel.org  
Inscriptions scolaires : [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org)  
Rubrique «Vous êtes enseignant».

Pierre Branchi et Barbara Lissowski, enseignants missionnés auprès du service éducatif assurent une permanence hebdomadaire tous les jeudis de 14h à 18h à l'Archipel.  
N'hésitez pas à les solliciter au 04 68 62 62 01.  
[serviceeducatif@theatredelarchipel.org](mailto:serviceeducatif@theatredelarchipel.org)

## **Publics spécifiques & groupes adultes**

Nous vous proposons un accueil privilégié, la construction de parcours, des rencontres spécifiques et des tarifs adaptés à votre activité.

Groupes péri-scolaires ou extra-scolaires, établissements spécialisés, pratiques amateurs, ... nous sommes à votre écoute !

• Informations, tarifs et inscriptions auprès d'Armelle Pommet : [rp@theatredelarchipel.org](mailto:rp@theatredelarchipel.org) - 04 68 62 62 18 | 06 72 02 86 78

### **Petite enfance - Projets de sensibilisation**

La sensibilisation aux Pratiques culturelles et artistiques favorise, dès le plus jeune âge, la curiosité, la construction et l'épanouissement de l'enfant. Par sa proximité avec les familles et l'ensemble des accompagnants des jeunes enfants, l'ECA est un levier essentiel à la découverte du monde et de ses richesses.

#### **• Éveil et sensibilisation à l'art**

Faire découvrir aux enfants dès la petite enfance les arts de la scène et les éveiller à l'art par un projet global associant ateliers de pratique menés par des artistes-intervenants, rendez-vous adaptés et rencontres avec les œuvres.

>> Destiné aux structures d'accueil du Jeune enfant de Perpignan, ce parcours fait l'objet d'un appel à projet via [www.apu.fr](http://www.apu.fr) et s'inscrit dans le cadre de la Convention de généralisation de l'éducation artistique et culturelle (CGEAC), soutenue par la Ville de Perpignan, la DRAC Occitanie et la DSDEN66.

→ en lien avec *Temps* p.96

#### **• Bébés répétitions**

>> Un rendez-vous ouvert à toutes les structures d'accueil du Jeune enfant et assistantes maternelles du département pour :  
- explorer et s'approprier certains espaces de L'Archipel (ateliers interactifs),  
- assister à un temps privilégié lors d'une répétition et rencontrer les artistes.



> Vendredi 20 janvier | Duo piano-voix | *L'âge d'or de l'opéra et de la mélodie italienne* p.57

> Vendredi 17 mars | Trio Crescendo | *Couleurs d'Espagne* p.76

> Vendredi 21 avril | Chœur de chambre de Perpignan  
*Voyage dans la musique romantique allemande* p.88

#### **• Visites sensorielles**

>> Des rendez-vous ouverts, sur demande préalable, à toutes les structures d'accueil du Jeune enfant et assistantes maternelles du département.

À l'aide d'outils ludiques et pédagogiques, une découverte adaptée des espaces de l'Archipel (maquette tactile, ...) et des arts de la scène (mallette sensorielle conçue par des étudiantes Éducateur de Jeunes enfants de l'IRTS de Perpignan).

### **Accueils de loisirs, espaces ados, dispositif "jeunes" et centres sociaux**

L'accès à la culture à chaque âge et temps de vie participe à la formation de tout futur citoyen, avec ses valeurs d'universalité et son respect de l'altérité.

#### **• Découverte et initiation artistiques**

>> Destiné aux Accueils de loisirs Primaires (temps péri et extra-scolaires) de Perpignan.

Afin de favoriser la rencontre avec un univers artistique et la sensibilisation à une pratique : des ateliers d'initiation menés par des artistes, à l'Archipel ou au sein des structures. Un apprentissage à un art de la scène associé à la découverte d'une œuvre et à la fréquentation d'une structure culturelle. Ce parcours fait l'objet d'un appel à projet via [www.apu.fr](http://www.apu.fr) et s'inscrit dans le cadre de la Convention de généralisation de l'éducation artistique et culturelle (CGEAC) soutenue par la Ville de Perpignan, la DRAC Occitanie et la DSDEN66.

→ Pour les Accueils de loisirs maternelles : en lien avec *Jeu* p.72

→ Pour les Accueils de loisirs élémentaires : en lien avec *La Princesse qui n'aimait pas ...* p.94

#### **• Des rendez-vous ou projets ponctuels, tout au long de la saison**

>> Ouverts, sur demande préalable, à toutes les structures du département.

Responsables d'accueils de loisirs, centres sociaux, points jeunes, structures d'accompagnement d'enfants ou adolescents : nous



sommes à votre écoute pour construire avec vous des temps de découverte (des visites, des répétitions publiques...). Des tarifs et un accueil adaptés vous sont proposés.

### **Culture & enseignement supérieur**

#### **• Pensez aux Pass Culture**

Étudiants de Perpignan : Vous êtes chanceux, vous bénéficiez de 2 Pass culture différents pour faire le plein de spectacles vivants !

>> Pass culture de l'UPVD

Vos places à partir de 5€ au kiosque du Pass'Culture ou sur le site : [pass-culture.upvd.fr](http://pass-culture.upvd.fr) / 04 68 66 17 93  
[pass-culture@univ-perp.fr](mailto:pass-culture@univ-perp.fr)

>> Pass culture du MINISTÈRE DE LA CULTURE

L'année de vos 18 ans, le Pass culture vous permet d'avoir accès à un crédit de 300 €, utilisable pendant 24 mois pour des sorties culturelles (spectacles, concerts, ateliers de pratique artistique...)

>> Profitez-en vite ! toutes les infos : <https://pass.culture.fr/>

#### **• Partagez la culture**

Devenez relais de diffusion sur votre campus ou votre école et bénéficiez d'invitations.

>> Contactez le 04 68 62 62 01

### **Groupes enfants, jeunes, étudiants, adultes**

**Mirages & miracles : une exposition immersive et poétique qui relie les magies du vivant et du numérique.**

Cette année, le Festival *Aujourd'hui Musiques* fête ses 30 ans ! Du 29 octobre au 11 décembre 22, en groupe, venir découvrir *Mirages & miracles* (p.28), au Centre d'Art contemporain de Perpignan.

Conçue par Adrien M. & Claire B., une série d'installations qui incarne la tentative de fabrication d'un animisme numérique par des dispositifs de réalité augmentée, de réalité virtuelle, d'illusion holographique et de vidéo-projection.

>> Gratuit sur réservation, pour les GROUPES (enfants, jeunes, étudiants, ...) dès 8 ans.

Contact : Armelle Pommet  
[a.pommet@theatredelarchipel.org](mailto:a.pommet@theatredelarchipel.org) / 06 72 02 86 78

## Accessibilité : partageons ensemble l'aventure du spectacle vivant !

- ➔ Retrouvez les informations et actualités sur notre site [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org) à la rubrique **Avec vous / Accessibilité**

### Culture & Handicap



Signalez-nous votre handicap au moment de la réservation. L'équipe des relations publiques pourra ainsi vous accueillir dans les meilleures conditions et vous guider dans vos choix.

- **Public à mobilité réduite**

>> accès et placement en salle adaptés.

- **Public aveugle et malvoyant**

>> programme de la saison de l'Archipel 2022-2023 en audio à écouter sur le site internet de l'Archipel. En partenariat avec la Bibliothèque Sonore de Perpignan et des Pyrénées-Orientales.

>> de nombreux concerts et spectacles sonores sont naturellement accessibles : demandez conseil.

>> nous veillons à vous proposer chaque année 1 à 2 spectacles adaptés, avec **AUDIODESCRIPTION**.



>> visite tactile de l'Archipel pour des groupes constitués.

>> placement en salle dans les meilleures conditions.

- **Public déficient mental et psychique**

L'Archipel, lieu de rencontres et de socialisation, est votre partenaire en créant avec vous des parcours de découvertes.



- **Public sourd et malentendant**

>> L'Archipel est équipé d'une boucle magnétique et de gilets SUBPAC\*.

>> De nombreux spectacles visuels, pour petits et grands sont naturellement accessibles. Demandez conseil !

>> Opéra : des représentations avec sur-titrage.

Avec un gilet Subpac\*, découvrez les émotions de l'art lyrique !

>> Une représentation et des visites bilingues  
Langue des Signes Française (LSF) / Français



\*gilet individuel doté d'un système innovant qui transforme les sources sonores du spectacle en vibrations (à travers le corps). Les gilets sont disponibles en priorité pour les personnes sourdes et malentendantes lors des représentations.

➔ Prêt gratuit, sur réservation auprès d'Armelle Pommet :  
06 72 02 86 78 / [a.pommet@theatredelarchipel.org](mailto:a.pommet@theatredelarchipel.org)



### Culture & Santé

Nous inventons des passerelles et des échanges avec les patients, les équipes soignantes et les intervenants afin de partager une aventure culturelle. Nous développons des projets avec des centres hospitaliers du département et en relation avec des associations d'accompagnement : Centre Hospitalier spécialisé de Thuir, *La Maison Bleue*, G.E.M. *L'Escale*, CMP / CATT du territoire, Hôpital de jour *La Ribambelle*...

### Culture & Prison

Depuis plusieurs années, l'Archipel mène régulièrement des projets artistiques et culturels au Centre pénitentiaire de Perpignan, en collaboration avec le SPIP et avec le soutien de la DRAC Occitanie. Des ateliers de pratique sont menés par un(e) artiste professionnel(le) et aboutissent à deux rendus publics, l'un au Centre pénitentiaire et l'autre à l'Archipel.

*Ces projets font l'objet d'une convention co-signée par le Directeur interrégional des services pénitentiaires de Toulouse, le SPIP, le Centre Pénitentiaire de Perpignan.*

# CAHIER PRATIQUE

## OUVERTURES EXCEPTIONNELLES DE LA BILLETTERIE

➔ samedi 11 juin 2022 de 11h à 22h  
à partir du mardi 14 juin 2022,  
de 12h à 18h30 du mardi au samedi

➔ À l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine  
les 17 et 18 septembre 2022 de 10h à 17h30.

## HORAIRES

Billetterie à L'Archipel du mardi au vendredi de 12h à 18h30  
les samedis de spectacle de 12h jusqu'à l'heure de la représentation  
les dimanches de spectacles 1h avant la représentation.

Billetterie à El Mediator du mardi au vendredi, les samedis de concerts  
de 12h à 18h30 et 1h avant chaque concert.  
les dimanches de concert 1h avant la représentation.

- **FERMETURE DE LA BILLETTERIE**

➔ du vendredi 22 juillet au soir au lundi 29 août inclus

- **RENTRÉE à partir du mardi 30 août 2022**

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE ARCHIPEL  
➔ du mardi au vendredi de 12h à 18h30 et le samedi de 13h à 18h.

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE EL MEDIATOR  
➔ du mardi au vendredi de 12h à 18h30, les samedi de concert  
de 12h à 18h30 et une heure avant le début des concerts.

# NOS FORMULES D'ABONNEMENT S'ADAPTENT À VOS ENVIES !

Que vous soyez curieux, pressés, très occupés ou affamés de spectacles, nos formules d'abonnement sont là pour que chacun trouve la formule la plus adaptée à son rythme de vie, pour toujours + de spectacles pour toujours + de prix accessibles !

Vous pouvez choisir l'une des 3 formules d'abonnement ci-dessous et vous abonner en ligne [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org) ou en billetterie dès le samedi 11 juin 2022.

## FORMULE 3 c'est - 10% à - 20%

(selon les catégories de sièges)

Elle vous donne droit à - 10 % \*1 sur vos places dès 3 spectacles et

- >> la possibilité de bénéficier de l'**Avantage Duo** (uniquement au guichet ou par téléphone), soit la possibilité d'acheter une place à tarif réduit (-10%) pour un accompagnant, exclusivement sur les spectacles pris dans votre formule.
- >> la liberté de compléter son abonnement avec d'autres spectacles en conservant le tarif abonné.
- >> la possibilité d'échanger sa place. \* 2
- >> la possibilité de bénéficier du tarif réduit (-10%) sur les concerts à **El Mediator** de la salle de musiques actuelles de l'Archipel.
- >> être tenu informé de l'actualité de l'Archipel.

## FORMULE 10 c'est - 30% à - 40%

(selon les catégories de sièges)

Elle vous donne droit à - 30 % \*1 sur vos places pour 10 spectacles et plus et

- >> la possibilité de bénéficier de l'**Avantage Duo** (uniquement au guichet ou par téléphone), soit la possibilité d'acheter une place à tarif réduit (-10%) pour un accompagnant, exclusivement sur les spectacles pris dans votre formule.
- >> la liberté de compléter son abonnement avec d'autres spectacles en conservant le tarif abonné.
- >> la possibilité d'échanger sa place. \* 2
- >> la possibilité de bénéficier du tarif réduit (-10%) sur les concerts à **El Mediator** de la salle de musiques actuelles de l'Archipel.
- >> être tenu informé de l'actualité de l'Archipel.

## FORMULE 6 c'est - 20% à - 30%

(selon les catégories de sièges)

Elle vous donne droit à - 20 % \*1 sur vos places pour 6 à 9 spectacles et

- >> la possibilité de bénéficier de l'**Avantage Duo** (uniquement au guichet ou par téléphone), soit la possibilité d'acheter une place à tarif réduit (-10%) pour un accompagnant, exclusivement sur les spectacles pris dans votre formule.
- >> la liberté de compléter son abonnement avec d'autres spectacles en conservant le tarif abonné.
- >> la possibilité d'échanger sa place. \* 2
- >> la possibilité de bénéficier du tarif réduit (-10%) sur les concerts à **El Mediator** de la salle de musiques actuelles de l'Archipel.
- >> être tenu informé de l'actualité de l'Archipel.

**IMPORTANT : LES FORMULES D'ABONNEMENT SONT NOMINATIVES**

## COMMENT S'ABONNER ?

- >> **En ligne** [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org)
- >> **Sur place** à la billetterie de l'Archipel.
- >> **Par email**, téléchargez le formulaire d'abonnement sur notre site [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org) adressez-le complété à : [billetterie@theatredelarchipel.org](mailto:billetterie@theatredelarchipel.org) puis confirmez par l'envoi d'un règlement dans les 5 jours.
- >> **Par courrier**, remplissez le formulaire d'abonnement, à nous faire parvenir accompagné de votre règlement.

### UNE QUESTION, UN CONSEIL ?

Contactez notre service billetterie !  
par téléphone 04 68 62 62 00  
ou par mail [billetterie@theatredelarchipel.org](mailto:billetterie@theatredelarchipel.org)

\* 1 : - 10 % supplémentaire en zone 2 quand elle existe

\* 2 : Échange

Les billets peuvent être échangés exclusivement dans le cadre d'un abonnement, sur présentation du billet au plus tard 48 heures avant la date de la représentation et dans la limite des places disponibles.

## LES TARIFS

		TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT ET FORMULE 3 (de -10 à 20%)	FORMULE 6 (de -20 à 30%)	FORMULE 10 (de -30 à 40%)	TARIFS SOLIDAIRES (de -50 à 60%)
TARIF base 15 €	Zone 1	15 €	13,50 €	12 €	10,50 €	10 €
	Zone 2	13,50 €	12 €	10,50 €	10 €	10 €
TARIF base 18 €	Zone 1	18 €	16,20 €	14,40 €	12,60 €	10 €
	Zone 2	16,20 €	14,40 €	12,60 €	10,80 €	10 €
TARIF base 20 €	Zone 1	20 €	18 €	16 €	14 €	10 €
	Zone 2	18 €	16 €	14 €	12 €	10 €
TARIF base 22 €	Zone 1	22 €	19,80 €	17,60 €	15,40 €	11 €
	Zone 2	19,80 €	17,60 €	15,40 €	13,20 €	10 €
TARIF base 25 €	Zone 1	25 €	22,50 €	20 €	17,50 €	12,50 €
	Zone 2	22,50 €	20 €	17,50 €	15 €	10 €
TARIF base 26 €	Zone 1	26 €	23,40 €	20,80 €	18,20 €	13 €
	Zone 2	23,40 €	20,80 €	18,20 €	15,60 €	10,40 €
TARIF base 27 €	Zone 1	27 €	24,30 €	21,60 €	18,90 €	13,50 €
	Zone 2	24,30 €	21,60 €	18,90 €	16,20 €	10,80 €
TARIF base 28 €	Zone 1	28 €	25,20 €	22,40 €	19,60 €	14 €
	Zone 2	25,20 €	22,40 €	19,60 €	16,80 €	11,20 €
TARIF base 29 €	Zone 1	29 €	26,10 €	23,20 €	20,30 €	14,50 €
	Zone 2	26,10 €	23,20 €	20,30 €	17,40 €	11,60 €
TARIF base 30 €	Zone 1	30 €	27 €	24 €	21 €	15 €
	Zone 2	27 €	24 €	21 €	18 €	12 €
TARIF base 35 €	Zone 1	35 €	31,50 €	28 €	24,50 €	17,50 €
	Zone 2	31,50 €	28 €	24,50 €	21 €	14 €

## TARIFS RÉDUITS ET SOCIAUX

- >> **Associations et groupes constitués** (10 personnes minimum)  
Votre réduction vous donne droit à - 10 % \*1 sur vos places.
- Renseignez-vous auprès d'Armelle Pommet : [a.pommet@theatredelarchipel.org](mailto:a.pommet@theatredelarchipel.org)  
06 72 02 86 78 - 04 68 62 62 18
- >> **Comités d'entreprises** (10 personnes minimum)  
Votre réduction vous donne droit à - 10 % \*1 sur vos places via votre responsable de CE.
- Responsable de CE renseignez-vous auprès d'Hamed Brahimi [h.brahimi@theatredelarchipel.org](mailto:h.brahimi@theatredelarchipel.org)  
06 18 50 28 16 - 04 68 62 62 15
- >> **Tarifs scolaires, centres sociaux, PIJ, accueils de loisirs et structures spécialisées**  
**Le tarif des spectacles est de 5 € à 8 €\*** en fonction de la forme du spectacle et de l'âge du public ciblé. Il est également proposé aux collégiens et aux lycéens, un abonnement scolaire à 7 € la place pour un minimum de 3 spectacles dans la saison.  
\*hors concert de musiques actuelles
- Enseignants renseignez-vous auprès de Marie-Claude Louis [mc.louis@theatredelarchipel.org](mailto:mc.louis@theatredelarchipel.org)  
06 07 52 26 37 - 04 68 62 62 19
- Centres sociaux, PIJ, accueils de loisirs et structures spécialisées, renseignez-vous auprès d'Armelle Pommet : [a.pommet@theatredelarchipel.org](mailto:a.pommet@theatredelarchipel.org)  
06 72 02 86 78 - 04 68 62 62 18

## TARIFS SOLIDAIRES

Vous êtes jeune de moins de 18 ans, étudiant de moins de 26 ans, demandeur d'emploi, ou bénéficiaires des minimas sociaux votre réduction vous donne droit à -50%\*(et -60% quand la zone 2 existe) sur le tarif des places, hors spectacles à tarifs spécifiques, et dans la limite du plancher de 10 €.

Ce tarif est délivré directement aux billetteries de l'Archipel sur présentation obligatoire d'un justificatif en cours de validité de moins de 3 mois.

## OÙ ET COMMENT ACHETER ou RÉSERVER VOS PLACES ?

>> **SUR INTERNET** [www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org) (Paiement par CB)

>> **PAR TÉLÉPHONE** : 04 68 62 62 00 du mardi au vendredi de 12h à 18h30 et le samedi de 13h à 18h, les samedis de spectacle de 12h jusqu'à l'heure de la représentation. (Paiement par CB)

### >> SUR PLACE

• **au Théâtre de l'Archipel** - av. du Général Leclerc du mardi au vendredi de 12h à 18h30 et le samedi de 13h à 18h et jusqu'à l'heure de la représentation les soirs de spectacle. Les samedis de spectacle de 12h jusqu'à l'heure de la représentation.

Les dimanches de spectacle, 1 h avant la représentation.

• **à El Mediator** - av. du Général Leclerc du mardi au vendredi et les samedis de concert de 12h à 18h30 + 1h avant chaque concert.

Les dimanches de concert, 1 h avant le début du concert.

### >> AUTRES POINTS DE VENTE

• Fnac - Carrefour - Géant - Système U - Intermarché [www.fnac.com](http://www.fnac.com) - [www.francebillet.com](http://www.francebillet.com)  
0 892 68 36 22 (0,40 €/min) + frais de location

\* bénéficiaire des minimas

## INFOS PRATIQUES

>> L'Archipel apporte une attention particulière aux personnes en situation de handicap sensoriel. Le nombre de places dédiées étant limité, adressez-vous à la billetterie de l'Archipel pour faire vos réservations.

>> L'Archipel est accessible aux personnes à mobilité réduite.

>> L'Archipel est équipé d'une boucle magnétique.

>> Les photos, avec ou sans flash, ainsi que les enregistrements audio ou vidéo sont formellement interdits durant les représentations.

>> Les billets délivrés ne sont ni repris ni échangés sauf pour les abonnés.

>> En cas de perte ou de vol d'un billet, aucun duplicata ne pourra être émis pour des billets achetés hors des points de ventes de l'Archipel.

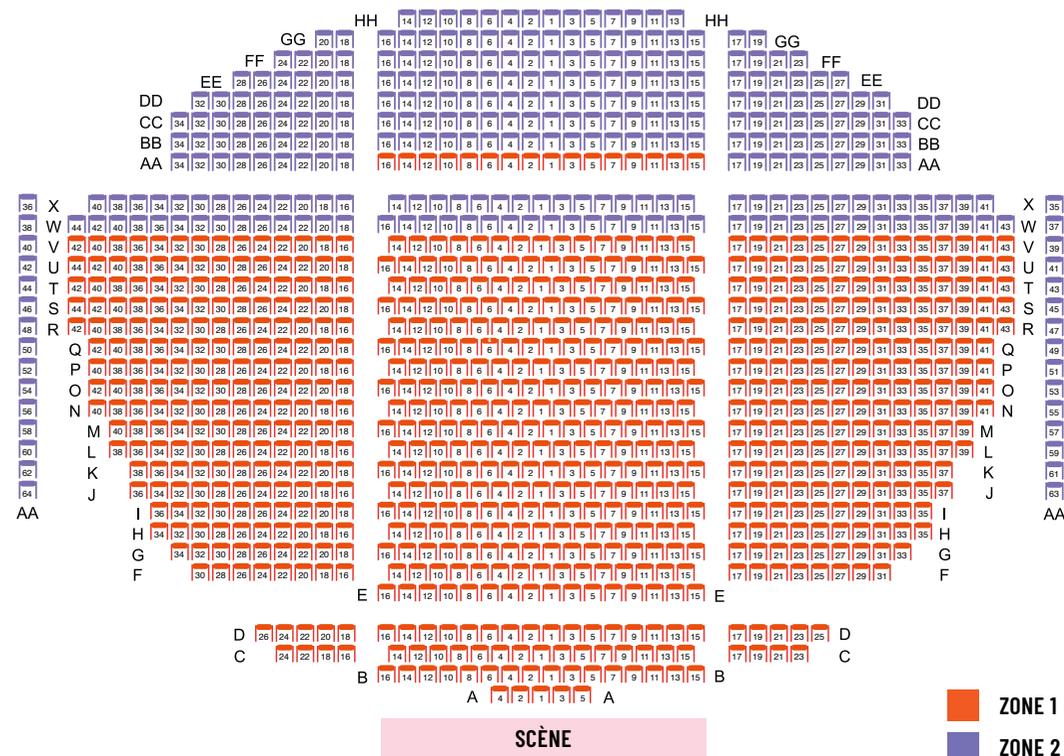
>> La numérotation des places n'est valable que jusqu'au début de la représentation, au-delà le placement ne peut plus être assuré et l'accès à la salle n'est pas garanti.

### MODALITÉS DE PAIEMENT

- espèces
- carte bancaire (sur place ou par téléphone)
- chèque libellé à l'ordre du Théâtre de l'Archipel
- prélèvement automatique en 3 fois (réservé aux abonnés)
- chèques Culture - Up
- chèques Vacances
- pass Culture

## PLAN DES SALLES

### LE GRENAT



## LE PASS CULTURE, C'EST QUOI ?

Le **pass Culture** est un dispositif géré par le ministère de la Culture qui consiste à mettre à ta disposition une somme d'argent te permettant de financer entre autres tes places de concerts et spectacles.

→ Profites-en vite ! toutes les infos : [www.pass.culture.fr](http://www.pass.culture.fr)

Comment utiliser ton **pass Culture** pour découvrir la programmation de l'Archipel et de El Mediator

**C'est très simple !**

**1 - Télécharge** l'application **pass Culture** (<https://pass.culture.fr/nosapplications/>), crée ton compte.

**2 - Réserve** le spectacle de ton choix.

**3 - Récupère** tes places 30 minutes avant le début du spectacle, au guichet de la billetterie, muni de ton code de réservation et de ta pièce d'identité.

Tu as entre 15 et 18 ans ?  
**Le pass Culture c'est pour toi !**



### Bon à savoir !

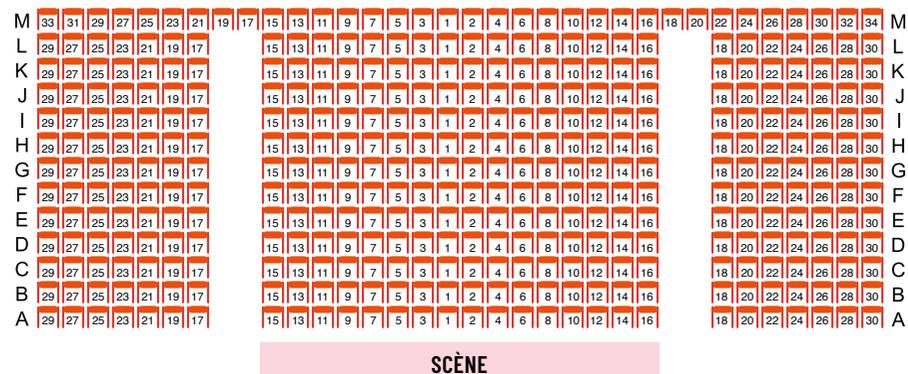
Tu ne trouves pas l'un de nos spectacles sur ton appli **pass Culture** ? Pas de panique !

→ Contacte **Stéphanie** à l'Archipel pour qu'elle puisse créer l'offre correspondante au spectacle de ton choix. [s.margail@theatredelarchipel.org](mailto:s.margail@theatredelarchipel.org) | 04 68 62 62 01

**Vous êtes enseignant** et vous souhaitez utiliser la **part collective du pass Culture** disponible dès la classe de 4<sup>ème</sup> ?

Retrouvez toutes les infos **p.116** de cette brochure.

### LE CARRÉ



## SOYONS CONNECTÉS !



# CONTACTS

Accueil public & billetterie 04 68 62 62 00  
Standard 04 68 62 62 01

L'Archipel - scène nationale de Perpignan  
Avenue Général Leclerc  
BP 90 327 - 66003 Perpignan cedex

### Pour nous écrire

Informations | billetterie → [billetterie@theatredelarchipel.org](mailto:billetterie@theatredelarchipel.org)

Administration → [administration@theatredelarchipel.org](mailto:administration@theatredelarchipel.org)

Programmation → [programmation@theatredelarchipel.org](mailto:programmation@theatredelarchipel.org)

Mécénat → [mecenat@theatredelarchipel.org](mailto:mecenat@theatredelarchipel.org)

Location → [location@theatredelarchipel.org](mailto:location@theatredelarchipel.org)

Relations publiques → [rp@theatredelarchipel.org](mailto:rp@theatredelarchipel.org)

## L'ÉQUIPE DE L'ARCHIPEL

La programmation 2022-2023 a été élaborée par Borja Sitjà, Jackie Surjus-Collet et Julien Bieules.

Directrice par intérim Jackie Surjus-Collet  
Secrétaire de direction Julie Chauvel  
Directeur administratif et financier Olivier Mas-Boubay  
Directeur technique Serge Parizet  
Responsable des musiques actuelles Julien Bieules  
Administratrice de production Emmanuelle Amouroux  
Administrateur musiques actuelles Eric Geronne  
Chargées de production Charlene Fayet-Delva - Christine Fernandez - Delphine Hezard  
Responsable d'administration Emmanuelle Lapeyre  
Responsable communication - presse Adeline Montès  
Responsable communication - presse musiques actuelles Anne Vivien  
Chargée de communication Leila Jallageas  
Responsable de l'action culturelle Armelle Pommet  
Responsable des publics scolaires Marie-Claude Louis  
Responsable des relations publiques Hamed Brahimi  
Coordinateur web, webmaster Marc Drulot  
Chargé de mission multimédia Jérôme Dayon  
Assistant à la diffusion de l'information David Mateo  
Responsable de la paie Florian Periot  
Régisseurs comptables Christiane Bernal - Joëlle Cassou-Sicre  
Responsable billetterie et caisses Valérie Raynal  
Employés billetterie Lucie Alonzo - Abdellah Benjeddi - Gwladys Martin  
Secrétaire Stéphanie Margail  
Attachés à l'accueil public et artistes Pierre Glory - Yannick Lopez  
Attachée à l'accueil public et billetterie Françoise Saugé  
Employés à l'accueil public Aurélie Bourrat - Christelle Delacroix  
Enseignants missionnés auprès du Service éducatif Barbara Lissowski - Pierre Branchi

### TECHNIQUE

Régisseurs généraux Sylvie Ananos - Laurent Dewolf - Pierre Le Berrigaud - Florent Marquet  
Régisseurs plateau Julien Bernard - Fabrice Tarrico  
Régisseurs lumières Yann Anstett - Alain Chamot  
Régisseur son & vidéo Julien Prel  
Chef machiniste François Bernadas  
Chef costumière & accueil artistes Catherine Argence  
Technicien bâtiment Emmanuel Caron  
Agent d'entretien Christine Malara

Merci à tous les artistes, techniciens, ouvriers, stagiaires et prestataires sans qui rien ne serait possible.



L'Archipel, scène nationale de Perpignan est membre de la Plateforme Jeune Public Occitanie. Cet espace de rencontre a pour but de stimuler notre réflexion sur le sens de notre action et sur les valeurs que nous souhaitons porter collectivement dans l'exercice de nos métiers. Il s'agit également de faire circuler les informations entre nos structures, de stimuler l'innovation et la création jeune public, de réfléchir sur les enjeux et les pratiques de l'éducation artistique et culturelle et de mettre en œuvre des actions communes.



**Au fût et à mesure**

21 av. du G<sup>al</sup> Leclerc  
06 81 62 80 64



**Ben Aquí**

33 av. du G<sup>al</sup> Leclerc  
04 68 34 79 57



**Les Brunettes**

10 rue Pierre Rameil  
04 68 59 73 67



**Dry States**

37 av. du G<sup>al</sup> Leclerc  
06 50 77 75 00



**Les Épiciers**

45 bis av. du G<sup>al</sup> Leclerc  
04 68 67 57 10



**O'Flaherty's**

27 av. du G<sup>al</sup> Leclerc



**Le Petit Pastis**

19 av. du G<sup>al</sup> Leclerc  
04 68 35 15 80



**Quartier**

Av. du G<sup>al</sup> Leclerc  
06 78 37 47 38

RETROUVEZ NOS PARTENAIRES RESTAURATEURS DU QUARTIER DE L'ARCHIPEL !

## MENTIONS OBLIGATOIRES

**Ulysse** p.14 production Groupe Émilie Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta coproduction Le Volcan - Scène nationale Le Havre, Théâtre- Sénart, Scène nationale avec le soutien de la MC2 : Grenoble avec le soutien du Théâtre de l’Arsenal de Val-de-Reuil - scène conventionnée d’intérêt national « art et création pour la danse » remerciements à Yesmarie Despailis et à l’Hexagone Scène Nationale Arts Sciences / Atelier Arts Sciences. Le Groupe Émilie Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta est soutenu par le Ministère de la culture - Direction des Affaires Culturelles Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le Département de l’Isère et, pour ses actions sur le territoire, par la Ville de Grenoble.

**Le Jeu des Ombres** p.16 production Théâtre National Populaire : La Criée - Théâtre national de Marseille coproduction ExtraPôle Provence-Alpes-Côte d’Azur; Festival d’Avignon; Théâtre de Carouge; Grand Théâtre de Provence, Aix-en-Provence; ThéâtredeLaCité - CDN Toulouse Occitanie; Les Gêmeaux - scène nationale de Sceaux; MC2: Grenoble; Théâtre Gérard Philippe - centre dramatique national de Saint-Denis; Le Quai - CDN Angers Pays de la Loire ; scène nationale du Sud-Aquitain, Bayonne; anthéa-Antipolis Théâtre d’Antibes; scène nationale Châteauvallon- Liberté, Toulon

**Moby Dick** p.18 coproductions Nordland Teater, Mo I Rana (NO) - Figurteatret i Nordland (Nordland Visual Theatre), Stamsund (NO) - Groupe des 20 Theatres en Ile-de-France (IDF) - Puppet Theatre Ljubljana (SL) - Comédie de Caen CDN (14-FR) - EPCC Bords 2 scènes, Vitry-le-Francois (51-FR) -TJ.P CDN Strasbourg- Grand Est (67-FR) - Festival Mondial des théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières (08-FR) - Le Manège, Scène Nationale - Reims (51-FR) - Le Théâtre - Scène conventionnée d’Auxerre (89-FR) Le Mouffetard, Théâtre des arts de la Marionnette, Paris (75-FR) - Les 2 Scènes, Scène Nationale de Besançon (25-FR) - MA scène nationale - Pays de Montbéliard (25-FR) - Le Sablier, Ifs (14-FR) - Le Théâtre Jean Arp de Clamart (92-FR), La Maison/ Nevers scène conventionnée Art en territoire, Nevers (58-FR) - Théâtre Romain Rolland, scène conventionnée d’intérêt national de Villejuif (94-FR) - Le Bateau Feu, Scène nationale de Dunkerque (59-FR) - With a support for multilingual diversity by Theatre de Choisy-le-Roi/Scène Conventionnée d’intérêt national art et création pour la diversité linguistique, en co-operation with PANTHEA (FR-94), Teater Innlandet, Hamar (NO), POC, Alfortville (94-FR) Soutiens : Kulturrådet / Arts Council Norway

(NO), DGCA Ministère de la Culture (FR), DRAC et Région Bourgogne franche Comté (FR), Fond for lyd og bilde (NO), Conseil Général du Val de Marne (FR), Département de l’Yonne (FR), La Nef Manufacture d’utopies, Pantin (93-FR).

**Trio violon, alto, violoncelle - Romantissime** p.-19 Le trio Alzina est un ensemble Mare Nostrum Musicae produit par AMNM.

**Cailloux** p.21 production - Compagnie Influences - coproduction - Théâtre des Possibles, La Casa Musicale - Soutien - Le Département des Pyrénées-Orientales, la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, la Compagnie Troupuscule Théâtre

**Trilogia sobre la guitarra - Rocio Molina** p.22 Inicio production Danza Molina S.L. & Management El Mandaito Producciones S.L. Vuelta (a uno) coproduction Danza Molina S.L. y Teatro Español Al Fondo Rielá (Lo Otro del Uno) production Danza Molina S.L. & Management El Mandaito Producciones S.L. coproduction Chaillot - Théâtre national de la Danse / Teatros del Canal - Comunidad de Madrid / Biennale de Flamenco de Séville/ Théâtre de Nîmes - Scène conventionnée d’intérêt national-art et création-danse contemporaine / Scène Nationale Sud Aquitaine avec la collaboration du Teatro Cervantes de Málaga . La compagnie Danza Molina reçoit le soutien de l’Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

**Saint-Saëns Le voyageur** p.24 production Orchestre Symphonique Divertimento avec le soutien du Centre National de la Musique et de l’ADAMI

**Louis Chedid et Yvan Cassar** p.26 Décibels Productions - L’Amourade - Eden Musique Production

**Mirages & miracles** p.28 production Adrien M. & Claire B. - coproductions 2 Pôles cirque en Normandie - La Brèche à Cherbourg - Cirque Théâtre d’Elbeuf, Scène nationale d’Albi, Les Subsistances, Lyon, LUX, scène nationale de Valence, Espace Jean Legendre, Théâtre de Compiègne, Arenberg Creative Mine - Communauté d’Agglomération de La Porte du Hainaut - Aides Fonds [SCAN], Région Auvergne-Rhône-Alpes soutiens Les Subsistances, Lyon, Villa Medicis, Rome (Italie), URDLA - centre international estampe & livre, Lyon, UrbanLab, Lyon, La compagnie Adrien M. & Claire B. est conventionnée, par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, par la Région Auvergne-Rhône-Alpes et soutenue par la Ville de Lyon.

**Buster** p.31 production exécutive de la tournée Compagnie Tendres Bourreaux. La Compagnie est subventionnée par le ministère de

la Culture et de la Communication - DRAC Ile-de-France production Nouveau théâtre de Montreuil - Centre Dramatique National coproduction LUX Scène nationale de Valence avec le soutien de la SPEDIDAM

**Artefact** p.32 coproduction et résidence de création au Festival Aujourd’hui Musiques de l’Archipel, scène nationale de Perpignan, à la Scène Nationale d’Albi et à la Scène Nationale de Tarbes Pyrénées. avec le soutien de la Fondation Société Générale C’est vous l’avenir, de la DRAC Occitanie, de la Région Occitanie, du Conseil Départemental du Gers et de la commune de La Romieu avec le soutien de la Maison de la Musique Contemporaine

**Vers la résonance** p.34 production compagnie Inouïe-Thierry Balasse.- Création aux Quinconces-L’Espal scène nationale du Mans les 8 et 10 janvier 2021 coproduction Les Quinconces-L’Espal scène nationale du Mans, la Maison de la Musique de Nanterre Scène conventionnée d’intérêt national – art et création-pour la musique, le Théâtre Durance scène conventionnée de Château-Arnoux-Saint Auban, Le Bateau Feu-Scène nationale de Dunkerque, la MCB²-Maison de la culture de Bourges-scène nationale, le Théâtre-scène nationale de Mâcon et le POC - Pôle culturel d’Alfortville.

La pièce « Tangage » qui ouvre le spectacle a fait l’objet d’une aide à l’écriture d’une œuvre musicale originale du Ministère de la Culture - Préfet de la Région Pays de la Loire action financée par la Région Ile-de-France soutiens conseil départemental du Val-de-Marne au titre de l’aide à la résidence de création - l’Adami résidence de création des Quinconces-L’Espal scène nationale du Mans, de la Maison de la Musique de Nanterre, de La muse en circuit Centre National de Création Musicale. Soutien et accueil en résidence - Théâtre de Vanves / Scène conventionnée d’intérêt national « Art et création » pour la danse et les écritures contemporaines à travers les arts. avec le soutien de l’Adami : l’Adami gère et fait progresser les droits des artistes-interprètes en France et dans le monde. Elle les soutient également financièrement pour leurs projets de création et de diffusion.

**Entrer dans la couleur** p.36 production du spectacle Ulysse Maison d’Artistes. Forêt p.38 production déléguée Cie D’autres Cordes coproduction MAC de Créteil, Biennale Nemo Le 104, Théâtre de Nîmes, La Muse en Circuit, Théâtre de Mende, Césaré CNCM/Reims accueil en résidence Le Cube Hérisson, Espace des Anges de Mende, Théâtre de Nîmes, La Comédie de Reims soutien de l’Adami et de la Spedidam La Cie d’Autres Cordes reçoit les soutiens de la Région et de la DRAC Occitanie au titre du conventionnement.

**One Shot** p.39 commande et production Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Festival Suresnes cités danse 2021 Production déléguée : Collectif FAIR-E / CDN de Rennes et de Bretagne soutien de Cités danse connexions et Initiatives d’Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2020 Résidence Théâtre de Suresnes Jean Vilar, CCN de Rennes et de Bretagne

**La Tragédie de Carmen** p.41 production du Théâtre Impérial - Opéra de Compiègne coproduction avec L’Ensemble Miroirs Étendus, Le Théâtre Impérial - Opéra de Compiègne est soutenu par la Ville de Compiègne, le Ministère de la Culture - DRAC Hauts-de-France, la Région Hauts-de-France et le Département de l’Oise.

**Misericordia** p.42 production Piccolo Teatro di Milano – Teatro d’Europa, Atto Unico / Compagnia Sud Costa Occidentale, Teatro Biondi di Palermo, Carnezeria

**Un Hamlet de moins** p.44 production Théâtre des 13 vents CDN Montpellier.

**Institut Ophélie** p.45 production Théâtre des 13 vents CDN Montpellier coproduction Les Quinconces - L’Espal - Scène nationale Le Mans, L’empreinte - Scène nationale Brive-Tulle, Théâtre de l’Archipel - Scène nationale de Perpignan, Centre Dramatique National de l’Océan Indien, La Comédie de Reims - centre dramatique national, Les Halles de Schaarbeek, Châteauvallon scène nationale, Le Parvis Scène Nationale Tarbes-Pyrénées avec le soutien du Théâtre du Bois de l’Aune et du Fonds d’insertion de L’estba financé par la Région Nouvelle-Aquitaine.

**Les Fables ou le jeu de l’illusion** p.46 production Compagnie Philippe Car. Agence de Voyages Imaginaires coproduction Le Théâtre du Gymnase et Bernardines/Marseille, Scène Nationale 61, Scène Nationale de Saint-Nazaire, Théâtre du Parc d’Andrézieux-Bouthéon, Pôle Arts de la Scène – Friche la Belle de Mai, Bonlieu – Scène Nationale d’Anney, Le Cratère – Scène Nationale d’Alès, Le Grand Angle – Scène régionale Pays Voironnais, Espace Lino Ventura – Mairie de Garges-lès-Gonnesse, Théâtre de Chevilly-la-rue, La Machinerie – Théâtre de Vénissieux, Service culturel DLVA – Théâtre Jean le Bleu de Manosque, Théâtre de La Renaissance – Mondeville avec le soutien de l’Institut Français - Ville de Marseille pour le ministère d’étude à Barranquilla/Columbia ; la SPEDIDAM, Département des Bouches-du-Rhône - Centre départemental de créations en résidence. Aide à la composition musicale : Le Sémaphore/Théâtre de Cébazat.

**Passager** p.48 production, conception et direction artistique Cie des 7 doigts coproducteurs

TOHU (Montréal, Canada), Arts Emerson (Boston, États-Unis). Partenaires de diffusion Moscow Musical Theatre (Russie) diffusion Blue Line Productions remerciements ACMÉ Décors (Mario Bonenfant & Étienne Boucher-Cazabon), Lionel Arnould, Concept ParaDesign, Emilie Bonnavaud, Nicolas Belle-Isle, Manuel Chantre, CRITAC (Patrice Aubertin, Marion Cossin, Jean Thibault), Antoine Grenier, Mathieu Grégoire, Patrick Handfield, Camille Labelle, Cédric Lord, LSM (Michel Baron & Julien Perron), Ovations Atelier (René Ross), XYZ Technologies (Camille St-Germain)

**Deleuze/ Hendrix** p.52 production Ballet Preljocaj coproduction Festival Montpellier Danse 2021, Le Centquatre-Paris, Le Rive Gauche - Scène conventionnée Danse de Saint-Etienne-du-Rouvray remerciement à Olivier Raillard

**Le Carnaval des Animaux...** p. 54 production Compagnie (I)Promtu co-productions et résidences CCN d’Aix-en-Provence Ballet Preljocaj, Scène 55 / Mougins, Théâtre des Franciscains / Béziers, Espace NoVa / Velaux remerciements Ballet National de Marseille avec le soutien du Ministère de la Culture / DRAC PACA, de la Caisse des Dépôts et de l’ADAMI.

**Jean-Jacques Milteau, Harrison Kennedy & Vincent Segal** p.56 production Your European Stage maison de Disque naïve (Believe) - J.-J. Milteau, avec l’aimable autorisation de Caravane Productions

**Insula Orchestra** p.58 production Insula Orchestra - Insula orchestra est soutenu par le Département des Hauts-de-Seine et est orchestre résident à La Seine Musicale. Insula orchestra est membre de la FEVIS et de la SPFF.

**Par autan** p.60 coproduction Théâtre du Radeau - Le Mans, Théâtre des 13 Vents - CDN de Montpellier, La Comédie de Caen - CDN, Festival d’Automne à Paris, Les Quinconces et L’Espal - Scène nationale du Mans, L’Archipel - Scène nationale de Perpignan, Théâtre National de Bretagne, TZG – Théâtre de Gennevilliers - centre dramatique national Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

**Oraison** p.61 La Compagnie Rasposo est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la communication / DRAC Bourgogne-Franche-Comté 20/21/22 et par le Conseil Régional de Bourgogne-Franche-Comté 18/19/20/21/22. coproduction & soutiens en résidence Le PALC, PNC Grand-Est / Châlons-en-Champagne / Le Sirque, PNC, Nexon Région Nouvelle Aquitaine, Theater op de Markt - Dommelhof, Belgique, L’Espace des Arts, Scène Nationale Chalons-sur-Saône, Mirabilia International Circus - Festival Mirabilia, Italie coproductions Le

Printemps des Comédiens, M3M, Montpellier, Le Théâtre de Bourg-en-Bresse, Scène conventionnée, Les Scènes Croisées de Lozère, Scène conventionnée, Cir’Oñflex, Dijon avec le soutien du Ministère de la Culture (DGCA & DRAC Bourgogne-Franche-Comté), du Conseil Départemental Saône-et-Loire

**Orchestre des Champs Élysées** p.62 L’Orchestre des Champs-Élysées est soutenu par la DRAC Nouvelle-Aquitaine, le conseil régional Nouvelle-Aquitaine, la ville de Poitiers et ponctuellement par la Fondation Orange, AG2R La Mondiale et le Conseil Général de la Vienne. L’Orchestre des Champs-Élysées remercie son cercle des amis et son club d’entreprises « Contre-Champs » : Hôtel de l’Europe (Poitiers), Grenouilles Productions (Poitiers), Du Beau du Bon (Limoges), Études notariales (Feytiat & Bourgaueuf), Pavillon Sully (Paris), Lutherie Antoine Lacroix & associés (Poitiers), Restaurant Les Archives (Poitiers), e-Quai (Poitiers), Le Grand Magasin (Poitiers), SERI (Châtellerauld), Aliénor Consultants (Poitiers), Sklux (Montmorillon)

**Je Hurlé** p.63 coproductions et partenaires La Méridienne de Lunéville, La Passerelle, la Filature - Scène Nationale de Mulhouse, Le Centre Pablo Picasso de Homécourt, Le Sablier, Festival Passages de Metz, Théâtre de Trèves, Centre culturel Ancien Abattoir, L’Hectare, TAPS de Strasbourg, L’Agence culturelle Grand Est soutiens : Région Grand Est, Ville de Strasbourg, FEDER programme INTERREG, DRAC Grand Est, SPEDIDAM, Institut International de la Marionnette dans le cadre de son dispositif d’aide à l’insertion professionnelle des diplômés de l’ESNAM, Institut Français d’Afghanistan. La SoudieCie est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Grand Est et la Ville de Strasbourg.

**Othello** p.66 production déléguée Cie Italienne avec Orchestre coproduction Odéon-Théâtre de l’Europe Le Quai-CDN Angers Pays de la Loire ; La Comédie de Béthune ; L’Archipel Scène Nationale de Perpignan ; Le Théâtre de Caen ; Bonlieu Scène Nationale Anney ; La Criée Théâtre National de Marseille ; Théâtre Firmin Gémier / La Piscine ; Les Quinconces L’Espal - Scène nationale du Mans ; Le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines ; Théâtrdelacité - CDN Toulouse Occitanie ; La Courseive Scène Nationale La Rochelle ... en cours. La compagnie Italienne avec Orchestre est aidée par le ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles d’Ile-de-France, au titre de l’aide aux compagnies.

**Richard III** p.68 production Comédie de Caen - CDN de Normandie coproduction La Villette - Paris, TNBA - CDN de Bordeaux, Comédie de Genève PARCOURS EN ACTES -

Région Normandie avec le soutien du Fonds d’Insertion pour Jeunes Comédiens de l’ESAD - PSPBB et le dispositif d’insertion de l’ÉCOLE DU NORO, soutenu par la Région Hauts-de-France et le Ministère de la Culture

**La Traviata** p.70 coproduction Clermont Auvergne Opéra / Opéra Nomade

**Jeu** p.72 soutiens Drac Ile-de-France, Département du Nord, SPEDIDAM, La Ville de Nogent-sur-Marne, Espace Tonkin de Villeurbanne, scène conventionnée « Arts de la marionnette », Collège Savary de Gouzeaucourt, Pocket Théâtre de Nogent-sur-Marne, Théâtre de l’abbaye, Saint-Maurles-fossés.

**La Force qui ravage tout** p.74 production Compagnie du Kairos coproduction Théâtre de la Ville - Paris, Centre dramatique national de Tours - Théâtre Olympia, Château Rouge -Annamasse, L’Archipel - scène nationale de Perpignan, Créteil - Maison des Arts, Théâtre de Cornouaille - Scène nationale de Quimper, Théâtre Mollière-Sète - scène nationale archipel de Thau, le Théâtre de Rungis (en cours), David Lescot est artiste associé au Théâtre de la Ville-Paris. La Compagnie du Kairos est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Ile de France

**Sous l’orme** p.79 production Théâtre des Quartiers d’Ivry - CDN du Val de Marne - Coproduction Théâtre Le Périscope, Le 5ème Quart avec le soutien de DRAC Occitanie, Région Occitanie Pyrénées Méditerranée, Région Ile-de-France, Ville de Montpellier, Département de l’Hérault, l’ENSAD Montpellier, Hangar Théâtre, le Collectif MxM

**Stabat mater** p.80 Les Nouveaux Caractères sont soutenus pour toutes leurs activités par le Ministère de la Culture / Direction régionale des affaires culturelles Auvergne - Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Métropole de Lyon, Ville de Lyon, Centre National de la Musique, SPEDIDAM, ADAMI, Caisse des dépôts, FCM Les Fonds pour la Création Musicale, le Bureau Export, la Fondation de France. Ils sont Ensemble associé de l’Auditorium-Orchestre National de Lyon à compter de la saison 19/20, et sont membres de la FEVIS, PROFEDIM et du Bureau Export. Depuis janvier 2021, ils sont en résidence à l’Institution des Chartreux (Lyon) et bénéficient du soutien du Fonds de dotation des Chartreux.

Depuis septembre 2021, ils sont organisme de formation.

**En son lieu** p.82 production ICI – centre chorégraphique national Montpellier - Occitanie / Direction Christian Rizzo coproduction CENTQUATRE-PARIS, Pronomade(s) en Haute-Garonne, TRAVERSE –

Hautes-Pyrénées – remerciements Françoise Lebeau, FAR WEST et Christine Morquin, L’Essieu du Batut - résidence d’artistes en Aveyron

**Mes Jambes si vous saviez...** p.83 production TNB, Rennes - Théâtre des Treize Vents, CDN de Montpellier - La Comédie de Caen, CDN de Normandie - L’Archipel, scène nationale de Perpignan. (en cours).

**Je suis TIGRE** p.85 Le Groupe Noces Danse Images est conventionné par la région Occitanie, et soutenu en fonctionnement par la ville de Montpellier (34). La cie est résidente à la Friche Mimi - Laverune (34). Je suis Tigre est accompagné par la Drac Occitanie en Aide à la création et la Spedidam. Je suis TIGRE, est coproduit par l’EPCC la Barcarolle / Arques (62) - par la Communauté d’Agglomération Pays Basques / Kultura Bidean / Art, Enfance, Jeunesse (64) - par Hérault Culture (34) - par le Domaine d’O - Montpellier Métropole (34) - par le service culturel de la Ville de Montpellier (34), Accueil studio par Le Totem - Scène Conventionné Art, Enfance, Jeunesse -Avignon (84) et le Lieu Danse - Les Angles (30). Le TAG - Grigny (91)

**Sonoma** p.86 production La Veronal coproduction Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Tanz im August/HAU Hebbel am Ufer, Grec 2020 Festival de Barcelona - Institut de Cultura Ajuntament de Barcelona, Oriente Occidente Dance Festival, Theater Freiburg, Centro de Cultura Contemporânea Conde Duque, Mercat de les Flors, Temporada Alta, Hessisches Staatsballett dans le cadre de Tanzplattform Rhein-Main avec la collaboration de Graner - Fabriques de Creació y Teatre L’Artesà Création bénéficiant du projet de coopération transfrontalière PYRENART, s’inscrivant dans le cadre du programme Interreg VA Espagne-France-Andorre POCTEFA 2014-2020 - Fonds européen de développement régional (FEDER). Avec le soutien de l’INAEM - ministère de la Culture et du Sport espagnol et l’ICEC - département de la Culture de la Généralité de Catalogne.

**Les Hauts plateaux** p.89 production déléguée Compagnie les mains, les pieds et la tête assés avec le soutien de Le Mansé, scène nationale - Reims, 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg - Cirque-Théâtre d’Elbeuf, La Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme-Ardèche, Pôle européen de création - Ministère de la culture / Maison de la danse de Lyon, Théâtre La Passerelle - scène nationale de Gap et des Alpes du Sud, Bonlieu - scène nationale - Anney, Le Vellein, scènes de la CAPI-Isère, Malraux - scène nationale de Chambéry et de Savoie, MA scène nationale - Pays de Montbéliard, MC93 Bobigny - Maison de la culture de Seine Saint Denis, Dans le cadre

du FONDOC, CIRCa, Pôle National Cirque Auch Gers Occitanie, Le Parvis - scène nationale Tarbes Pyrénées, La Verrière d'Alès, Pôle National Cirque Occitanie, Le Cratère - scène nationale d'Alès. Ce projet a bénéficié du soutien de la commission nationale d'aide à la création pour les arts du cirque du Ministère de la Culture et de la Communication, du soutien de la région GRAND EST et du Centre National des Arts du Cirque au titre de l'insertion professionnelle. La compagnie est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication - D.R.A.C. Auvergne Rhône-Alpes, par la Région Auvergne Rhône-Alpes, la Ville de Lyon et la Métropole de Lyon au titre de son projet artistique et culturel.

**Arthur H** p.90 en accord avec Auguri Productions

**Duo Accorcèll** p.91 en coproduction avec MUSICULTURA VALLESPIR

**La Réponse des hommes** p.92 production La femme coupée en deux, La Criée - Théâtre national de Marseille production musicale Miroirs Étendus coproduction ExtraPôle Provence-Alpes-Côte d'Azur\*\*, Festival d'Avignon, Théâtre National Populaire, Scène nationale Châteauevallon-Liberté, Odéon-Théâtre de l'Europe, Théâtre de Lorient - CDN, Théâtre du Nord - CDN Lille-Tourcoing, Théâtre Olympia - CDN de Tours, La Rose des Vents - Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq, Théâtre Gérard Philipe - CDN de Saint-Denis, Le Quartz - scène nationale de Brest, Scène Nationale 61 d'Alençon, Le Phénix - scène nationale Valenciennes-Pôle européen de création, Le Préau - CDN de Vire-Normandie. avec le soutien de La DRAC Hauts-de-France, de La RÉGION Hauts-de-France, de la Ville de Lille. avec le soutien de La DRAC Hauts-de-France, de la RÉGION Hauts-de-France, de la Ville de Lille, de la DGCA et du Grand sud-Lille. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et Le dispositif d'insertion de l'ÉCOLE DU NORD - soutenu par la Région Hauts-de-France et le Ministère de la Culture. \* La compagnie La femme coupée en deux bénéficie du soutien du ministère de la Culture / Direction régionale des affaires culturelles Hauts-de-France, au titre de l'aide aux compagnies conventionnées. \*\* Plateforme de production soutenue par la Région SUD Provence-Alpes-Côte d'Azur rassemblant le Festival d'Avignon, le Festival de Marseille, le Théâtre National de Nice, le Théâtre national de Marseille La Criée, Les Théâtres, Anthéa, la scène nationale Liberté-Châteauevallon et la Friche la Belle de Mai

**La Princesse qui n'aimait pas** p.94 production Barbaque Compagnie coproduction Le Bateau Feu Scène Nationale de Dunkerque, La Minoterie de Dijon, La ville de Méricourt, Maison Folie Moulins, ville de Lille. résidences Le Bateau

Feu, Scène Nationale de Dunkerque, La Rose des Vents scène Nationale de Villeneuve d'Ascq, La Makina d'Hellemmes et La Minoterie de Dijon. Avec le soutien de la DRAC Hauts de France, le conseil Régional Hauts de France, le conseil départemental du Pas-de-Calais.

**Temps** p.96 soutiens Association Kiteus, Tournon-sur-Rhône (07), La Bobine, Grenoble (38) Maison Pignal, Livron-sur-Drôme (26). Conseil départemental de la Drôme (26)

**La Belle Humeur** p.98 production La Zampa en coproduction avec Productions Totem Contemporain Montréal coproducteurs L'Empreinte Scène Nationale Brive -Tulle, La Maison CDCN Uzès Gard Occitanie, L'Usine CNAREP Tournepuille Toulouse Métropole, Théâtre Molière-Sète scène nationale archipel de Thau, La Scène Nationale du Sud-Aquitain-Bayonne, La Place de la Danse CDCN Toulouse-Occitanie. Avec le soutien de la ville de La Grand Combe et de la Maison du mineur. Aide à la résidence L'Usine CNAREP Tournefeuille Toulouse Métropole, Laplace de la Danse CDCN Toulouse-Occitanie, HYBRIDE #3 projet de coopération L'Usine / Japon / Villa Kujoyama, Châteauevallon-Le Liberté Scène nationale Toulon Provence Méditerranée, La Maison CDCN - Uzès studio mobile, L'Archipel scène nationale de Perpignan, La Scène Nationale du Sud-Aquitain-Bayonne, Montpellier Danse Merci à Yuko Moriet Kosei Sakamoto-Cie Monochrome Circus (Kyoto/Japon)

**Normalito** p.99 production Théâtre Am Stram Gram, Genève, Suisse et À L'ENVI coproduction avec Le Préau CDN de Normandie - Vire avec le soutien de la Ville de Paris coréalisation aux Plateaux Sauvages, Paris en partenariat avec le Théâtre de la Ville. La compagnie À L'Envi est conventionnée par le Ministère de la culture.

**Le Bal marionnettique** p.102 production : Centre dramatique national de Normandie-Rouen - Les Angès au Plafond. coproduction : Festival MARTO !, Théâtre 71 - Scène nationale de Malakoff, Ensemble 2e2m, Le Tangram - Scène nationale d'Evreux-Louviers, Théâtre Jean Arp - Scène territoriale pour les Arts de la marionnette, le théâtre d'objet et autres formes mêlées de Clamart, L'Entracte - Scène conventionnée de Sablé sur Sarthe, Centre culturel Jacques Duhamel - Vitre soutiens : Région Ile-de-France, Ville de Malakoff, Théâtre Euridyce - ESAT de Plaisir

## CRÉDITS PHOTO

**Ulysse** p.14 © Guy Delahaye  
**Le Jeu des Ombres** p.16

© Pascal Victor  
**Noby Dick** p.18 © Christophe Raynaud de Lage  
**Trio Alzina** p.19 © AMNM  
**Cécile McLorin Salvant** p.20 © Shawn Michael Jones  
**Trilogia sobre la guitarra - Rocio Molina** p.22  
**Inicio** © Óscar Romero.  
**Al Fondo Riela (Lo Otro del Uno)** © Pilar Lozano Iglesias  
**Vuelta (a uno)**

© José Alberto Puertas  
**La Douleur** p.24 © Ros Ribas  
**Saint-Saëns Le Voyageur** p.25 © Christophe Fillieule  
**Louis Chedid et Yvan Cassar** p.26 © Audouin Desforges  
**Mirages & miracles** p.28 © Romain Etienne  
**Loïc Varanguien de Villepin** p.29 © Pascal Fellonneau

**Lucie Antunes et le collectif Scale** p.30 © Louis Comar  
**Buster** p.31 © Jean Louis Fernandez  
**Artefact** p.32 © Thomas Millet  
**Jean François Heisser** p.33 © Lydia Kasparian

**Vers la résonance** p.34 © Patrick Berger  
**Entrer dans la couleur** p.36 © David Gauchard

**Le Banquet des temps futurs** p.37 © Stephane Siull

**Forêt** p.38 © Quentin Chevrier  
**One Shot** p.39 © Timothee Lejolivet  
**La Tragédie de Carmen** p.41

© Agathe Poupeney  
**Misericordia** p.42 © Masiar Pasquali

**Un Hamlet de moins** p.44 © Jean Louis Fernandez  
**Institut Ophélie** p.45 © Sarah Leterrier

**Les Fables ou le jeu de l'illusion** p.46 © Elian Bachini

**Mikhail Rudy** p.47 © Thomas Morelfort

**Passager** p.48 © alexandre Galliez  
**Dunes** p.50 © Sunce Dacha

**Deleuze/ Hendrix** p.52 © JC Carbonne

**Le carnaval des animaux...** p.54 © Anaïs Baseilhac

**Jean-Jacques Milteau, Harrison Kennedy & Vincent Segal** p.56

© Thomas Dorn  
**Insula orchestra** p.58

© Julien Benhamou  
**Par autan** p.60

© Jean-Pierre Estournet  
**Oraison** p.61 © Ryo Ichii

**Orchestre des Champs Elysées** p.62 © Arthur Pequin

**Je Hurlé** p.63 © Baptiste Cogitore  
**Dhafer Youssef** p.64 © Arno Lamo

**Trio Claret** p.65 © Paula Belli  
**Othello** p.66

© Jacques Cuinieres - Roger-Viollet  
**Richard III** p.68

© Christophe Raynaud de Lage  
**La Traviata** p.70

© Capucine de Chocqueuse  
**Jeu** p.72 © AKanLaDeriv

**La Force qui ravage tout** p.74 © Alwyne de Dardel

**Joe louis Walker** p.77

© Arnie Goodman  
**Faada Freddy** p.78

© Barron Claiborne  
**Sous l'orme** p.79

© Romain Debouchaud  
**Stabat mater** p.80

© Cedric Rouillat  
**En son lieu** p.82

© Marc Domage  
**Mes Jambes si vous saviez...** p.83

© Christophe Raynaud De Lage  
**Je suis TIGRE** p.85 © Marc Ginot

**Sonoma** p.86 © Albert Pons  
**Les Hauts plateaux** p.89

© Christophe Raynaud De Lage  
**Arthur H** p.90 © Yann Orhan

**La Réponse des Hommes** p.92 © Simon Gosselin

**La Princesse qui n'aimait pas** p.94 © Poto Horric

**Les Folias** p.95 © Catherine Marey  
**Temps** p.96 © FlorentHermet

**La Belle humeur** p.98 © Laurianne Conesa

**Normalito** p.99 © Emile Zeizig  
**F. Saïque & V.Peirani** p.100

© Philippe Colliot  
**Le Bal marionnettique** p.102

©Vincent Muteau

# NOS MÉCÈNES ET PARTENAIRES

# DEVENIR MÉCÈNE

- c'est soutenir un projet culturel d'envergure nationale
- c'est intégrer une dimension culturelle à la stratégie de votre entreprise
- c'est soutenir une programmation de qualité avec des artistes de renommée nationale et internationale
- c'est contribuer à démocratiser l'accès à la culture
- c'est participer au développement local et à l'attractivité de votre territoire
- c'est affirmer ses valeurs de créativité, d'intégration, d'audace et d'échange
- c'est bénéficier d'une réduction d'impôt à hauteur de 60% du don
- c'est bénéficier de nombreuses contreparties



## ENTREPRISES & PARTICULIERS VOUS SOUHAITEZ DEVENIR MÉCÈNE DE L'ARCHIPEL ?

CONTACTEZ :  
**HAMED BRAHIMI**

Responsable des relations publiques  
et des partenariats

06 18 50 28 16

h.brahimi@theatredelarchipel.org

# MÉCÈNES & PARTENAIRES 22/23

## SOCIÉTÉS CIVILES



Ensemble, faisons vivre la musique

Auteurs, compositeurs, éditeurs... La Sacem protège, représente et défend les intérêts de plus de 157 000 membres en France et à l'international. Au service de la création, elle dispose du plus vaste répertoire mondial et s'engage pour la diversité musicale en soutenant de nombreux projets.



la culture avec la copie privée

Le FCM a pour mission de favoriser la création et la diffusion des musiques d'aujourd'hui, d'encourager l'émergence de jeunes talents et accompagner la prise de risque.



LE FONDS POUR LA CREATION MUSICALE

## MÉCÈNE BIENFAITEUR



SUD-MEDITERRANEE

« Le Crédit Agricole soutient la culture de son territoire, c'est aussi ça être un Partenaire engagé. »  
Nicolas Tavernier, Directeur général

## MÉCÈNES ASSOCIÉS



Solutions

« À travers sa responsabilité sociétale de participer au rayonnement culturel local, Engie Solutions affirme son ancrage territorial dans les Pyrénées-Orientales en se positionnant naturellement en partenaire de l'Archipel. »  
Sébastien Curelli, Directeur régional



Mille Semillante

« Enracinée dans notre territoire, consciente plus que jamais de l'importance de la culture vivante dans notre art de vivre, notre entreprise est fière de soutenir le spectacle à Perpignan. »  
Laure Milles, Directrice générale

## MÉCÈNES PARTENAIRES



DELMAS musique

« Maison familiale depuis 1840 à Perpignan, Delmas Musique a toujours accompagné les projets culturels sur notre territoire et donc l'Archipel depuis ses débuts. »  
Amand & François-Nicolas  
Gombert-Delmas, 6<sup>ème</sup> & 7<sup>ème</sup> génération



Republic Technologies

« Pour Republic Technologies France, contribuer aux actions portées par l'Archipel, c'est soutenir la diversité culturelle et l'ouverture d'esprit correspondants à nos valeurs. »  
Santiago Sanchez, Président



MERCURE HOTELS

« Le Groupe Hôtelier Gauze est fier de soutenir ce lieu exceptionnel liant la culture, l'Art et l'émotion. »  
Bérangère du Bot, Directrice



McDonald's

« Le mécénat, c'est rendre à la collectivité ce qu'elle nous a apportée. »  
Jean-Michel Merieux, PDG



DERANCOURT

« Parce que la culture, l'harmonie, la poésie, le divertissement, la musique, la danse sont au cœur de la vie, nous avons décidé de soutenir et de devenir mécène de l'Archipel et de contribuer au rayonnement de l'Art dans notre Région. »  
Jasmine Derancourt, Présidente

## PARTENAIRES



DFR

« Depuis l'Antiquité, Culture et Vin forment un couple indissociable. Le Domaine Força Réal est fier d'incarner cette union avec l'Archipel. »  
Laura et Cyril Henriques, Propriétaires



ROMBEAU

« Le Domaine de Rombeau, institution culinaire catalane depuis plus de 30 ans, est fier de s'associer à l'Archipel pour faire rayonner toutes les cultures de notre territoire. »  
La Famille de la Fabrègue, Propriétaire



POLE PRODUCTION

« Parce que la vidéo doit être le miroir de l'Art ! »  
Dimitri Tuban, Gérant



TV BUS

« TV Bus diffuse sur les écrans implantés dans les bus les plus belles images de l'Archipel. »  
Stéphane Dachez



CAFÉS LA TOUR

« Une dose de café moulu pour des grains de culture aux arômes universels. Le plaisir pour les Cafés La Tour de partager des saveurs de toutes origines car la culture est mondiale et appartient à tout le monde. Bonne dégustation de nos cafés Bio et Équitables !!! Fiers d'être une fois encore Partenaire du Théâtre de l'Archipel. »  
Sophie Fabre, Directrice



COLLECTIF WINE

« Le Collectif Wine rejoint avec plaisir les partenaires de l'Archipel, lieu de culture qui partage nos valeurs, notre sens de l'accueil, de la convivialité et de la fête. » Rémy Colin



INTERCLASS

« Reflet de votre personnalité, la Coiffure comme le Théâtre sublime et valorise la mise en scène de l'Être ! Vivez vos envies, sans distinction, ni modération ! »  
Didier Bernard, Responsable de l'enseigne INTERCLASS.  
La Coiffure selon vos envies.



USAP

« L'USAP s'associe fièrement à l'Archipel, afin de promouvoir la Culture sur notre territoire et de participer à son rayonnement. »  
François Rivière, Président



biocoop

« Depuis plus de 20 ans à vos côtés, Biocoop Perpignan soutient l'économie locale et accompagne dorénavant l'Archipel. »  
Cindy Gomez Monnet & Stéphanie Mervelet,  
Présidente & Directrice générale



TERRA REMOTA

« Cuando el poeta es un peregrino, cuando de nada nos sirve rezar. Caminante no hay camino, se hace camino al andar. Antonio Machado. »  
Emma et Marc Bournazeau

NOUS REMERCIONS LES SPECTATEURS MÉCÈNES PARTICULIERS,  
AINSI QUE TOUS LES MÉDIAS QUI NOUS SOUTIENNENT ET NOUS ACCOMPAGNENT.



PERPIGNAN  
**L'ARCHIPEL**  
scène nationale  
SAISON 2022/2023

[www.theatredelarchipel.org](http://www.theatredelarchipel.org)

